

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

WT/BFA/W/27

4 de septiembre de 1998

(98-3398)

**Comité de Asuntos Presupuestarios,
Financieros y Administrativos**

1999

PROYECTO DE PRESUPUESTO

Propuesta del Director General

ÍNDICE

	Página
PREFACIO DEL DIRECTOR GENERAL.....	4/5
INTRODUCCIÓN	6/7
Capítulo I Estimaciones presupuestarias para 1999 - Secretaría de la OMC.....	13
Capítulo II Estimaciones presupuestarias para 1999 - Órgano de Apelación y su Secretaría.....	30
Capítulo III Ingresos previstos para 1999	36
Capítulo IV Actividades extrapresupuestarias en 1999	38
ANEXO A - 1 Proyecto de presupuesto de 1999 de la Secretaría de la OMC.....	39
ANEXO A - 2 Proyecto de presupuesto de 1999 del Órgano de Apelación y su Secretaría.....	40
ANEXO B Evolución orgánica desde 1985.....	41
ANEXO C Cuadro de los puestos de plantilla.....	42
ANEXO D Cuadro del personal supernumerario	43
ANEXO E Proyecto de escala de contribuciones para 1999	44
ANEXO F Presupuesto funcional y por programas: Objetivos y presupuestos por División	48
ANEXO G Fondos fiduciarios abiertos	116

PREFACIO

En 1998 hemos celebrado el cincuentenario del sistema multilateral del comercio y aplaudido la importante contribución del GATT y la OMC al comercio mundial. Debemos ahora poner la mira en el año 1999 y en el próximo milenio. Es fundamental que enfoquemos con precisión aún mayor los acontecimientos que afectan al comercio mundial y al sistema -basado en normas- de la OMC. A finales del año próximo la OMC marcará un nuevo hito con su tercera Conferencia Ministerial. Los Miembros de la OMC tendrán que evaluar la actuación de la Organización hasta la fecha y decidir de qué manera han de cumplir las obligaciones que les impone el programa incorporado. Deberán adoptar decisiones concretas sobre cuestiones y objetivos que quizás no sean de fácil aceptación política ni de sencilla realización.

La Organización tiene asimismo ante sí otros desafíos inmediatos, en particular la prestación de **servicios jurídicos especializados**, el fortalecimiento de la capacidad de suministrar **asistencia técnica** y la respuesta a las exigencias cada vez mayores que se plantean con respecto a la **traducción e interpretación**. Debemos tener la voluntad y la capacidad de explicar el sistema de comercio basado en normas y de ocuparnos de él, dando cabida al mismo tiempo, como nuevos Miembros de la OMC, a los gobiernos que concluirán sus negociaciones de adhesión en 1999. Debemos también robustecer nuestros esfuerzos para ayudar a las economías menos adelantadas y a los países en desarrollo a incrementar su capacidad comercial y a participar más activamente en el sistema multilateral de comercio. Paralelamente, crece la demanda de una mayor transparencia y de información sobre la OMC, a la par que se desarrolla el debate público sobre el ritmo, alcance y consecuencias sociales de la globalización. Debemos no sólo ser conscientes de estos problemas sino también tomar disposiciones activas para resolverlos y para asegurarnos de que sea oído nuestro mensaje.

Mediante una reorganización interna y la redistribución de personal, hemos podido hacer frente a esos desafíos durante tres años sin aumentar los recursos de personal. No obstante, hemos llegado a un punto en el que no resulta ya posible atender al creciente número de demandas que recibe la Secretaría sin aumentar esos recursos. Por consiguiente, guiados por las prioridades expuestas *supra*, solicitamos un aumento real muy limitado del presupuesto para 1999. Los incrementos de personal se han atribuido según las necesidades más apremiantes: algunas divisiones requieren un mayor concurso de juristas mientras que a otras se les pide con mayor frecuencia que aporten actividades de cooperación técnica. Además, como consecuencia de la amplia gama de cuestiones tratadas en el contexto de la OMC, nada indica que el número de documentos producidos y de reuniones celebradas vaya a disminuir en 1999, especialmente en el período precedente a la Conferencia Ministerial de 1999. Por ello, y a pesar de la eficacia lograda en los últimos años en función de los costos, hacen falta más recursos para traductores e intérpretes a fin de hacer frente a tan nutrido volumen de trabajo.

Nunca repetiré bastante la opinión -que es también la que me han expresado diversos líderes gubernamentales- de que la OMC es en el mundo, por amplio margen, la organización internacional más eficiente en función de los costos. Este año, como en el pasado, hemos demostrado lo mucho que puede hacerse con recursos relativamente modestos. Estoy convencido de que, sobre la base del GATT, se ha desarrollado en la OMC una ética de trabajo que sigue siendo prueba de la capacidad de la Organización de atender las necesidades de los Miembros y, al mismo tiempo, adaptarse a los cambios que se producen en el entorno comercial mundial. El presupuesto que se propone asegurará que podamos continuar haciéndolo en 1999.

Renato Ruggiero
Director General

INTRODUCCIÓN

1. El Director General presenta a continuación el proyecto de presupuesto de gastos e ingresos de la Organización Mundial del Comercio (OMC) para 1999.
2. En espera de la decisión definitiva con respecto a las condiciones de servicio para la Secretaría de la OMC, las presentes propuestas se formulan sobre la base de los sueldos y derechos de prestación vigentes en el régimen común de las Naciones Unidas.
3. Los proyectos de presupuesto para 1999 de la Secretaría de la OMC y del Órgano de Apelación y su Secretaría se presentan por separado con el fin de que sea más claramente visible la evolución de sus necesidades respectivas. Las contribuciones de los Miembros para 1999 se basarán en el total de ambos presupuestos.
4. Las estimaciones presupuestarias para 1999 son las siguientes:

Proyecto de presupuesto para 1999	FS
Secretaría de la OMC	124.622.950
Órgano de Apelación	
Costos permanentes	2.123.150
Costos variables ¹	800.000
TOTAL	127.546.100

Parámetros

5. El proyecto de presupuesto para 1999 se basa en los siguientes parámetros, supuestos y directrices:
 - a) La tasa general de inflación en Suiza para 1999 se estima en 1,6 por ciento.
 - b) El tipo de cambio utilizado es de FS 1,47 por dólar de los Estados Unidos.
 - c) El costo estándar del personal del cuadro orgánico es de FS 178.000.
 - d) El costo estándar del personal del cuadro de servicios generales es de FS 121.000.
 - e) Con respecto a los recursos adicionales, el Director General recordó a los Directores el difícil clima financiero con que se enfrentan numerosos Miembros de la OMC. Indicó al mismo tiempo que tenía también clara conciencia de la medida en que se habían estirado los recursos de la Organización en los últimos años al incrementarse el trabajo encomendado por los Miembros al tiempo que permanecían estables los recursos humanos. Entre las numerosas y bien documentadas peticiones de los Directores, el Director General estableció **tres áreas prioritarias** en las que, tanto en su opinión como en la de muchos delegados, será decisivo contar con recursos adicionales para que la OMC pueda proporcionar a sus Miembros un nivel aceptable de servicios. Dichas áreas son los **servicios jurídicos especializados**, la **asistencia técnica**, y los **servicios de idiomas (traducción e interpretación)**.

¹ Corresponde a la reposición del Fondo de Funcionamiento del Órgano de Apelación.

I. SECRETARÍA DE LA OMC²A. Mantenimiento en 1999 del nivel de actividades de 1998

6. En el contexto del mantenimiento en 1999 del nivel de actividades de 1998 deben considerarse cuatro elementos, que representan en total un aumento del **3,62 por ciento** con respecto al presupuesto de 1998:

- a) el efecto de la inflación prevista para 1999;
- b) el efecto de la variación del tipo de cambio entre el dólar de los Estados Unidos y el franco suizo;
- c) los aumentos o disminuciones reglamentarios, y
- d) la necesidad de sufragar actividades de la OMC que en años anteriores se financiaron con recursos de otras fuentes, por ejemplo la Cuenta de Superávit.

a) El efecto de la inflación prevista para 1999

7. Sobre la base de la información facilitada por los bancos suizos, se ha estimado en el 1,6 por ciento la tasa de inflación de 1999 en Suiza. Con arreglo a la práctica anterior, la inflación se incluye sólo de manera selectiva al establecer las propuestas presupuestarias. El resultado es que la inflación representa sólo el **0,07 por ciento** del aumento total de las estimaciones presupuestarias de la OMC para 1999.

b) El efecto de la variación del tipo de cambio entre el dólar de los Estados Unidos y el franco suizo

8. Si bien las estimaciones para 1998 se prepararon sobre la base de un tipo de cambio de FS 1,40 por dólar EE.UU., el Comité de Asuntos Presupuestarios, Financieros y Administrativos consideró que el Presupuesto de 1998 debía basarse en un tipo de cambio de FS 1,30 por dólar. En las propuestas para 1999 los cálculos se han hecho a partir del promedio del tipo de cambio oficial de la OMC para los 12 meses anteriores, que equivale a FS 1,47 por dólar EE.UU. Las variaciones del tipo de cambio afectaron ante todo a las contribuciones a la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas (CCPPNU) para el personal del cuadro orgánico³ y al costo de los sueldos del personal del cuadro orgánico. También han tenido efecto en la contribución al Centro de Comercio Internacional UNCTAD/OMC. El tipo de cambio representa 1,1 millones de francos suizos, cantidad que supera en un **0,94 por ciento** a la del presupuesto de 1998.

c) Aumentos y disminuciones reglamentarios e inevitables

9. Este elemento incluye los cambios previstos en el régimen común para 1999, las modificaciones en la composición general del personal con derecho a prestaciones reglamentarias y otros cambios que escapan al control de la Secretaría. Un cambio de gran amplitud que actualmente se prevé en el régimen común es un aumento de aproximadamente el 2,0 por ciento en el nivel de la remuneración pensionable del personal del cuadro orgánico en noviembre de 1999. Entre otros cambios reglamentarios figuran los incrementos anuales, un aumento de sueldos proyectado en el 1 por ciento para el personal de servicios generales contratado después de agosto de 1995 y un aumento estimado del 15 por ciento en el plan de seguro colectivo de enfermedad. También se

² No incluye al Órgano de Apelación ni a su Secretaría

³ Salvo indicación en contrario, debe entenderse que las referencias en el presente documento al personal del cuadro orgánico incluyen asimismo al personal de las categorías superiores.

incluye en este elemento el aumento de la contribución al Centro de Comercio Internacional UNCTAD/OMC que no está vinculado a la inflación o a los elementos valorados en dólares, así como el aumento requerido para los grupos especiales de solución de diferencias.⁴ En total, los aumentos reglamentarios y otros aumentos inevitables representan 2,2 millones de francos suizos, cantidad que supera en un **1,91 por ciento** a la de 1998.

d) Actividades de la OMC anteriormente financiadas a partir de otras fuentes

10. El crédito previsto para las Conferencias Ministeriales se inscribe dentro de este concepto en el contexto de las propuestas presupuestarias para la Secretaría de la OMC.⁵ Para la próxima Conferencia Ministerial, prevista para diciembre de 1999, se propone 0,8 millones de francos suizos. Esta suma representa un aumento del **0,70 por ciento** con respecto al presupuesto de 1998.

B. Recursos de personal⁶

11. De acuerdo con las prioridades establecidas por el Director General, el proyecto de presupuesto para 1999 incluye 3 funcionarios adicionales del cuadro orgánico para la prestación de **servicios jurídicos especializados**, 2 funcionarios del cuadro de servicios generales y 4 del cuadro orgánico para la **asistencia técnica** y 4 del cuadro de servicios generales y 8 del cuadro orgánico para **traducción**, así como FS 200.000 para la contratación de **intérpretes** supernumerarios. En todas estas áreas el aumento de las actividades (grupos especiales de solución de diferencias, actividades al servicio del sistema normativo de la OMC, suministro de un programa cada vez más amplio de actividades de asistencia técnica, atención del aumento de documentos y de reuniones) debe ir acompañado de los recursos correspondientes para que la OMC pueda seguir prestando a sus Miembros el nivel de servicios que la distinguen de la mayoría de las organizaciones internacionales. Además, se propone la aprobación de un puesto adicional del cuadro orgánico para satisfacer la demanda de mayor transparencia e información acerca de la OMC. Dado el tiempo necesario para la contratación de personal, el crédito previsto para 1999 se basa en nueve meses de personal del cuadro de servicios generales y seis meses de personal del cuadro orgánico.

12. Con respecto a los recursos de personal, el Director General propone también que se transfieran de la partida de personal supernumerario a la de personal de plantilla de la Organización las consignaciones correspondientes a un funcionario del cuadro de servicios generales y 3 del cuadro orgánico. Estas personas han venido trabajando en la Organización como consultores de procesamiento electrónico de datos (PED) -algunos llevan cuatro años haciéndolo- y se estima que su inclusión en el personal de plantilla contribuirá tanto a dar una visión más realista de las necesidades reales de dotación de personal de la OMC como a una utilización de los recursos más eficaz en función de los costos. Si no se aceptara esta propuesta, habría que efectuar un ajuste del crédito previsto para personal supernumerario.

⁴ En el período de 17 meses comprendido entre el 1° de enero de 1997 y el 31 de mayo de 1998 se establecieron 20 grupos especiales. Se supone que habrá 15 grupos especiales en 1999.

⁵ Los recursos del Fondo de Funcionamiento del Órgano de Apelación, que para 1998 se repusieron con cargo al superávit de 1996, son objeto de propuestas en el proyecto de presupuesto para el Órgano de Apelación y su Secretaría.

⁶ En el contexto del espacio de oficina para los recursos adicionales de personal, las presentes propuestas se basan en el entendimiento, enunciado en el Contrato de Infraestructura entre la Confederación Suiza, el Cantón de Ginebra, la FIPOI y la OMC, de que el Consejo Federal Suizo se "declara dispuesto a poner a disposición de la OMC las instalaciones necesarias en condiciones que tengan en cuenta los intereses de la Organización y que correspondan a la política de Suiza como país receptor". (Documento WT/GC/2, Parte G, Infraestructura futura de la OMC.)

13. El efecto total de los recursos adicionales de personal representa un aumento de 4,9 millones de francos suizos, o sea un **4,30 por ciento**, con respecto al presupuesto de 1998.

C. Otros aumentos y disminuciones

14. Los principales elementos de los otros aumentos/(disminuciones) son los gastos de correo, partida que ha sido objeto crónicamente de una financiación insuficiente e invariablemente arroja un exceso de gastos, y el material y equipo permanente, fundamentalmente por las actividades de PED, como se explica en el detalle de las diversas secciones del presupuesto en el Capítulo I.

15. El efecto general de estos otros aumentos y disminuciones representa un crecimiento de 1,2 millones de francos suizos, o sea el **1,02 por ciento**, con relación al presupuesto de 1998.

D. Análisis del aumento del presupuesto propuesto para 1999

16. A continuación figura un análisis del aumento presupuestario propuesto de 10,2 millones de francos suizos (8,94 por ciento) propuesto para la Secretaría de la OMC⁷:

Secretaría de la OMC	Francos suizos (millones)		Porcentaje
Aumento propuesto para 1999		10,2	8,94 %
<u>Menos</u> elementos reglamentarios u otros sobre los que la Secretaría no tiene control:			
Efecto del dólar	(1,1)		
Aumentos resultantes del régimen común y otros aumentos inevitables	(2,0)		
Conferencia Ministerial de 1999	(0,8)		
Total parcial		(3,9)	(3,36%)
<u>Menos</u> actividades incrementadas ⁸ :			
Traducción	(1,5)		
Interpretación	(0,2)		
Grupos especiales de solución de diferencias	(0,2)		
Total parcial		(1,9)	(1,63%)
Aumento real para 1999		4,4	3,95%

17. El aumento real de 4,4 millones de francos suizos comprende: i) los recursos adicionales de personal para los servicios jurídicos especializados y la asistencia técnica (1,1 millones de francos suizos) de acuerdo con las esferas de prioridad establecidas por el Director General, para cuestiones relacionadas con la transparencia (0,1 millones de francos suizos) y para el traslado de recursos de PED del personal supernumerario (0,5 millones de francos suizos); ii) créditos destinados al cableado de la red para las oficinas exteriores (0,6 millones de francos suizos); y iii) recursos adicionales para personal supernumerario del cuadro orgánico y del cuadro de servicios generales (0,4 y 0,6 millones de francos suizos, respectivamente). Incluye asimismo los elementos mencionados en el párrafo 14 *supra* que representan 1,1 millones de francos suizos.

⁷ Para facilitar el examen, se han redondeado las cantidades en francos suizos que figuran en el Anexo A-1.

⁸ Las cifras inscritas con respecto a las actividades incrementadas corresponden al exceso de gastos previsto en 1998.

II. EL ÓRGANO DE APELACIÓN Y SU SECRETARÍA

18. Como se recordará, los costos permanentes del Órgano de Apelación y su Secretaría se examinan separadamente de los costos variables, que resultan del número de asuntos sometidos al Órgano y de la duración de su tramitación. La cantidad total requerida para el Órgano de Apelación en 1999 es la siguiente:

	<u>FS</u>
a) Costos permanentes del Órgano de Apelación y su Secretaría	2.123,150
b) Reposición del Fondo de Funcionamiento del Órgano de Apelación	<u>800,000</u>
Total	<u>2.923,150</u>

a) Costos permanentes

19. El presupuesto previsto para sufragar los costos permanentes del Órgano de Apelación y su Secretaría en 1999 es de FS 2.123.150, suma que implica un aumento de **FS 543.550⁹** con respecto al presupuesto correspondiente de 1998. El **88,4 por ciento** de este aumento obedece a la asignación de créditos para 4 funcionarios adicionales: 1 del cuadro de servicios generales y 3 del cuadro orgánico. Se recordará que la prestación de servicios jurídicos especializados es una de las esferas prioritarias establecidas por el Director General y que la experiencia ha demostrado que los aumentos en el ámbito de los grupos especiales de solución de diferencias, como los que se registran actualmente¹⁰, se reflejan en la actividad del Órgano de Apelación.

20. Los parámetros, supuestos y directrices utilizados en la preparación del proyecto de presupuesto del Órgano de Apelación para 1999 son los mismos que se han utilizado en el proyecto de presupuesto de la Secretaría de la OMC (véase el párrafo 5 *supra*).

21. Aparte de los incrementos correspondientes a la variación del tipo de cambio y a los elementos reglamentarios (véanse los párrafos 7 a 9 relativos a la Secretaría OMC *supra*), los otros aumentos propuestos para el Órgano de Apelación en 1999 se refieren principalmente al equipo de informática, las misiones oficiales y rubros menores de mobiliario de oficina.

b) Costos variables

22. Se recordará que la reposición en 1998 del Fondo de Funcionamiento del Órgano de Apelación (FFOA) se hizo con cargo al superávit de 1996. Como esta posibilidad ya no existe, la reposición propuesta para 1999 se consigna en el presupuesto del Órgano de Apelación. Los costos variables del Órgano de Apelación y su Secretaría corresponden a gastos supeditados al número de apelaciones sustanciadas y a que la duración del procedimiento sea de 60 o de 90 días. Los gastos con cargo al FFOA comprenden los viajes y dietas, así como los honorarios diarios, de los siete Miembros del Órgano de Apelación. También cubren los servicios de redactores de actas que transcriben las audiencias oficiales, el personal supernumerario y los gastos de correo.

23. Los gastos financiados con cargo al FFOA correspondientes a los primeros siete meses de 1998 ascienden a FS 901.000. Para 1999 se ha supuesto que habrá 12 apelaciones, seis de las cuales serán procedimientos de 60 días y seis de 90 días, y que una cuarta parte de los asuntos se tramitará simultáneamente. Sobre esta base, se estima que los costos variables del Órgano de Apelación y su Secretaría en 1999 serán de FS 2.167.000. En función del costo mensual medio del

⁹ No incluye la reposición de FS 800.000 para el Fondo de Funcionamiento del Órgano de Apelación.

¹⁰ Véase la nota de pie de página 4, página 7. Hasta la fecha, se ha presentado apelación contra todos los informes de grupos especiales, con una sola excepción.

período enero-julio de 1998, las proyecciones indican que para el final de 1998 el saldo del Fondo será de unos FS 1.367.000. La reposición propuesta es, por lo tanto, de FS 800.000.

24. A continuación figura un análisis del propuesto aumento de 1,34 millones de francos suizos (85,05 por ciento) del presupuesto previsto para el Órgano de Apelación¹¹:

Órgano de Apelación	FS (millones)		%
Incremento propuesto para 1999		1,34	85,05%
<u>Menos</u> elementos reglamentarios y otros sobre los que la Secretaría no tiene control:			
Efecto del dólar	(0,02)		
Aumentos resultantes del régimen común y otros aumentos inevitables	(0,01)		
Reposición del FFOA	<u>(0,80)</u>		
Total parcial		(0,83)	(52,18%)
<u>Menos</u> actividades incrementadas:			
Personal adicional		(0,48)	(30,43%)
Aumento real para 1999		<u>0,03</u>	<u>2,44%</u>

III. PRESUPUESTO FUNCIONAL

25. En el Anexo F se ofrece información con respecto al proyecto de presupuesto para 1999 presentada por funciones/divisiones. La presentación incluye información sobre la dotación actual de personal, y los objetivos y plan de trabajo de cada división, así como una estimación de las horas de trabajo que dedica a las actividades de asistencia técnica.

26. El número total de horas de trabajo que los Directores estiman se dedica a actividades de asistencia técnica asciende a 100.200.

IV. FONDOS FIDUCIARIOS

27. En respuesta a una decisión del Consejo General (WT/GC/M/13), que actuó por recomendación del Comité de Asuntos Presupuestarios, Financieros y Administrativos (WT/BFA/26, párrafo 8), se facilita en el Anexo G información sobre las actividades corrientes financiadas con fondos fiduciarios.

V. DÉFICIT DE 1997: SALDO EN DESCUBIERTO DE LA CUENTA DE SUPERÁVIT

28. Las presentes estimaciones presupuestarias se han preparado partiendo del supuesto de que el saldo en descubierto del déficit acumulado en la Cuenta de Superávit de 1997 (WT/BFA/W/25, párrafo 51), que asciende a FS 5.979.141, se cubrirá con el saldo de cuantía equivalente disponible en el superávit de 1996 (WT/BFA/36, párrafo 29 c)). Si los Miembros no lo decidieran así, habría que incluir en el proyecto de presupuesto de 1999, de acuerdo con el párrafo 4 del artículo 26 del Reglamento Financiero de la OMC, un crédito adicional de FS 5.979.141 correspondiente a un aumento suplementario del 5,23 por ciento con respecto al presupuesto de la OMC para 1998.

¹¹ Para facilitar el examen, se han redondeado las cantidades en francos suizos que figuran en el Anexo A-2.

CAPÍTULO I

ESTIMACIONES PRESUPUESTARIAS PARA 1999

Secretaría de la OMC¹²

Parte A - Personal del cuadro orgánico¹³

Las partes A y B de las propuestas presupuestarias abarcan todos los gastos en concepto de sueldos, pensiones y gastos comunes del personal de plantilla y del personal supernumerario. Para el personal de plantilla, se ha aplicado el costo estándar. Este costo se compone de varios elementos de las partidas, Sueldos y Gastos comunes de personal; puede variar de un año a otro en función de las variaciones del costo de la vida, las condiciones de servicio, los lugares de contratación, el número previsto de jubilaciones y los viajes por licencia en el país de origen (que se conceden cada dos años).

Sección 1 - Años de trabajo

FS 46.645.600

Presupuesto de 1998	FS 42.884.200
Gastos previstos de 1998	FS 42.832.700
Gastos de 1997	FS 39.370.701
Gastos de 1996	FS 36.855.830

1. El costo estándar del personal del cuadro orgánico consta de tres elementos: sueldo (compuesto por el sueldo básico y el ajuste por lugar de destino), contribución a la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas y otros gastos comunes de personal.

Costo estándar

2. A continuación se indica la composición del costo estándar del personal del cuadro orgánico para 1999:

¹² No se incluyen el Órgano de Apelación y su Secretaría ni la Conferencia Ministerial.

¹³ Salvo indicación en contrario, debe entenderse que las referencias en el presente documento al personal del cuadro orgánico incluyen asimismo al personal de las categorías superiores.

Costo estándar del cuadro orgánico	FS
a) Sueldo (sueldo básico y ajuste por lugar de destino)	133.000
b) Contribución a la CCPNU	25.200
c) Otros gastos comunes de personal:	
- seguro de enfermedad y pérdida de ingresos	5.100
- subsidio de alquiler	700
- gastos de viaje y mudanza	900
- subsidios familiares	2.500
- subsidios de educación	5.500
- gastos de viaje por licencia en el país de origen	1.900
- otros gastos diversos de personal (subsidios por destino, primas de instalación y repatriación y pagos por separación del servicio)	<u>3.200</u>
	19.800
TOTAL	178.000

3. Para 1999, el costo estándar del cuadro orgánico corresponde al grado P4, escalón 6. El aumento con relación a 1998 se debe principalmente al incremento de la contribución a la caja de pensiones -FS 2.100 más que en 1998- como consecuencia de la variación del tipo de cambio del dólar con respecto al franco suizo. El aumento neto de los gastos comunes de personal es de FS 400 y la parte correspondiente al sueldo disminuye FS 300.

a) Sueldos FS 34.380.500

Presupuesto de 1998	FS 32.743.200
Gastos previstos de 1998	FS 32.287.700
Gastos de 1997	FS 29.839.791
Gastos de 1996	FS 28.770.751

4. La estimación representa el costo del sueldo y el ajuste por lugar de destino correspondiente a 268 años de trabajo del personal del cuadro orgánico de la Secretaría de la OMC, de los 19 corresponden a los nuevos puestos solicitados, cuyo costo se ha calculado para seis meses. El costo se basa en la estructura de sueldos del régimen común de las Naciones Unidas. El 22,6 por ciento del aumento neto de FS 1.637.300 con respecto al presupuesto de 1998 se debe al efecto de la variación del tipo de cambio del dólar en relación con el franco suizo, y el 77,2 por ciento corresponde al aumento de personal en las áreas de **servicios jurídicos especializados, asistencia técnica y traducción**, es decir, en las esferas prioritarias establecidas por el Director General. Si el costo de los años de trabajo adicionales se calculara por años completos en vez de por seis meses, las necesidades totales ascenderían a FS 35.644.000.

b) Contribución a la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas FS 6.514.200

Presupuesto de 1998	FS 5.333.000
Gastos previstos de 1998	FS 5.644.800
Gastos de 1997	FS 5.080.675
Gastos de 1996	FS 4.082.347

5. El crédito consignado en el presupuesto de 1998 se basa en la Resolución 44/199 de la Asamblea General de las Naciones Unidas, en virtud de la cual, y con efecto a partir del 1° de enero de 1990, la tasa de contribución de las organizaciones a la CCPPNU será del 15,8 por ciento y la de los afiliados del 7,9 por ciento. El 56 por ciento del incremento de FS 1.181.200 respecto al presupuesto de 1998 se debe a la fluctuación del tipo de cambio del dólar de los Estados Unidos con respecto al franco suizo, y el 20,3 por ciento del mismo corresponde al aumento de personal. Este crédito también tiene en cuenta el aumento de un 2,0 por ciento aproximadamente del nivel de la remuneración pensionable del personal del cuadro orgánico previsto para noviembre de 1999 y los incrementos anuales de escalón.

c) Otros gastos comunes de personal FS 5.750.900

Presupuesto de 1998	FS 4.808.000
Gastos previstos de 1998	FS 4.900.200
Gastos de 1997	FS 4.450.235
Gastos de 1996	FS 4.002.732

6. Los gastos comunes de personal previstos para 1999 reflejan un aumento global de FS 942.900 respecto del presupuesto de 1998. Esta evolución es el resultado de un incremento del 15 por ciento del Plan de Seguro Colectivo de Enfermedad destinado a incluir en él, entre otros, los gastos de repatriación como consecuencia de urgencias de orden médico y un incremento del 10 por ciento del plan Van Breda de seguro de pérdida de ingresos durante el servicio. Las prestaciones por hijos a cargo para el personal del cuadro orgánico también registrarán un aumento del 14 por ciento el 1° de enero de 1999. El 87 por ciento del incremento total de la asignación corresponde al personal adicional que se solicita e incluye gastos que se realizan una sola vez, tal como los gastos de viaje y las primas de instalación.

7. La estimación de los gastos comunes de personal comprende un crédito para el seguro de enfermedad, las prestaciones familiares, los subsidios de educación, los gastos de viaje por licencia en el país de origen, las primas de instalación, los gastos de viaje y mudanza y otros gastos comunes del personal tales como los subsidios por destino, las primas de repatriación y los subsidios de alquiler. Estos costos se han calculado en función de los derechos a prestación estipulados en el Reglamento del Personal de las Naciones Unidas. Se basan en la situación real del personal del cuadro orgánico, e incluyen las jubilaciones y el movimiento de personal previstos.

Sección 2 - Personal supernumerario

FS 6.670.000

Presupuesto de 1998	FS 6.098.000
Gastos previstos de 1998	FS 7.646.500
Gastos de 1997	FS 7.421.245
Gastos de 1996	FS 6.305.500

8. El personal supernumerario del cuadro orgánico incluye intérpretes y traductores temporeros, consultores de PED y otro personal supernumerario del cuadro orgánico. El aumento global propuesto de FS 572.000 con respecto al presupuesto de 1998 incluye una suma adicional de FS 200.000 para intérpretes temporeros y, por primera vez, un crédito de FS 150.000 para el reemplazo de funcionarios del cuadro orgánico durante licencias prolongadas de enfermedad o licencias por maternidad. Anteriormente, solamente existía un crédito de esta índole para el personal del cuadro de servicios generales. Además, la asignación propuesta tiene en cuenta el propuesto traslado de personal de PED del personal supernumerario al personal de plantilla (véase el párrafo 12 de la Introducción).

Parte B - Personal del cuadro de servicios generales

Sección 3 - Años de trabajo

FS 31.853.250

Presupuesto de 1998	FS 30.581.500
Gastos previstos de 1998	FS 29.800.300
Gastos de 1997	FS 30.467.426
Gastos de 1996	FS 29.069.970

9. El costo estándar del personal del cuadro de servicios generales consta de tres elementos: sueldo, contribución a la CCPPNU y otros gastos comunes de personal.

Costo estándar

10. A continuación se indica la composición del costo estándar del cuadro de servicios generales para 1999:

Costo estándar del cuadro de servicios generales	FS
a) Sueldo	87.500
b) Contribución a la CCPPNU	18.900
c) Otros gastos comunes de personal:	
- seguro de enfermedad y pérdida de ingresos	5.600
- subsidios familiares	5.700
- primas de idiomas	1.200
- subsidios de educación	1.100
- gastos de viaje por licencia en el país de origen	200
- otros gastos diversos de personal (subsidios por destino, primas de repatriación, subsidios de alquiler y pagos por separación del servicio)	<u>800</u>
	14.600
TOTAL	121.000

11. El costo estándar de 1999 registra por concepto de sueldos un aumento de FS 1.700, resultado de un aumento del 1 por ciento para el personal del cuadro de servicios generales contratado después del mes de agosto de 1995 que se aplicará a partir del 1° de enero de 1999. El costo por las contribuciones a la Caja de Pensiones y otros costos diversos de personal están ajustados al alza, con aumentos de FS 300 y FS 1.000 respectivamente; únicamente se ha previsto un ajuste a la baja para la prima de idiomas. El costo estándar está basado en la dotación de personal de la Organización.

a) Sueldos FS 23.034.400

Presupuesto de 1998	FS 22.238.000
Gastos previstos de 1998	FS 21.322.800
Gastos de 1997	FS 22.067.790
Gastos de 1996	FS 20.789.835

12. El crédito cubre 265 años de trabajo para el cuadro de servicios generales en la Secretaría de la OMC, de los que siete corresponden a los nuevos puestos solicitados, cuyo costo se ha calculado para nueve meses. Incluye los niveles de sueldo correspondientes de conformidad con las escalas de sueldos locales del régimen común de las Naciones Unidas aplicables a Ginebra. La suma prevista para 1999 excede en FS 796.400 a la del presupuesto de 1998. Un 57,7 por ciento de este aumento se debe al personal adicional del cuadro de servicios generales en las esferas prioritarias establecidas por el Director General. El crédito incluye también el aumento del 1 por ciento de los sueldos del personal del cuadro de servicios generales contratado después de agosto de 1995, que regirá a partir del 1º de enero de 1999, así como los incrementos anuales de escalón.

b) Contribución a la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas
FS 4.975.400

Presupuesto de 1998	FS 4.821.000
Gastos Previstos de 1998	FS 4.528.700
Gastos de 1997	FS 4.778.766
Gastos de 1996	FS 4.615.458

13. Al igual que en el caso del personal del cuadro orgánico, el crédito consignado en el presupuesto de 1999 se basa en la Resolución 44/199 de la Asamblea General de las Naciones Unidas en virtud de la cual, y con efecto a partir del 1º de enero de 1990, la tasa de contribución de las organizaciones a la CCPPNU será del 15,8 por ciento y la de los afiliados será del 7,9 por ciento. La estimación supone un aumento de FS 154.400 con respecto al presupuesto de 1998, debido a los recursos adicionales de personal y al efecto de la nueva escala de sueldos aplicada a los funcionarios contratados después de agosto de 1995.

c) Otros gastos comunes de personal FS 3.843.450

Presupuesto de 1998	FS 3.522.500
Gastos previstos de 1998	FS 3.948.800
Gastos de 1997	FS 3.620.870
Gastos de 1996	FS 3.664.677

14. Los gastos comunes de personal del cuadro de servicios generales están estipulados en las disposiciones pertinentes del Estatuto de Personal de las Naciones Unidas. Las estimaciones se basan en la estructura del personal de la OMC en lo que se refiere a los derechos a prestaciones del personal local y no local por gastos de viaje y mudanza, primas de repatriación, prestaciones familiares, subsidios de educación, seguro de enfermedad, subsidios de alquiler, primas de idiomas, subsidios de no residente, etc.

15. Como en el caso del personal del cuadro orgánico, se prevé que la prima del seguro médico aumente un 15 por ciento. Además, se prevé que las prestaciones familiares y los subsidios de educación registren un leve aumento. Un 23,9 por ciento de este aumento es imputable a los recursos adicionales de personal propuestos.

Sección 4 - Personal supernumerario

FS 3.345.400

Presupuesto de 1998	FS 2.723.000
Gastos previstos de 1998	FS 3.181.100
Gastos de 1997	FS 2.918.235
Gastos de 1996	FS 2.728.430

16. Se recurre a personal supernumerario en períodos de máximo volumen de trabajo, cuando es necesario hacer horas extraordinarias y para sustituir al personal en caso de licencia prolongada de enfermedad o licencia de maternidad. La cifra estimada para el personal supernumerario del cuadro de servicios generales abarca la contratación de secretarías, auxiliares y mecanógrafos, principalmente en el servicio de tratamiento de textos. Cubre asimismo al personal supernumerario de la Sección de Reproducción y Distribución de Documentos, ordenanzas, choferes y guardas. La cifra estimada para el personal supernumerario del cuadro de servicios generales para el año 1999 acusa un incremento de FS 622.400 con respecto del presupuesto de 1998, que corresponde principalmente a la contratación de personal adicional (FS 400.000) para la base de datos de las listas de hojas amovibles de Acceso a los Mercados.

Parte C - Gastos administrativos

Los gastos administrativos incluyen el mantenimiento y el seguro del edificio y los locales exteriores, el material y el equipo permanente y fungible, los gastos de comunicaciones, los gastos relacionados con la reproducción de documentos y los de informática/ofimática.

Sección 5 - Comunicaciones

FS 1.763.000

Presupuesto de 1998	FS 1.640.000
Gastos previstos de 1998	FS 1.780.300
Gastos de 1997	FS 2.139.511
Gastos de 1996	FS 2.101.155

a) Telecomunicaciones FS 436.000

Presupuesto de 1998	FS 533.000
Gastos previstos de 1998	FS 481.400
Gastos de 1997	FS 881.686
Gastos de 1996	FS 908.061

17. La suma prevista de FS 436.000 está destinada a costear las comunicaciones por telefax, télex y teléfono, así como el alquiler de líneas telefónicas, cabinas telefónicas, etc. La disminución de FS 97.000 con respecto al presupuesto de 1998 se debe fundamentalmente a la terminación del alquiler de la centralita anterior, que fue reemplazada por otra a fines de 1997. El costo de la nueva centralita está cubierto por un contrato de arrendamiento financiero (véase el párrafo 22).

b) Gastos de correo FS 1.327.000

Presupuesto de 1998	FS 1.107.000
Gastos previstos de 1998	FS 1.298.900
Gastos de 1997	FS 1.257.825
Gastos de 1996	FS 1.193.094

18. El crédito previsto está destinado a cubrir los gastos de franqueo y el costo de los servicios de valija diplomática (prestados a través de las Naciones Unidas), así como los gastos de flete y transporte. Se registra un incremento de FS 220.000 con respecto al presupuesto de 1998, destinado esencialmente a dar al crédito un carácter más realista, para así evitar que se repita el exceso crónico de gastos de los últimos años. El crédito también tiene en cuenta el mayor volumen de envíos resultante del mayor número de documentos producidos.

Sección 6 - Edificios e instalaciones

FS 2.383.500

Presupuesto de 1998	FS 2.435.500
Gastos previstos de 1998	FS 2.332.800
Gastos de 1997	FS 2.271.699
Gastos de 1996	FS 2.296.226

a) Alquiler de locales FS 26.500

Presupuesto de 1998	FS 26.500
Gastos previstos de 1998	FS 26.400
Gastos de 1997	FS 30.157
Gastos de 1996	FS 144.213

19. Este crédito está destinado al alquiler de espacio para almacenamiento y se mantiene al mismo nivel de 1998.

b) Agua, electricidad y calefacción FS 1.402.000

Presupuesto de 1998	FS 1.374.000
Gastos previstos de 1998	FS 1.336.500
Gastos de 1997	FS 1.343.951
Gastos de 1996	FS 1.210.669

20. La suma prevista está destinada a cubrir los gastos de electricidad, agua y calefacción, así como a costear los servicios de limpieza por contrata de todo el Centro William Rappard (CWR). El incremento de FS 28.000 con respecto al presupuesto de 1998 se debe principalmente a los gastos que por estos conceptos deben realizarse en relación con los locales de oficina externos utilizados por nuevos miembros del personal.

c) Mantenimiento y seguros F 955.000

Presupuesto de 1998	FS 1.035.000
Gastos previstos de 1998	FS 969.900
Gastos de 1997	FS 897.591
Gastos de 1996	FS 941.344

21. Este crédito abarca el mantenimiento del edificio, el equipo de lucha contra incendios, la remoción de la nieve, las renovaciones de menor importancia, el seguro del edificio, el equipo y material sanitario y las medidas de seguridad. La disminución de FS 80.000 respecto del presupuesto de 1998 se debe principalmente a la finalización de los trabajos de renovación. Según las condiciones previstas en el Acuerdo relativo a la Sede, las autoridades suizas se encargan del mantenimiento básico, en tanto que incumbe a la OMC la labor de mantenimiento diario del CWR.

Sección 7 - Material y equipo permanente

FS 3.518.550

Presupuesto de 1998	FS 2.519.000
Gastos previstos de 1998	FS 2.578.100
Gastos de 1997	FS 3.399.862
Gastos de 1996	FS 3.221.197

22. Esta sección cubre el costo del material y equipo permanente (artículos de valor superior a FS 5.000 y/o con una vida útil de más de cinco años) y comprende los gastos de compra y de arrendamiento financiero. Se prevé una cantidad de FS 351.000 para el programa de sustitución y renovación periódicas de los muebles a causa de su desgaste natural. El costo de la compra y el arrendamiento financiero de equipo de PED (soporte físico, en particular ordenadores, impresoras, escáners, lectores de CD-ROM y soporte lógico), se eleva a FS 2.215.950. Esta última cantidad cubre los costos relacionados con la adopción del entorno Windows NT, así como el contrato de arrendamiento financiero de soporte físico junto con un nuevo programa informático que ha resultado necesario por el presupuesto descentralizado y el aumento de las actividades financiadas con fondos fiduciarios. Se destinan FS 136.000 a equipos audiovisuales, entre los que se incluyen un proyector portátil para las misiones de la Base Integrada de Datos, un proyector de vídeo para los cursos de formación en política comercial, y la reposición del equipo de grabación de las salas de conferencias. Se prevé una suma de FS 487.000 para el arrendamiento financiero de una centralita y el equipo conexo, aprobado en el presupuesto de 1998 (véase el párrafo 17) y una cantidad de FS 119.000 para el análogo arrendamiento de fotocopadoras.

Otros gastos como los generados por la sustitución de un coche, medidas de seguridad para la División de Asuntos Jurídicos y para la División de Estadística y Sistemas de Información y la compra de un equipo de reproducción se cifran FS 144.000. El crédito total previsto para material y equipo permanente en 1999 registra un aumento de FS 999.550, que incluye FS 195.000 imputables a los muebles y el equipo informático para los nuevos miembros del personal. La asignación prevista puede resumirse como sigue:

Material y equipo permanente	FS	
Muebles de oficina		
- reposición		351.000
Equipo informático y de PED		
- compra	1.510.950	
- arrendamiento financiero	<u>705.000</u>	2.215.950
Equipo audiovisual		136.000
Equipo de comunicaciones		65.600
Centralita, etc. (arrendamiento financiero)		487.000
Fotocopadoras de oficina (arrendamiento financiero)		119.000
Otro material y equipo (incluido el vehículo oficial, el equipo de seguridad y el equipo de reproducción)		144.000
TOTAL		3.518.550

Sección 8 - Material y equipo fungible

FS 1.211.900

Presupuesto de 1998	FS 1.159.500
Gastos previstos de 1998	FS 1.175.300
Gastos de 1997	FS 1.134.591
Gastos de 1996	FS 1.179.433

23. El crédito previsto para el material y equipo fungible cubre el material de papelería y demás artículos generales de oficina, material informático (tinta-toner- para impresoras, material para mantenimiento del soporte lógico), papel y otros materiales para el equipo de reproducción, herramientas eléctricas y de otro tipo para el mantenimiento del edificio y uniformes para guardas y

chóferes. La asignación propuesta para 1999 se aumenta en FS 52.400 con respecto a la del presupuesto de 1998. Esto se debe principalmente a: i) la inflación; ii) el aumento de las necesidades del material informático; y iii) el aumento de los gastos de reproducción. La asignación propuesta puede resumirse como sigue:

Material y equipo fungible	FS
Artículos de Oficina	218.000
Material de informática (toner y otros materiales diversos)	183.900
Gastos de reproducción (papel y demás materiales)	720.000
Otros	90.000
TOTAL	1.211.900

Sección 9 - Servicios por contrata

FS 4.290.600

Presupuesto de 1998	FS 3.180.600
Gastos previstos de 1998	FS 3.410.800
Gastos de 1997	FS 2.350.364
Gastos de 1996	FS 2.640.566

a) Reproducción de documentos FS 1.263.000

Presupuesto de 1998	FS 1.300.000
Gastos previstos de 1998	FS 1.270.800
Gastos de 1997	FS 1.258.501
Gastos de 1996	FS 1.120.543

24. El crédito previsto para la reproducción de documentos incluye los gastos relacionados con la totalidad de las máquinas que constituyen el equipo principal de reproducción de documentos, el costo que supone copiar los documentos con ese equipo y el alquiler de fotocopadoras de gran capacidad en la Sección de Reproducción y Distribución de Documentos. La cantidad prevista para 1999 es inferior en FS 37.000 a la del presupuesto de 1998. Esta disminución, en relación principalmente con el alquiler de equipo, se debe a una reducción en todos los componentes, con excepción de los aumentos de FS 20.000 y FS 8.000, respectivamente, de los créditos para las microfichas y para el mantenimiento del equipo de reproducción de documentos.

Reproducción de documentos	FS
Costos de las copias	487.000
Gastos de alquiler del equipo de reproducción de documentos	575.000
Mantenimiento	91.000
Otros costos (incluida la producción de documentos en microfichas)	110.000
TOTAL	1.263.000

b) Ofimática/informática FS 2.602.600

Presupuesto de 1998	FS 1.653.600
Gastos previstos de 1998	FS 1.873.800
Gastos de 1997	FS 1.091.863
Gastos de 1996	FS 1.350.852

25. Esta estimación incluye: i) los créditos para la utilización de ordenadores del Centro Internacional de Cálculos Electrónicos (mantenimiento del sitio en la red, almacenamiento de datos, alquiler y mantenimiento de líneas, centro electrónico de datos, licencias y servidores para codificación de datos, etc.), por valor de FS 1.287.000; ii) el seguro de los PC portátiles, por valor de FS 19.000; y iii) los gastos por concepto de mantenimiento y mejora del equipo informático, la compra de soporte lógico y el costo de las licencias, que suman FS 1.296.600. La asignación propuesta para 1999 supone un aumento de FS 949.000 con respecto a la del presupuesto de 1998. Un 54,8 por ciento de este aumento es decir FS 520.000, corresponde al cableado de locales de oficina externos en relación con el aumento de personal.

c) Otros gastos FS 425.000

Presupuesto de 1998	FS 227.000
Gastos previstos de 1998	FS 266.200
Gastos de 1997	FS 196.654
Gastos de 1996	FS 169.171

26. Este crédito cubre los gastos de mantenimiento y reparación de los vehículos oficiales, la gasolina, el aceite y los seguros conexos, así como los gastos de mantenimiento de la centralita telefónica, del sistema de interpretación simultánea y del equipo de oficina. El incremento de FS 198.000 respecto de 1998 se debe principalmente a la necesidad de cubrir los gastos de los contratos de servicios normales de la centralita telefónica y del sistema informatizado de la administración.

Parte D - Otros gastos

Estos gastos abarcan los gastos generales de personal (formación, seguros y gastos relacionados con los servicios comunes de las Naciones Unidas), las misiones, los gastos de representación y atenciones sociales, los grupos especiales de solución de diferencias, el Grupo Permanente de Expertos, los cursos de política comercial, las actividades de información al público, los auditores externos, la contribución al Centro de Comercio Internacional y los gastos imprevistos.

Sección 10 - Gastos generales de personal

FS 2.131.500

Presupuesto de 1998	FS 1.699.200
Gastos previstos de 1998	FS 2.470.200
Gastos de 1997	FS 1.481.654
Gastos de 1996	FS 1.311.049

a) Formación FS 440.000

Presupuesto de 1998	FS 404.000
Gastos previstos de 1998	FS 397.500
Gastos de 1997	FS 288.492
Gastos de 1996	FS 212.132

27. El crédito propuesto para la formación comprende el costo de los cursos de idiomas organizados por las Naciones Unidas, la formación relacionada con los programas informáticos y la formación en gestión para el personal del cuadro orgánico. El aumento de FS 36.000 con respecto al presupuesto de 1998 se debe principalmente a la capacitación del personal de apoyo en relación con la nueva centralita telefónica y de los traductores (programa de intercambio con el FMI, cursos impartidos por profesores visitantes y cursos de traducción jurídica en la *Ecole Supérieure d'Interprétation et de Traduction de Paris*).

b) Seguros FS 1.006.500

Presupuesto de 1998	FS 859.000
Gastos previstos de 1998	FS 913.600
Gastos de 1997	FS 805.962
Gastos de 1996	FS 719.584

28. Esta asignación abarca, respecto del personal de la Secretaría y del Centro de Comercio Internacional, el costo de los seguros estipulados en el apéndice D del Reglamento de Personal de la Naciones Unidas. También incluye un seguro para cubrir los gastos de repatriación resultantes de posibles accidentes de funcionarios en misión y un crédito para el seguro de enfermedad del personal jubilado. El aumento de FS 147.500 se debe en gran parte al previsto incremento del 15 por ciento de la prima del seguro médico, mencionado anteriormente, que se aplica también al seguro de enfermedad del personal jubilado.

c) Servicios comunes FS 638.000

Presupuesto de 1998	FS 403.200
Gastos previstos de 1998	FS 1.127.300
Gastos de 1997	FS 369.882
Gastos de 1996	FS 321.507

29. La asignación está destinada a cubrir la parte correspondiente a la OMC en los gastos de funcionamiento del Tribunal Administrativo de la Organización Internacional del Trabajo, el Comité Consultivo en Cuestiones Administrativas, la Comisión de Administración Pública Internacional y el Servicio Médico Común. El aumento de FS 234.800 con respecto al presupuesto de 1998 se debe principalmente a la mayor participación prevista de la OMC en la cobertura de los gastos del Servicio Médico Común, que ha puesto en aplicación un nuevo sistema de participación en la financiación de los gastos.¹⁴ En esta asignación se incluye la cantidad de FS 30.000 para el Fondo de Ayuda Mutua del Personal. La finalidad del fondo es otorgar pagos gratificables a personas que forman o formaban parte del personal, o a los parientes supervivientes de antiguos miembros del personal, cuya situación financiera sea difícil.

d) Gastos diversos FS 47.000

Presupuesto de 1998	FS 33.000
Gastos previstos de 1998	FS 31.800
Gastos de 1997	FS 17.318
Gastos de 1996	FS 57.826

30. Esta asignación cubre algunos gastos administrativos como los relacionados con la emisión de *laissez-passer* y pasaportes, y se basa en los gastos efectivos de 1998. El aumento es en su mayor parte imputable a la cobertura de los gastos de publicidad relacionados con los nuevos puestos.

¹⁴ A este respecto, los gastos previstos de 1998 incluyen una cantidad de FS 500.000 facturada en julio de 1998 y que corresponde a la redistribución de los gastos del Servicio Médico Común de 1996-1997.

Sección 11 - Misiones

FS 1.835.000

Presupuesto de 1998	FS 1.835.000
Gastos previstos de 1998	FS 1.834.000
Gastos de 1997	FS 1.819.846
Gastos de 1996	FS 1.543.946

31. Cabe señalar que la necesidad global de misiones, ya sea para celebrar consultas con los gobiernos, asistir a las reuniones de otras organizaciones internacionales (Banco Mundial, Fondo Monetario Internacional, OCDE), o prestar asistencia a países en desarrollo con actividades de cooperación técnica, continúa aumentando debido a la mayor notoriedad e interés que está adquiriendo la OMC. La cooperación técnica con los países menos adelantados y los países en desarrollo se financia con cargo a dos fuentes: i) el presupuesto anual de la OMC, y ii) los fondos fiduciarios, que han crecido considerablemente en los últimos años. En cambio, las misiones oficiales se financian únicamente con cargo al presupuesto de la OMC.

a) Misiones oficiales FS 1.094.000

Presupuesto de 1998	FS 1.094.000
Gastos previstos de 1998	FS 1.093.400
Gastos de 1997	FS 1.140.617
Gastos de 1996	FS 799.514

32. Este crédito está destinado a costear los gastos de viaje, dietas y gastos varios relacionados con las misiones oficiales. No se prevé ningún aumento para 1999.

b) Cooperación técnica FS 741.000

Presupuesto de 1998	FS 741.000
Gastos previstos de 1998	FS 740.600
Gastos de 1997	FS 679.229
Gastos de 1996	FS 744.432

33. Este crédito, que se mantiene al nivel de 1998, está destinado a costear los gastos de viaje, dietas y gastos varios de los funcionarios que viajen en misiones de cooperación técnica. Como se ha indicado anteriormente, las misiones de cooperación técnica se financian con cargo a dos fuentes: el presupuesto de la OMC y los fondos fiduciarios.

Sección 12 - Cursos de formación en política comercial

FS 1.530.000

Presupuesto de 1998	FS 1.530.000
Gastos previstos de 1998	FS 1.377.300
Gastos de 1997	FS 1.082.831
Gastos de 1996	FS 1.027.728

34. Este crédito está destinado a costear los tres cursos regulares de formación en política comercial que se organizarán en 1999 en Ginebra.¹⁵ A estos cursos pueden asistir funcionarios de todos los países en desarrollo que desempeñen o puedan desempeñar en el futuro funciones relacionadas con la formulación y aplicación de la política de comercio exterior. Se ha fijado en 24 el número de participantes en cada curso de formación. No se prevén gastos de interpretación en 1999. El próximo año será el segundo en que se realicen tres cursos, en lugar de los dos que se efectuaban

¹⁵ Además, a petición de los gobiernos patrocinadores se organizan cursos especiales financiados con fondos fiduciarios (véase el Anexo G).

anteriormente. Ello permite un aumento del 50 por ciento del número de funcionarios de países en desarrollo que participan en los cursos y tienen la posibilidad de estar en contacto directo con la OMC. La duración de cada curso de formación en política comercial es de tres meses. A continuación se desglosan los costos estimados de los cursos en 1999:

Cursos de formación en política comercial	Décimo curso de la OMC (en francés) FS	Undécimo curso de la OMC (en inglés) FS	Duodécimo curso de la OMC (en inglés) FS	Total FS
Alojamiento (Ginebra)	144.000	144.000	144.000	432.000
Dietas (Ginebra)	194.000	194.000	194.000	582.000
Viajes de estudio (alojamiento y transporte)	92.000	92.000	92.000	276.000
Viajes (a y desde Ginebra)	75.000	75.000	75.000	225.000
Gastos diversos	5.000	5.000	5.000	15.000
TOTAL	510.000	510.000	510.000	1.530.000

Sección 13 - Contribución al CCI

FS 14.335.600

Presupuesto de 1998	FS 13.696.400
Gastos previstos de 1998	FS 13.696.400
Gastos de 1997	FS 12.800.150
Gastos de 1996	FS 14.206.058

35. El crédito previsto en esta sección cubre la contribución al funcionamiento del Centro de Comercio Internacional UNCTAD/OMC, establecido de conformidad con una decisión tomada por las PARTES CONTRATANTES el 22 de noviembre de 1967 (SR.24/14) y con la Resolución 2297 (XXII) adoptada por la Asamblea General de las Naciones Unidas el 12 de diciembre de 1967, con efecto a partir del 1º de enero de 1968, en virtud de las cuales la UNCTAD y el GATT patrocinaban conjuntamente y con carácter permanente al CCI, en pie de igualdad. Posteriormente, la OMC ha asumido las responsabilidades del GATT a ese respecto (WT/GC/M/3, punto 6).

36. Como se recordará, la contribución de la OMC al presupuesto de 1998 del CCI ascendía a FS 14.196.400. La suma consignada en el presupuesto de la OMC como contribución al CCI para 1998 tenía en cuenta un ahorro previsto de FS 500.000, por lo que se fijó en FS 13.696.400. Para 1999 se propone incluir una suma de FS 14.335.600 como contribución al CCI. Los pormenores del proyecto del CCI figuran en el documento ITC/BUD/25.

Sección 14 - Gastos varios

FS 3.009.050

Presupuesto de 1998	FS 2.317.350
Gastos previstos de 1998	FS 3.250.000
Gastos de 1997	FS 2.368.791
Gastos de 1996	FS 2.475.415

a) Gastos de representación y atenciones sociales FS 258.000

Presupuesto de 1998	FS 258.000
Gastos previstos de 1998	FS 250.100
Gastos de 1997	FS 243.535
Gastos de 1996	FS 241.779

37. El crédito previsto para el presupuesto de 1999 se mantiene al mismo nivel de 1998. Está destinado a cubrir los subsidios para gastos de representación del Director General, los Directores Generales Adjuntos y el Presidente del Órgano de Supervisión de los Textiles. Los gastos en atenciones sociales, principalmente en almuerzos y cenas de trabajo, son autorizados de antemano en cada caso por el Director General, o en nombre de éste, y los reembolsos se efectúan de conformidad con las normas y procedimientos de las Naciones Unidas.

b) Grupos especiales de solución de diferencias FS 515.000

Presupuesto de 1998	FS 305.000
Gastos previstos de 1998	FS 709.600
Gastos de 1997	FS 475.759
Gastos de 1996	FS 292.760

38. El crédito está destinado a cubrir los gastos de viajes, dietas y honorarios de los integrantes de los grupos especiales de solución de diferencias. Durante el primer semestre de 1997, se pagaron 152 días de trabajo, mientras que entre enero y junio de 1998 se han pagado 275, lo que supone un aumento del 80,9 por ciento. Se prevé que las actividades de grupos especiales tengan en 1999 un ritmo bastante similar al de las de 1998. Se propone un aumento de la asignación de FS 210.000.

c) Grupo Permanente de Expertos/Arbitraje en el marco del AGCS FS 108.050

Presupuesto de 1998	FS 108.050
Gastos previstos de 1998	FS 54.000
Gastos de 1997	Ninguno
Gastos de 1996	FS 45.507

39. En virtud del artículo 24 del *Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias*, que forma parte del Anexo 1A del *Acuerdo de Marrakech por el que se establece la Organización Mundial del Comercio*, se convino en que el Comité de Subvenciones y Medidas Compensatorias estableciera un Grupo Permanente de Expertos. Además, está actualmente en curso de examen un proyecto de procedimiento para la aplicación del artículo XXI del Acuerdo General sobre el Comercio de Servicios (AGCS) que prevé un proceso de arbitraje. La asignación estimada, que se mantiene al mismo nivel de 1998, se destinaría al arbitraje en el marco del AGCS y al Grupo Permanente de Expertos. Cubre los gastos de viaje, dietas y honorarios, en las mismas condiciones que las aplicadas a los miembros de los grupos especiales de solución de diferencias.

d) Órgano de Apelación

40. En relación con el Órgano de Apelación, véase el Capítulo II para los costos permanentes y el Capítulo IV para los costos variables (Fondo de Funcionamiento del Órgano de Apelación).

e) Biblioteca FS 586.000

Presupuesto de 1998	FS 559.000
Gastos previstos de 1998	FS 558.800
Gastos de 1997	FS 505.113
Gastos de 1996	FS 397.680

41. Este crédito se destina a la compra de libros y al pago de la suscripción a publicaciones periódicas, diarios y documentación en microfichas, así como a los gastos de encuadernación de las publicaciones de consulta. El aumento de esta asignación en FS 27.000 con respecto a 1998 obedece a que se prevé un aumento del costo de los libros y las publicaciones periódicas.

f) Publicaciones FS 278.000

Presupuesto de 1998	FS 668.000
Gastos previstos de 1998	FS 668.100
Gastos de 1997	FS 627.740
Gastos de 1996	FS 894.811

42. La suma prevista se destina a sufragar los gastos de impresión y de papel. La impresión de las publicaciones se realiza con arreglo a las ofertas más bajas presentadas por las imprentas. La disminución de FS 390.000 con respecto al presupuesto de 1998 es imputable ante todo al cambio en el criterio de financiación de las publicaciones, según el cual durante el transcurso del año los gastos y los ingresos se llevarán en forma conjunta y solamente la diferencia se imputará a Ingresos Diversos. El monto del crédito para 1999 tiene en cuenta i) que el próximo año será un período de prueba para este nuevo criterio y ii) que determinada cantidad de ejemplares de cada publicación se distribuye en forma gratuita a las delegaciones.

g) Actividades de información al público FS 297.000

Presupuesto de 1998	FS 246.000
Gastos previstos de 1998	FS 256.400
Gastos de 1997	FS 328.567
Gastos de 1996	FS 252.718

43. El crédito abarca el costo de las actividades de promoción como un programa multimedios en colaboración con el Banco Mundial para preparar discos CD-ROM, en los que se presentan los Acuerdos de la OMC y su marco e importancia económicos, para uso en las actividades de cooperación técnica y como referencia de fondo para los gobiernos, especialistas y público en general. Este crédito comprende además los gastos de impresión del boletín FOCUS, material de prensa con fines informativos, y otros gastos diversos. El aumento de FS 51.000 con respecto al presupuesto de 1998 se debe fundamentalmente a que se propone el incremento de los recursos para la producción de vídeos.

h) Audidores externos FS 40.000

Presupuesto de 1998	FS 40.000
Gastos previstos de 1998	FS 30.000
Gastos de 1997	FS 39.492
Gastos de 1996	FS 32.106

44. La suma prevista se mantiene al nivel del presupuesto de 1998 y cubre los gastos de viajes y las dietas del equipo de auditores.

i) Conferencia Ministerial FS 800.000

Presupuesto de 1998	Ninguno
Gastos previstos de 1998	FS 600.000
Gastos de 1997	Ninguno
Gastos de 1996	FS 125.159

45. La próxima Conferencia Ministerial está prevista para fines de 1999 en los Estados Unidos. La experiencia de la Conferencia Ministerial de 1998 en Ginebra demostró que el interés de ampliar capas y diferentes sectores de la sociedad por la OMC ha aumentado desde la última vez que se organizó una Conferencia Ministerial en Ginebra y que se deben prever suficientes recursos para estas conferencias de dimensión mundial. Los gastos de la Conferencia de 1998 y la conmemoración del 50° Aniversario ascendieron a FS 1,6 millones aproximadamente. Aunque algunos de los gastos cuyo pago correspondió a la OMC en 1998 son sufragados en su mayor parte por el Gobierno anfitrión cuando las conferencias se celebran fuera de Ginebra, debería no obstante preverse un crédito de FS 800.000, es decir, una suma similar a la prevista en 1998 para la Conferencia Ministerial celebrada en Ginebra, financiada fuera del presupuesto ordinario.

j) Organización Internacional de Normalización (ISO) FS 80.000

Presupuesto de 1998	FS 86.300
Gastos previstos de 1998	FS 86.000
Gastos de 1997	FS 116.973
Gastos de 1996	FS 162.200

46. Se recordará que la Decisión Ministerial adoptada por el Comité de Negociaciones Comerciales el 15 de diciembre de 1993 estipulaba que la OMC debería llegar a un entendimiento con la ISO con miras a establecer un sistema de información para las notificaciones de las instituciones con actividades de normalización que hubieran aceptado el Código de Buena Conducta. Por tercer año consecutivo, se prevé que el crédito disminuya, esta vez en FS 6.300, habida cuenta de la posición de la OMC de que los costos deben disminuir tras el primer año de puesta en marcha. Está destinado a sufragar los gastos de apoyo de la publicación del *Repertorio de instituciones con actividades de normalización que han aceptado el Código de Buena Conducta de la OMC*, información sobre las instituciones con actividades de normalización que han aceptado el Código de la OMC en el *ISO Bulletin*, y demás gastos administrativos.

k) Otros gastos FS 47.000

Presupuesto de 1998	FS 47.000
Gastos previstos de 1998	FS 37.000
Gastos de 1997	Ninguno
Gastos de 1996	FS 30.695

47. Dentro de esta asignación se propone destinar la cantidad de FS 9.000 a cubrir los gastos bancarios y otros gastos incidentales y la de FS 23.000 al pago de los honorarios del consorcio del Global Trade Analysis Project. Se propone además mantener la suma de FS 15.000 para patrocinar, aisladamente por cuenta propia o conjuntamente con otras instituciones radicadas en Ginebra, visitas a la OMC de uno o dos días de duración de especialistas residentes en Europa Occidental o que estén de paso por otros motivos.

Sección 15 - Gastos imprevistos

FS 100.000

Presupuesto de 1998	FS 100.000
Gastos previstos de 1998	Ninguno
Gastos de 1997	Ninguno
Gastos de 1996	Ninguno

48. Se propone mantener la asignación para gastos imprevistos al mismo nivel del presupuesto de 1998. La utilización de este crédito está sujeta a la aprobación previa del Consejo General, sobre la base de una recomendación formulada por el Comité de Asuntos Presupuestarios, Financieros y Administrativos.

Sección 16 - Reintegro del déficit del año anterior¹⁶

Ninguno

Presupuesto de 1998	Ninguno
Gastos previstos de 1998	Ninguno
Gastos de 1997	Ninguno
Gastos de 1996	FS 67.803

49. No se precisa ninguna asignación para este rubro en 1999.

Sección 17 - Ala sur del Centro William Rappard

Ninguno

Presupuesto de 1998	Ninguno
Gastos previstos de 1998	Ninguno
Gastos de 1997	Ninguno
Gastos de 1996	FS 531.774

50. No se requiere ninguna asignación para este rubro en 1999.

¹⁶ Véase el párrafo 28 de la Introducción.

CAPÍTULO II

ESTIMACIONES PRESUPUESTARIAS PARA 1999

Órgano de Apelación y su Secretaría

Costos permanentes¹⁷

Parte A - Personal del cuadro orgánico

Sección 1 - Años de trabajo

FS 1.065.300

Presupuesto de 1998	FS	693.200
Gastos previstos de 1998	FS	641.300
Gastos de 1997	FS	703.686
Gastos de 1996	FS	472.672

51. El costo estándar del personal del cuadro orgánico consta de tres elementos: sueldo (compuesto por el sueldo básico y el ajuste por lugar de destino), contribución a la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas (CCPPNU) y otros gastos comunes de personal. La composición del costo estándar es la misma que se utiliza para la Secretaría de la OMC (véase el párrafo 2 del Capítulo I). Los factores que influyen en los diversos elementos del sueldo, la contribución a la Caja Común de Pensiones y los gastos comunes de personal son los mismos que se describen en el Capítulo I.

a) Sueldos FS 731.500

Presupuesto de 1998	FS	530.100
Gastos previstos de 1998	FS	512.700
Gastos de 1997	FS	470.709
Gastos de 1996	FS	364.090

b) Contribución a la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas FS 138.600

Presupuesto de 1998	FS	85.500
Gastos previstos de 1998	FS	78.500
Gastos de 1997	FS	80.624
Gastos de 1996	FS	45.064

c) Gastos comunes de personal FS 195.200

Presupuesto de 1998	FS	77.600
Gastos previstos de 1998	FS	50.100
Gastos de 1997	FS	152.353
Gastos de 1996	FS	63.518

¹⁷ En la presentación de las estimaciones presupuestarias relativas a los costos permanentes del Órgano de Apelación y su Secretaría se sigue la misma división en partes y secciones que en el presupuesto de la Secretaría de la OMC. No obstante, en algunas partidas no se prevén costos. Por lo tanto, solamente se mencionan aquellas secciones en las que se han identificado costos.

52. Estas estimaciones representan el costo de los cuatro puestos del cuadro orgánico que figuran actualmente en la Secretaría del Órgano de Apelación y de los tres puestos adicionales necesarios para atender el volumen de trabajo. En comparación con 1998, el costo general acusa un aumento de FS 372.100, imputable en un 95 por ciento a los puestos adicionales solicitados.

Parte B - Personal del cuadro de servicios generales

Sección 3 - Años de trabajo

FS 327.450

Presupuesto de 1998	FS 236.000
Gastos previstos de 1998	FS 122.600
Gastos de 1997	FS 206.025
Gastos de 1996	FS 177.048

53. El costo estándar del personal del cuadro de servicios generales consta de tres elementos: sueldo, contribución a la CCPPNU y otros gastos comunes de personal. Al igual que en el caso del personal del cuadro orgánico, la composición del costo estándar del cuadro de servicios generales del Órgano de Apelación y su Secretaría es la misma que se indica para la Secretaría de la OMC.

a) Sueldos FS 240.600

Presupuesto de 1998	FS 171.600
Gastos previstos de 1998	FS 95.300
Gastos de 1997	FS 151.526
Gastos de 1996	FS 127.715

b) Contribución a la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas FS 46.700

Presupuesto de 1998	FS 37.200
Gastos previstos de 1998	FS 14.300
Gastos de 1997	FS 34.744
Gastos de 1996	FS 30.818

c) Gastos comunes de personal FS 40.150

Presupuesto de 1998	FS 27.200
Gastos previstos de 1998	FS 13.000
Gastos de 1997	FS 19.755
Gastos de 1996	FS 18.515

54. Estas estimaciones representan el costo de los dos puestos del cuadro de servicios generales con que cuenta la Secretaría del Órgano de Apelación y de un puesto adicional solicitado. El 93 por ciento del aumento de FS 91.450 puede atribuirse al puesto adicional.

Sección 4 - Personal supernumerario

FS 4.500

Presupuesto de 1998	FS 4.500
Gastos previstos de 1998	FS 28.200
Gastos de 1997	FS 31.725
Gastos de 1996	FS 5.332

55. El crédito previsto para personal supernumerario se mantiene al mismo nivel de 1998 y cubre una pasantía de tres meses en la Secretaría del Órgano de Apelación.

Parte C - Gastos administrativos

Sección 5 - Comunicaciones

FS 6.500

Presupuesto de 1998	FS	4.000
Gastos previstos de 1998	FS	4.000
Gastos de 1997	FS	5.700
Gastos de 1996	FS	5.362

a) Telecomunicaciones FS 6.500

Presupuesto de 1998	FS	4.000
Gastos previstos de 1998	FS	4.000
Gastos de 1997	FS	5.700
Gastos de 1996	FS	5.362

56. Se propone una suma de FS 6.500 para costear los gastos del Órgano de Apelación y su Secretaría por concepto de telecomunicaciones en 1999.

b) Gastos de correo: ninguno

Presupuesto de 1998	Ninguno
Gastos previstos de 1998	Ninguno
Gastos de 1997	Ninguno
Gastos de 1996	Ninguno

57. Dadas las limitaciones de tiempo del procedimiento de apelación y a fin de que los Miembros del Órgano de Apelación reciban los documentos relativos a las apelaciones lo antes posible, con frecuencia deben utilizarse los servicios de mensajería urgente. En el Fondo de Funcionamiento del Órgano de Apelación (FFOA) se ha incluido una asignación para cubrir esos gastos que, al igual que otros financiados por el FFDA dependen del número y la complejidad de los asuntos y del plazo en que se sustancian.

Sección 6 - Edificios e instalaciones

Ninguno

Presupuesto de 1998	Ninguno
Gastos previstos de 1998	Ninguno
Gastos de 1997	Ninguno
Gastos de 1996	FS 25.466

b) Agua, electricidad y calefacción: ninguno

Presupuesto de 1998	Ninguno
Gastos previstos de 1998	Ninguno
Gastos de 1997	Ninguno
Gastos de 1996	FS 14.327

c) Mantenimiento y seguros: ninguno

Presupuesto de 1998	Ninguno
Gastos previstos de 1998	Ninguno
Gastos de 1997	Ninguno
Gastos de 1996	FS 11.139

Sección 7 - Material y equipo permanente

FS 77.700

Presupuesto de 1998	FS	10.200
Gastos previstos de 1998	FS	10.200
Gastos de 1997	FS	17.614
Gastos de 1996	FS	33.307

58. Se prevé una suma de FS 15.600 para muebles y equipo de oficina y FS 62.100 para equipo de PED. De la asignación total propuesta, FS 40.000 corresponden a los nuevos puestos que se proponen.

Sección 8 - Material y equipo fungible

FS 2.000

Presupuesto de 1998	FS	2.000
Gastos previstos de 1998	FS	2.000
Gastos de 1997	FS	848
Gastos de 1996	Ninguno	

59. El crédito previsto se destina principalmente al material informático; para 1999 se prevé un total de FS 2.000.

Sección 9 - Servicios por contrata

FS 4.500

Presupuesto de 1998	500
Gastos previstos de 1998	Ninguno
Gastos de 1997	Ninguno
Gastos de 1996	Ninguno

b) Ofimática/informática FS 4.500

Presupuesto de 1998	Ninguno
Gastos previstos de 1998	Ninguno
Gastos de 1997	Ninguno
Gastos de 1996	Ninguno

60. El crédito previsto cubre los gastos de soporte lógico y mantenimiento del equipo de PED, que se estiman en FS 4.500. Estos gastos están relacionados con los nuevos puestos que se proponen.

Sección 10 - Gastos generales de personal

FS 2.000

Presupuesto de 1998	Ninguno
Gastos previstos de 1998	Ninguno
Gastos de 1997	Ninguno
Gastos de 1996	Ninguno

b) Seguros FS 2.000

Presupuesto de 1998	Ninguno
Gastos previstos de 1998	Ninguno
Gastos de 1997	Ninguno
Gastos de 1996	Ninguno

61. Se prevé para 1999 una cantidad de FS 2.000 en concepto de primas de seguros de personal nuevo.

Parte D - Otros gastos

Sección 11 - Misiones

FS 14.000

Presupuesto de 1998	FS	10.000
Gastos previstos de 1998	FS	10.000
Gastos de 1997	FS	8.661
Gastos de 1996	FS	7.579

62. El crédito propuesto está destinado a sufragar los gastos de un número de misiones estimado en seis para el personal del Órgano de Apelación y su Secretaría en 1999. Se solicita un aumento de FS 4.000 para 1999.

Sección 14 - Gastos varios

FS 1.419.200

Presupuesto de 1998	FS	619.200
Gastos previstos de 1998	FS	618.400
Gastos de 1997	FS	617.086
Gastos de 1996	FS	3.762.789

a) Gastos de representación y atenciones sociales FS 1.000

Presupuesto de 1998	FS	1.000
Gastos previstos de 1998	FS	1.000
Gastos de 1997	FS	270
Gastos de 1996	FS	800

63. El crédito propuesto, que se mantiene al mismo nivel de 1998, está destinado a sufragar los gastos de atenciones sociales, que se administran de conformidad con las normas y procedimientos de las Naciones Unidas.

d) Miembros del Órgano de Apelación y Fondo de Funcionamiento FS 1.415.200

Presupuesto de 1998	FS	615.200
Gastos previstos de 1998	FS	614.700
Gastos de 1997	FS	613.200
Gastos de 1996	FS	3.761.989 ¹⁸

64. Las condiciones generales de servicio de los Miembros del Órgano de Apelación se establecen en la decisión del Órgano de Solución de Diferencias sobre el Establecimiento del Órgano de Apelación (WT/DSB/1), así como en los contratos de los Miembros del Órgano de Apelación. La asignación propuesta para 1999 representa un incremento de FS 800.000, suma que, como se menciona en los párrafos 22 y 23 de la Introducción, tiene por objeto reponer los recursos del Fondo de Funcionamiento del Órgano de Apelación, reposición que en 1998 se hizo con cargo a la Cuenta de Superávit de 1996.

¹⁸ Los gastos de 1996 totalizaron FS 3.761.989, de los cuales se destinó la suma de FS 2,5 millones de francos suizos a la financiación inicial del Fondo de Funcionamiento.

k) Otros gastos FS 3.000

Presupuesto de 1998	FS	3.000
Gastos previstos de 1998	FS	2.700
Gastos de 1997	Ninguno	
Gastos de 1996	Ninguno	

65. La asignación propuesta está destinada a cubrir gastos diversos de menor importancia del Órgano de Apelación y su Secretaría en 1999 y se mantiene al mismo nivel de 1998.

CAPÍTULO III

INGRESOS PREVISTOS PARA 1999

66. Se propone que el presupuesto total de 1999 para la Secretaría de la OMC (FS 124.622.950), los costos permanentes del Órgano de Apelación y su Secretaría (FS 2.123.150) y la reposición del Fondo de Funcionamiento del Órgano de Apelación (FS 800.000), que suman un total de FS 127.546.100, se financien con los ingresos siguientes:

	FS
Contribuciones señaladas a los Miembros de la OMC	126.460.000
Ingresos diversos	1.086.100
TOTAL	127.546.100

67. El desglose de los ingresos diversos es el siguiente:

Ingresos diversos	Ingresos efectivos de 1997 FS	Presupuesto de 1998 FS	Estimaciones para 1999 FS
Venta de publicaciones	623.386	700.000	278.000
Ganancias (o pérdidas) en el cambio de moneda	(44.888)	0	-
Economías en la liquidación de obligaciones pendientes del año anterior	292.586	100.000	80.000
Reembolso de gastos generales relacionados con los fondos fiduciarios	350.000	100.000	0
Alquiler a terceros de salas de reunión, despachos y plazas de estacionamiento del Centro William Rappard	131.960	125.000	135.000
Contribuciones de los países observadores	553.306	423.000	547.000
Otros ingresos:			
- Intereses de la cuenta corriente	16.919	37.000	19.000
- Varios	20.698	93.850	27.100
TOTAL	1.943.967	1.578.850	1.086.100

68. Los ingresos diversos previstos para 1999 presentan dos diferencias importantes: i) la proyección de la suma correspondiente a la venta de publicaciones se ha reducido para tener en cuenta el nuevo criterio para su financiación, descrito en el Capítulo II, párrafo 42; y ii) sobre la base de las deliberaciones del Comité de Asuntos Presupuestarios, Financieros y Administrativos, no se han incluido ingresos procedentes de gastos generales relacionados con los fondos fiduciarios, ya que la propuesta de utilizar esos ingresos de manera que contribuyan más directamente a la realización de actividades relacionadas con los fondos fiduciarios cuenta, al parecer, con apoyo.

69. Sobre la base del presupuesto de gastos propuesto para 1999, se ha de señalar a los Miembros la suma de FS 126.460.000 en forma de contribuciones. El proyecto de escala de contribuciones, que figura en el Anexo E, prevé una contribución mínima del 0,03 por ciento para los Miembros cuya participación en el comercio total de todos los Miembros sea inferior al 0,03 por ciento. De conformidad con una recomendación del Comité de Asuntos Presupuestarios, Financieros y Administrativos (WT/BFA/5, L/7631), aprobada por el Consejo General (WT/GC/M/5), el proyecto de escala de contribuciones para 1999 se basa en las cifras del comercio de mercancías, servicios y derechos de propiedad intelectual correspondientes a los tres últimos años sobre los que se dispone de datos y tiene en cuenta las sumas que han de deducirse de las contribuciones pertinentes para 1999 con arreglo al Plan de incentivos para el pronto pago de las contribuciones.

CAPÍTULO IV

ACTIVIDADES EXTRAPRESUPUESTARIAS EN 1999

Fondo de Funcionamiento del Órgano de Apelación

70. Como se recordará, el 26 de noviembre de 1997 el Consejo General aprobó una recomendación del Comité de Asuntos Presupuestarios, Financieros y Administrativos en virtud de la cual los costos variables del Órgano de Apelación y su Secretaría correspondientes a 1997 debían financiarse con cargo a un "Fondo de Funcionamiento". El Fondo de Funcionamiento del Órgano de Apelación se estableció mediante una partida extraordinaria de gastos de 2,5 millones de francos suizos en el presupuesto de 1997.

71. Los costos variables del Órgano de Apelación incluyen gastos por concepto de: i) intérpretes; ii) redactores de actas; iii) personal supernumerario; iv) envíos postales; v) publicación de informes; vi) viajes y dietas; y vii) honorarios. Los honorarios diarios de los Miembros del Órgano de Apelación que actúan en un asunto son de FS 600. La estimación de los costos se basa en el supuesto de que en 1999 habrá seis apelaciones con trámite de 60 días y seis con trámite de 90 días.

72. A continuación se presenta un desglose de los diversos elementos que componen el costo estimado total para 1999:

	FS
Intérpretes	28.000
Redactores de actas	84.000
Personal supernumerario	50.000
Envíos postales	6.000
Publicación de informes	80.000
Viajes y dietas	932.000
Honorarios	1.120.000
TOTAL	2.300.000

73. Como se ha indicado en la Introducción, al 31 de julio de 1998 los gastos con cargo al FFOA ascendían a FS 901.000. Según las proyecciones, el saldo del FFOA a fin de año será de unos 1,5 millones de francos suizos. Para poner los recursos del Fondo al nivel de los gastos previstos, se propone que se consigne en el presupuesto del Órgano de Apelación la suma de FS 800.000 (véase el Capítulo II, párrafo 64).

ANEXO A - 1

PROYECTO DE PRESUPUESTO DE 1999 DE LA SECRETARÍA DE LA OMC
(en francos suizos)

P A R T E	SECCIÓN	Presupuesto de 1998	1999						Estima- ciones para 1999	Gastos previstos de 1998 al 31.7.98
			Inflación 1,6%	Tipo de cambio del dólar EE.UU. 1,30-1,47	Regla- mentarios	Incre- mento (disminu- ción) de personal	Otros incre- mentos/ (disminu- ciones)	Total de incre- mentos/ (disminu- ciones)		
A	1. Cuadro Orgánico (Años de trabajo)									
	a) Sueldos	32.743.200		370.600	3.200	1.263.500		1.637.300	34.380.500	32.287.700
	b) Pensiones	5.333.000		661.300	280.500	239.400		1.181.200	6.514.200	5.644.800
B	c) Otros gastos comunes de personal	4.808.000			122.200	820.700		942.900	5.750.900	4.900.200
	2. Personal supernumerario	6.098.000				572.000		572.000	6.670.000	7.646.500
	3. Cuadro de Servicios Generales (Años de trabajo)									
C	a) Sueldos	22.238.000			337.000	459.400		796.400	23.034.400	21.322.800
	b) Pensiones	4.821.000			55.200	99.200		154.400	4.975.400	4.528.700
	c) Otros gastos comunes de personal	3.522.500			244.300	76.650		320.950	3.843.450	2.948.800
D	4. Personal supernumerario	2.723.000				622.400		622.400	3.345.400	3.181.100
	5. Comunicaciones									
	a) Telecomunicaciones	533.000					(97.000)	(97.000)	436.000	481.400
	b) Gastos de correo	1.107.000					220.000	220.000	1.327.000	1.298.900
	6. Edificios e instalaciones									
	a) Alquiler	26.500						0	26.500	26.400
	b) Agua, electricidad y calefacción	1.374.000				26.000	2.000	28.000	1.402.000	1.336.500
	c) Mantenimiento y seguros	1.035.000	10.000				(90.000)	(80.000)	955.000	969.900
	7. Material y equipo permanente	2.519.000	6.000			195.000	798.550	999.550	3.518.550	2.578.100
	8. Material y equipo fungible	1.159.500	4.000				48.400	52.400	1.211.900	1.175.300
	9. Servicios por contrata									
	a) Reproducción de documentos	1.300.000	1.000				(38.000)	(37.000)	1.263.000	1.270.800
	b) Ofimática/informática	1.653.600			5.000	520.000	424.000	949.000	2.602.600	1.873.800
	c) Otros	227.000					198.000	198.000	425.000	266.200
	10. Gastos generales de personal									
	a) Formación	404.000					36.000	36.000	440.000	397.500
	b) Seguros	859.000			133.500	14.000		147.500	1.006.500	913.600
	c) Gastos comunes	403.200			229.400		5.400	234.800	638.000	1.127.300
	d) Gastos diversos	33.000				13.000	1.000	14.000	47.000	31.800
	11. Misiones									
	a) Misiones oficiales	1.094.000						0	1.094.000	1.093.400
	b) Misiones de cooperación técnica	741.000						0	741.000	740.600
	12. Cursos de formación en política comercial	1.530.000						0	1.530.000	1.377.300
	13. Contribución al CCI	13.696.400	39.400	38.500	561.300			639.200	14.335.600	13.696.400
	14. Gastos varios									
	a) Representación y atenciones sociales	258.000						0	258.000	250.100
	b) Grupos especiales de solución de diferencias	305.000			210.000			210.000	515.000	709.600
	c) Grupo Permanente de Expertos	108.050						0	108.050	54.000
	d) Órgano de Apelación									
	e) Biblioteca	559.000	21.000				6.000	27.000	586.000	558.800
	f) Publicaciones	668.000					(390.000)	(390.000)	278.000	668.100
	g) Actividades de información al público	246.000	1.000				50.000	51.000	297.000	256.400
	h) Auditores externos	40.000						0	40.000	30.000
	i) Conferencia Ministerial	0			800.000			800.000	800.000	600.000
	j) ISO	86.300					(6.300)	(6.300)	80.000	86.000
	k) Otros	47.000						0	47.000	37.000
	15. Gastos imprevistos	100.000						0	100.000	0
	TOTAL	114.399.250	82.400	1.070.400	2.981.600	4.921.250	1.168.050	10.223.700	124.622.950	117.365.800

Porcentaje con respecto al presupuesto de 1998 0,07% 0,94 % 2,61% 4,30% 1,02% 8,94%

ANEXO A - 2
PROYECTO DE PRESUPUESTO DE 1999 DEL ÓRGANO DE APELACIÓN Y SU SECRETARÍA
(en francos suizos)

P A R T E	SECCIÓN	Presupuesto de 1998	1999						Estima- ciones para 1999	Gastos previstos de 1998 al 31.7.98
			Inflación 1,6%	Tipo de cambio del dólar EE.UU. 1,30-1,47	Regla- mentarios	Incre- mento (disminu- ción) de personal	Otros incre- mentos/ (disminu- ciones)	Total de incre- mentos/ (disminu- ciones)		
A	1. Cuadro Orgánico (años de trabajo)									
	a) Sueldos	530.100		6.000	(4.100)	199.500		201.400	731.500	512.700
	b) Pensiones	85.500		10.600	4.700	37.800		53.100	138.600	78.500
	c) Otros gastos comunes de personal	77.600			1.600	116.000		117.600	195.200	50.100
	2. Personal supernumerario	0						0	0	0
B	3. Cuadro de Servicios Generales (años de trabajo)									
	a) Sueldos	171.600			3.400	65.600		69.000	240.600	95.300
	b) Pensiones	37.200			600	8.900		9.500	46.700	14.300
	c) Otros gastos comunes de personal	27.200			2.000	10.950		12.950	40.150	13.000
	4. Personal supernumerario	4.500						0	4.500	28.200
C	5. Comunicaciones									
	a) Telecomunicaciones	4.000					2.500	2.500	6.500	4.000
	b) Gastos de correo	0						0	0	0
	6. Edificios e instalaciones									
	a) Alquiler	0						0	0	0
	b) Agua, electricidad y calefacción	0						0	0	0
	c) Mantenimiento y seguros	0						0	0	0
	7. Material y equipo permanente	10.200				40.000	27.500	67.500	77.700	10.200
	8. Material y equipo fungible	2.000						0	2.000	2.000
	9. Servicios por contrata									
	a) Reproducción de documentos	0						0	0	0
	b) Ofimática/informática	500			(500)		4.500	4.000	4.500	0
	c) Otros	0						0	0	0
D	10. Gastos generales de personal									
	a) Formación	0						0	0	0
	b) Seguros	0				2.000		2.000	2.000	0
	c) Gastos comunes	0						0	0	0
	d) Gastos diversos	0						0	0	0
	11. Misiones									
	a) Misiones oficiales	10.000					4.000	4.000	14.000	10.000
	b) Misiones de cooperación técnica	0						0	0	0
	12. Cursos de formación en política comercial	0						0	0	0
	13. Contribución al CCI	0						0	0	0
	14. Gastos varios									
	a) Representación y atenciones sociales	1.000						0	1.000	1.000
	b) Grupos especiales de solución de diferencias	0						0	0	0
	c) Grupo Permanente de Expertos	0						0	0	0
	d) Miembros del Órgano de Apelación	615.200			800.000			800.000	1.415.200	614.700
	e) Biblioteca	0						0	0	0
	f) Publicaciones	0						0	0	0
	g) Actividades de información al público	0						0	0	0
	h) Auditores externos	0						0	0	0
	i) Conferencia Ministerial	0						0	0	0
	j) ISO	0						0	0	0
	k) Otros	3.000						0	3.000	2.700
	15. Gastos imprevistos	0						0	0	0
	TOTAL	1.579.600	0	16.600	807.700	480.750	38.500	1.343.550	2.923.150	1.436.700

Porcentaje con respecto al presupuesto de 1998 0,00% 1,05% 51,13% 30,43% 2,44% 85,05%

ANEXO B

EVOLUCIÓN ORGÁNICA DESDE 1985											
GATT											
Año	Créditos consignados FS	Gastos efectivos FS	Número de puestos								Total
			De plantilla		Supernumerarios		Ronda Uruguay		MEPC		
			P y categorías superiores	G	P y categorías superiores	G	P y categorías superiores	G	P y categorías superiores	G	
1985	57.540.000	54.834.089	134	166	26	45	-	-	-	-	371
1986	59.592.580	55.063.889	134	169	22	41	-	-	-	-	366
1987	61.122.300	56.970.229	141	170	20	40	12	15,5	-	-	398,5
1988	61.439.000	61.395.855	143	169	20	40	15	19,5	-	-	406,5
1989	65.186.802	65.186.802	144	168	23	41	15	21	4	2	418
1990	74.571.000	74.832.327	144	168	23	41	20	30	9	6	441
1991	78.724.802	78.720.410	144	168	23	41	20	30	9	6	441
1992	85.973.327	83.452.619	144	168	23	41	20	30	10	8	444
1993	89.850.075	89.850.075	145	168	24	45	20	30	10	8	450
1994	97.846.000	97.132.961	145	168	42,5	51	17	28	10	8	469,5

OMC						
Año	Créditos consignados FS		Recursos humanos			
			Años de trabajo		Supernumerarios	
			P y categorías superiores	G	P y categorías superiores FS	G FS
1995	a/	105.389.500	200	245	5.647,5	2.307,0
1996		115.693.503	250	263	4.720,0	2.323,0
1997	b/	114.111.750	246	261	6.098,0	2.723,0
	c/	1.581.000	4	2	-	4.500
1998	b/	114.399.250	248	259	6.098,0	2.723,0
	c/	1.579.600	4	2	-	4.500
1999	d/	124.622.950	249*	258*	6.670,0	3.345,4
	e/	2.923.150	4*	2*	-	4.500

a/ OMC/GATT.

b/ Secretaría de la OMC.

c/ Órgano de Apelación (costos permanentes).

d/ Proyecto de presupuesto de la OMC.

e/ Proyecto de presupuesto del Órgano de Apelación (costos permanentes y reposición del Fondo de Funcionamiento del Órgano de Apelación).

* Sin incluir los nuevos puestos que se proponen (véanse los párrafos 11-13 y 19 de la Introducción).

ANEXO C

CUADRO DE LOS PUESTOS DE PLANTILLA (en años de trabajo)					
División	FE*	D*	P*	G*	Total
Dirección	5	2		7	13
Gabinete del Director General		2	3	5	11
Acceso a los mercados		1	7	6	14
Adhesiones		1	4	3	8
Agricultura y productos básicos		1	10	4	15
Asuntos jurídicos		1	9	3	13
Comercio de servicios		1	10	4	15
Comercio y medio ambiente		1	6	3	10
Consejo		1	11,5	4	16,5
Cooperación técnica y formación		1	15	12	28
Desarrollo		1	5	2	8
Estadísticas y sistemas de información		1	31	11	43
Estudios y análisis económicos		1	9	3,5	13,5
Examen de las Políticas Comerciales		1	18	9,5	28,5
Finanzas y servicios generales		1	10	60	71
Información y relaciones con los medios de comunicación		1	7,5	11	19,5
Normas		1	8	3	12
Órgano de Supervisión de los Textiles	1			1	2
Personal		1	2	9,5	12,5
Propiedad intelectual e inversiones		1	7	4	12
Relaciones exteriores		1	4	4	9
Textiles		1	2	1,5	4,5
Traducción y Documentación		1	40	87	128
TOTAL PARCIAL	6	24	219	258	507
Órgano de Apelación		1	3	2	6
TOTAL	6	25	222	260	513

- * FE Fuera de escala
- D Directores
- P Cuadro orgánico
- G Cuadro de servicios generales

ANEXO D

CUADRO DEL PERSONAL SUPERNUMERARIO* (en francos suizos)		
	Presupuesto de 1998	Estimaciones para 1999
CUADRO ORGÁNICO		
- Intérpretes	670.000	870.000
- Traductores	3.453.000	3.453.000
- Otros supernumerarios del cuadro orgánico**	372.000	825.650
- Sustituciones	-	150.000
- Consultores en informática	1.368.000	1.143.350
- Gastos comunes de personal	235.000	228.000
TOTAL	6.098.000	6.670.000

CUADRO DE SERVICIOS GENERALES		
- Secretarias/Administrativos	180.000	580.000
- Correctores de pruebas	30.000	30.000
- Mecanógrafos	465.000	465.000
- Ordenanzas, chóferes, guardas, trabajadores manuales	270.000	270.000
- Personal de reprografía	479.000	479.000
- Operadores	165.000	165.000
- Personal de conferencias	25.000	25.000
- Sustituciones	300.000	300.000
- Horas extraordinarias	500.000	500.000
- Pasantes	80.000	99.400
- Gastos comunes de personal	229.000	432.000
TOTAL	2.723.000	3.345.400

ANEXO E

PROYECTO DE ESCALA DE CONTRIBUCIONES PARA 1999
(Contribución mínima de 0,03%)

MIEMBROS	CONTRIBUCIÓN 1998	CONTRIBUCIÓN 1999		INTERESES DEVENGADOS ¹	CONTRIBUCIÓN NETA PARA 1999
	FS	%	FS	FS	FS
Alemania	11.211.200	10,16	12.848.336	(70.085)	12.778.251
Angola	80.080	0,06	75.876		75.876
Antigua y Barbuda	34.320	0,03	37.938		37.938
Argentina	537.680	0,48	607.008	(1.810)	605.198
Australia	1.567.280	1,35	1.707.210	(11.640)	1.695.570
Austria	1.990.560	1,57	1.985.422	(13.613)	1.971.809
Bahrein	102.960	0,08	101.168	(750)	100.418
Bangladesh	102.960	0,09	113.814		113.814
Barbados	34.320	0,03	37.938	(182)	37.756
Bélgica	3.695.120	2,92	3.692.632	(21.598)	3.671.034
Belize	34.320	0,03	37.938	(1)	37.937
Benin	34.320	0,03	37.938	(127)	37.811
Bolivia	34.320	0,03	37.938		37.938
Botswana	45.760	0,04	50.584	(212)	50.372
Brasil	1.052.480	0,83	1.049.618	(2.548)	1.047.070
Brunei Darussalam	45.760	0,04	50.584	(66)	50.518
Bulgaria	125.840	0,11	139.106	(8)	139.098
Burkina Faso	34.320	0,03	37.938		37.938
Burundi	34.320	0,03	37.938		37.938
Camerún	45.760	0,03	37.938		37.938
Canadá	4.404.400	3,91	4.944.586	(33.861)	4.910.725
Chad	34.320	0,03	37.938		37.938
Chile	331.760	0,34	429.964	(645)	429.319
Chipre	80.080	0,06	75.876	(548)	75.328
Colombia	286.000	0,25	316.150	(1.002)	315.148
Comunidades Europeas			0		
Congo	34.320	0,03	37.938		37.938
Corea, República de	2.654.080	2,48	3.136.208	(13.355)	3.122.853
Costa Rica	80.080	0,06	75.876		75.876
Côte d'Ivoire	80.080	0,07	88.522	(98)	88.424
Cuba	45.760	0,05	63.230	(229)	63.001
Dinamarca	1.258.400	1,00	1.264.600	(9.674)	1.254.926
Djibouti	34.320	0,03	37.938		37.938

MIEMBROS	CONTRIBUCIÓN 1998	CONTRIBUCIÓN 1999		INTERESES DEVENGADOS ¹	CONTRIBUCIÓN NETA PARA 1999
	FS	%	FS	FS	FS
Dominica	34.320	0,03	37.938	(132)	37.806
Ecuador	102.960	0,09	113.814	(374)	113.440
Egipto	297.440	0,26	328.796	(1.372)	327.424
El Salvador	45.760	0,04	50.584	(94)	50.490
Emiratos Árabes Unidos	594.880	0,52	657.592	(1.954)	655.638
Eslovenia	217.360	0,18	227.628		227.628
España	2.802.800	2,45	3.098.270	(14.251)	3.084.019
Estados Unidos de América	17.869.280	15,55	19.664.530		19.664.530
Fiji	34.320	0,03	37.938	(246)	37.692
Filipinas	526.240	0,41	518.486	(1.764)	516.722
Finlandia	869.440	0,74	935.804	(5.267)	930.537
Francia	7.321.600	6,02	7.612.892	(48.581)	7.564.311
Gabón	45.760	0,04	50.584		50.584
Gambia	34.320	0,03	37.938		37.938
Ghana	34.320	0,03	37.938		37.938
Granada	34.320	0,03	37.938	(18)	37.920
Grecia	388.960	0,33	417.318	(1.259)	416.059
Guatemala	57.200	0,05	63.230	(266)	62.964
Guinea	34.320	0,03	37.938		37.938
Guinea-Bissau	34.320	0,03	37.938		37.938
Guyana	34.320	0,03	37.938	(179)	37.759
Haití	34.320	0,03	37.938	(99)	37.839
Honduras	34.320	0,03	37.938	(71)	37.867
Hong Kong, China	4.049.760	3,82	4.830.772	(29.705)	4.801.067
Hungría	366.080	0,29	366.734	(2.242)	364.492
India	652.080	0,73	923.158	(1.292)	921.866
Indonesia	995.280	1,01	1.277.246	(4.184)	1.273.062
Irlanda	800.800	0,76	961.096	(5.806)	955.290
Islandia	45.760	0,04	50.584	(349)	50.235
Islas Salomón	34.320	0,03	37.938		37.938
Israel	674.960	0,53	670.238	(4.540)	665.698
Italia	5.193.760	4,94	6.247.124	(39.425)	6.207.699
Jamaica	68.640	0,05	63.230	(137)	63.093
Japón	9.586.720	7,58	9.585.668	(35.406)	9.550.262
Kenya	57.200	0,05	63.230	(210)	63.020
Kuwait	274.560	0,24	303.504		303.504

MIEMBROS	CONTRIBUCIÓN 1998	CONTRIBUCIÓN 1999		INTERESES DEVENGADOS ¹	CONTRIBUCIÓN NETA PARA 1999
	FS	%	FS	FS	FS
Lesotho	34.320	0,03	37.938	(51)	37.887
Liechtenstein	34.320	0,03	37.938	(264)	37.674
Luxemburgo	251.680	0,22	278.212	(1.522)	276.690
Macao	80.080	0,06	75.876	(520)	75.356
Madagascar	34.320	0,03	37.938	(20)	37.918
Malasia	1.498.640	1,18	1.492.228	(4.202)	1.488.026
Malawi	34.320	0,03	37.938	(5)	37.933
Maldivas	34.320	0,03	37.938	(50)	37.888
Malí	34.320	0,03	37.938		37.938
Malta	57.200	0,05	63.230	(355)	62.875
Marruecos	183.040	0,16	202.336	(131)	202.205
Mauricio	45.760	0,04	50.584	(334)	50.250
Mauritania	34.320	0,03	37.938		37.938
México	1.727.440	1,56	1.972.776	(6.405)	1.966.371
Mongolia	34.320	0,03	37.938		37.938
Mozambique	34.320	0,03	37.938		37.938
Myanmar, Unión de	34.320	0,03	37.938	(217)	37.721
Namibia	34.320	0,03	37.938	(229)	37.709
Nicaragua	34.320	0,03	37.938		37.938
Níger	34.320	0,03	37.938		37.938
Nigeria	228.800	0,19	240.274	(4)	240.270
Noruega	960.960	0,95	1.201.370	(4.956)	1.196.414
Nueva Zelandia	331.760	0,30	379.380	(2.817)	376.563
Países Bajos, Reino de los	4.038.320	3,61	4.565.206	(28.930)	4.536.276
Pakistán	217.360	0,18	227.628	(247)	227.381
Panamá	160.160	0,13	164.398		164.398
Papua Nueva Guinea	57.200	0,04	50.584	(131)	50.453
Paraguay	57.200	0,05	63.230	(334)	62.896
Perú	137.280	0,13	164.398		164.398
Polonia	549.120	0,57	720.822	(3.576)	717.246
Portugal	663.520	0,64	809.344	(3.769)	805.575
Qatar	68.640	0,06	75.876	(275)	75.601
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	6.783.920	5,95	7.524.370	(39.091)	7.485.279
República Centroafricana	34.320	0,03	37.938		37.938
República Checa	583.440	0,48	607.008	(3.218)	603.790

MIEMBROS	CONTRIBUCIÓN 1998	CONTRIBUCIÓN 1999		INTERESES DEVENGADOS ¹	CONTRIBUCIÓN NETA PARA 1999
	FS	%	FS	FS	FS
República Democrática del Congo	45.760	0,04	50.584		50.584
República Dominicana	114.400	0,10	126.460		126.460
República Eslovaca	194.480	0,20	252.920	(1.676)	251.244
Rumania	171.600	0,17	214.982	(870)	214.112
Rwanda	34.320	0,03	37.938		37.938
Saint Kitts y Nevis	34.320	0,03	37.938	(206)	37.732
San Vicente y las Granadinas	34.320	0,03	37.938	(28)	37.910
Santa Lucía	34.320	0,03	37.938	(231)	37.707
Senegal	34.320	0,03	37.938		37.938
Sierra Leona	34.320	0,03	37.938		37.938
Singapur	2.574.000	2,35	2.971.810	(11.733)	2.960.077
Sri Lanka	102.960	0,09	113.814	(594)	113.220
Sudáfrica	629.200	0,54	682.884	(5.196)	677.688
Suecia	1.830.400	1,45	1.833.670	(10.223)	1.823.447
Suiza	1.979.120	1,68	2.124.528	(14.752)	2.109.776
Suriname	34.320	0,03	37.938	(266)	37.672
Swazilandia	34.320	0,03	37.938	(228)	37.710
Tailandia	1.361.360	1,31	1.656.626	(8.568)	1.648.058
Tanzanía	34.320	0,03	37.938	(230)	37.708
Togo	34.320	0,03	37.938		37.938
Trinidad y Tabago	45.760	0,03	37.938	(279)	37.659
Túnez	160.160	0,14	177.044	(762)	176.282
Turquía	686.400	0,79	999.034	(3.651)	995.383
Uganda	34.320	0,03	37.938		37.938
Uruguay	68.640	0,06	75.876		75.876
Venezuela	366.080	0,35	442.610	(123)	442.487
Zambia	34.320	0,03	37.938		37.938
Zimbabwe	45.760	0,04	50.584	(284)	50.300
TOTAL	114.400.000	100,00	126.460.000	(542.828)	125.917.172

¹ Intereses devengados en 1997 en el marco del Plan de incentivos para el pronto pago de las contribuciones (L/6384) y a descontar de la contribución para 1999.

ANEXO F

PRESUPUESTO FUNCIONAL Y POR PROGRAMAS

Nota: Los cuadros del presupuesto que figuran en el Anexo F se han obtenido a partir de las estimaciones presupuestarias para 1998:

- i) los costos por concepto de sueldos se basan en costos estándar;
- ii) el reparto de las asignaciones para el personal supernumerario, los proyectos PED y las misiones se efectuará cuando haya concluido el examen de las necesidades; y
- iii) en espera de la decisión sobre los nuevos puestos, los costos correspondientes se incluyen en el presupuesto de gastos comunes.

Dirección

Dotación de personal

Fuera de escala	5
Directores	2
Cuadro de servicios generales	7

Presupuesto

PARTE	SECCIÓN	FS
A. CUADRO ORGÁNICO	Sueldos	931.000
	Personal supernumerario	0
B. CUADRO DE SERVICIOS GENERALES	Sueldos	612.500
	Personal supernumerario	0
C. GASTOS ADMINISTRATIVOS	Comunicaciones y edificio	9.200
	Material y equipo permanente	13.200
	Material y equipo fungible	0
	Servicios por contrata*	0
D. OTROS GASTOS	Gastos generales de personal	0
	Misiones**	0
	Gastos varios	
	- Gastos de representación y atenciones sociales	194.150
	- Otros	0
TOTAL		1.760.750

* El crédito asignado en reserva para PED es gestionado por el Comité Directivo de Informática.

** El crédito para misiones se asignará posteriormente.

Gabinete del Director General

Dotación de personal

Directores	2
Cuadro orgánico	3
Cuadro de servicios generales	5

Presupuesto de la División

PARTE	SECCIÓN	FS
A. CUADRO ORGÁNICO	Sueldos	665.000
	Personal supernumerario	0
B. CUADRO DE SERVICIOS GENERALES	Sueldos	437.500
	Personal supernumerario	0
C. GASTOS ADMINISTRATIVOS	Comunicaciones y edificio	7.800
	Material y equipo permanente	0
	Material y equipo fungible	0
	Servicios por contrata	0
	Otros	2.500
D. OTROS GASTOS	Gastos generales de personal	0
	Misiones*	0
	Gastos varios	
	- Gastos de representación y atenciones sociales	1.000
	- Otros	0
TOTAL		1.113.100

* El crédito para misiones se asignará posteriormente.

División de Adhesiones

Objetivos para 1999

- i) Llevar adelante y facilitar las negociaciones entre los Miembros de la OMC y los Estados y entidades que soliciten su adhesión a la OMC, alentando a estos últimos a integrarse en el sistema multilateral de comercio mediante la liberalización efectiva de sus regímenes de comercio de bienes y servicios.
- ii) Actuar como centro de coordinación de los esfuerzos generales de los Miembros de la OMC por conseguir un sistema multilateral de comercio abierto y liberal de mayor alcance y cobertura.

Programa de trabajo para 1999

Actualmente desarrollan sus actividades 31 Grupos de Trabajo sobre Adhesiones y se prevé el establecimiento de algunos más. Los procesos de adhesión se encuentran en etapas diferentes y todos precisan asistencia técnica en los diferentes niveles del proceso de adhesión, desde la fase de investigación a la facilitación de las negociaciones sobre el acceso a los mercados en la esfera de los bienes, la agricultura y los servicios.

La División ha programado provisionalmente misiones oficiales y técnicas para 1999.

Se prevé que 1999 sea para la División de Adhesiones un año de gran actividad, ya que probablemente se concluyan varias negociaciones importantes de adhesión, lo que exigirá un especial esfuerzo por parte de la División. Asimismo van a acelerarse otros importantes procesos de adhesión, por ejemplo los de Rusia, China, Taipei Chino, Jordania, Viet Nam, Arabia Saudita, Ucrania, Omán, Kazakstán, Moldova, etc. A todo ello se añadirá la iniciación de la labor en nuevos grupos de trabajo. Por consiguiente se tiene previsto programar unas cuatro o cinco reuniones de grupos de trabajo por mes durante el año 1999.

Estimación del tiempo dedicado a las actividades de asistencia técnica

Toda la labor relacionada con las adhesiones implica asistencia técnica, tanto con respecto a las cuestiones detalladas de índole técnica como para orientar a los gobiernos en proceso de adhesión en lo referente a las políticas. Es un elemento esencial para asegurarse de que el proceso de adhesión se desarrolle diligentemente y sin tropiezos (16.600 horas).

División de Adhesiones

Dotación de personal

Director	1
Personal del cuadro orgánico	4
Personal del cuadro de servicios generales	3

Presupuesto de la División

PARTE	SECCIÓN	FS
A. CUADRO ORGÁNICO	Sueldos	665.000
	Personal supernumerario	0
B. CUADRO DE SERVICIOS GENERALES	Sueldos	262.500
	Personal supernumerario	0
C. GASTOS ADMINISTRATIVOS	Comunicaciones y edificio	5.700
	Material y equipo permanente	0
	Material y equipo fungible	0
	Servicios por contrata	0
D. OTROS GASTOS	Gastos generales de personal	0
	Misiones*	0
	Gastos varios	
	- Gastos de representación y atenciones sociales	1.000
	- Otros	0
TOTAL		934.200

* El crédito para misiones se asignará posteriormente

División de Agricultura y Productos Básicos

Objetivos para 1999

- i) Contribuir activamente a la aplicación efectiva de los compromisos contraídos en el marco de la OMC en la esfera de la agricultura, prestar asistencia para mejorar la calidad de esa aplicación y velar por que la labor que desarrolle el Comité de Agricultura en todas las esferas, y en particular en el proceso de examen multilateral de dichos compromisos y el proceso de análisis e intercambio de información, se organice y lleve a cabo de forma eficiente.
- ii) Contribuir activamente a la aplicación efectiva del Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias.
- iii) Prestar el apoyo necesario para la aplicación de la Decisión Ministerial sobre medidas relativas a los posibles efectos negativos del programa de reforma en los países menos adelantados y en los países en desarrollo importadores netos de productos alimenticios.
- iv) Ayudar, según sea necesario, procedente, en el proceso preparatorio de la Conferencia Ministerial de 1999.
- v) Prestar servicios eficaces para la solución de diferencias en la esfera de la agricultura.
- vi) Prestar asistencia técnica y cooperación.
- vii) Prestar apoyo a la Dirección y a otras Divisiones en cuestiones relacionadas con la agricultura, la silvicultura y la pesca.
- viii) Cooperar, cuando corresponda, con otras organizaciones internacionales y con el sector privado.

Programa de trabajo para 1999

1. Cuestiones relacionadas con el Acuerdo sobre la Agricultura

La División, en estrecha colaboración con el Presidente, prestará los servicios de secretaría de cuatro reuniones ordinarias del Comité de Agricultura, así como de las reuniones informales del Comité y las consultas informales entre los Miembros, incluido el trabajo preparatorio y el seguimiento de las mismas. Velará por que la amplia serie de notificaciones que deben presentarse en las esferas del acceso a los mercados, la ayuda interna y las subvenciones a la exportación puedan examinarse de manera operativa y eficiente. La División ayudará al Comité y a cada uno de los Miembros a abordar de forma sistemática y sustantiva las cuestiones de carácter general o particular relacionadas con la aplicación que puedan suscitarse en los procesos de examen del Comité. La División facilitará la documentación, documentos de base y cualquier otra ayuda que le soliciten los Miembros, incluso en el marco del proceso de análisis e intercambio de información.

2. Cuestiones relacionadas con el Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias (Acuerdo MSF)

La División prestará el apoyo adecuado para vigilar la aplicación del Acuerdo MSF y ayudar al Comité MSF y a su Presidente a abordar las cuestiones generales, técnicas o específicas de otra naturaleza que se planteen en relación con su aplicación. Prestará los servicios necesarios para la organización de tres o cuatro reuniones ordinarias del Comité más una serie de reuniones y consultas

informales, y elaborará con este fin notas fácticas, proyectos de directrices, proyectos de decisiones, etc. La División prestará además la asistencia necesaria en el curso de los trabajos relacionados con el examen del funcionamiento y aplicación del Acuerdo MSF previsto en el párrafo 7 del artículo 12 y velará por el eficaz seguimiento de las tareas que resulten de ese examen.

3. Cuestiones relativas a la Decisión Ministerial sobre los países en desarrollo importadores netos de productos alimenticios

La División seguirá prestando apoyo a los esfuerzos que se realicen, mediante los procedimientos pertinentes de supervisión y examen y mediante el enlace con los organismos internacionales competentes, a fin de cumplir los objetivos de la Decisión y las recomendaciones adoptadas por los Ministros en Singapur.

4. Preparación de la Conferencia Ministerial de 1999

La División desempeñará una función activa, según proceda, en el proceso de preparación de la Conferencia Ministerial de 1999.

5. Solución de diferencias

Al igual que en el período comprendido entre 1995 y 1998, la División tendrá que dedicar una parte muy considerable de sus recursos a la solución de diferencias. Velará por que se presten servicios de manera profesional y eficaz a los grupos especiales que actúen dentro de la esfera de responsabilidad de la División a las actividades conexas.

6. Asistencia técnica y cooperación

El programa de trabajo de la División para 1999 en materia de cooperación técnica seguirá siendo un elemento importante de sus actividades generales. La División brindará asesoramiento técnico y en materia de políticas a los países en desarrollo Miembros y otros Miembros, así como los países en proceso de adhesión, acerca de la amplia variedad de cuestiones abarcadas por el Acuerdo MSF y el Acuerdo sobre la Agricultura y las obligaciones y compromisos con ellos relacionados, así como otras cuestiones comprendidas en el ámbito de competencia de la División. Esta asistencia se presta: i) casi a diario en la sede a las delegaciones destinadas en Ginebra y a los visitantes, ii) mediante telecomunicaciones a los funcionarios de las capitales, y iii) por medio de misiones a las capitales y a otros destinos (seminarios, talleres, etc., incluso en cooperación con otras organizaciones internacionales). La capacidad de la División de participar en misiones estará supeditada al volumen de trabajo que represente la atención de los Comités y Grupos Especiales. La División, si bien actuará por propia iniciativa, por ejemplo, en la elaboración de documentación pertinente y de nuevos documentos de presentación, promoverá un enfoque de la cooperación técnica basado en la demanda.

7. Pesca, silvicultura, etc.

Como antes, la División facilitará a los Miembros, a otras organizaciones internacionales pertinentes y al sector privado la información y el asesoramiento que se requieran en las esferas de la pesca, la silvicultura, los productos tropicales y otros productos basados en la explotación de recursos naturales.

8. Otras actividades

Además de otras tareas relacionadas con los resultados de la Conferencia Ministerial de Singapur, la División realizará el seguimiento necesario de los resultados de otras reuniones de alto nivel como la Reunión Ministerial de 1997 sobre los países menos adelantados y la Conferencia Ministerial de Ginebra.

Por último, con respecto a todas las cuestiones comprendidas en el ámbito de responsabilidad de la División, el programa de trabajo de ésta incluye, según sea necesario, el asesoramiento técnico, jurídico y en materia de políticas al personal directivo de la Secretaría y aportes sustantivos a la labor de otras divisiones, así como el enlace y la cooperación, cuando sea pertinente, con otras organizaciones internacionales y con el sector privado, incluso participando en reuniones y congresos, dando conferencias y discursos y facilitando información a través de las telecomunicaciones.

Estimación de las horas de trabajo anuales asignadas a las actividades de asistencia técnica: 6.000.

División de Agricultura y Productos Básicos

Dotación de personal

Director	1
Personal del cuadro orgánico	10
Personal del cuadro de servicios generales	4

Presupuesto de la División

PARTE	SECCIÓN	FS
A. CUADRO ORGÁNICO	Sueldos	1.463.000
	Personal supernumerario	0
B. CUADRO DE SERVICIOS GENERALES	Sueldos	350.000
	Personal supernumerario	0
C. GASTOS ADMINISTRATIVOS	Comunicaciones y edificio	10.700
	Material y equipo permanente	9.000
	Material y equipo fungible	0
	Servicios por contrata	0
D. OTROS GASTOS	Gastos generales de personal	0
	Misiones*	0
	Gastos varios	
	- Gastos de representación y atenciones sociales	1.000
	- Otros	0
TOTAL		1.833.700

* El crédito para misiones se asignará posteriormente.

División del Consejo

Objetivos para 1999

1. Preparación y gestión de la Conferencia Ministerial de 1999.
2. Asegurar la gestión eficiente del Consejo General y del OSD, lo que supone:
 - i) prestar asistencia y asesoramiento al Presidente, según corresponda, entre otras cosas mediante la preparación periódica de notas del Presidente para las reuniones;
 - ii) preparar el orden del día de las reuniones, en coordinación con el Presidente, las delegaciones y las Divisiones pertinentes de la Secretaría;
 - iii) vigilar la evolución de los acontecimientos en la OMC que sean de importancia para el Consejo General o el OSD;
 - iv) coordinar y mantener consultas informales sobre cuestiones específicas, según corresponda;
 - v) informar acerca de las reuniones y consultas informales y asegurar el seguimiento de las mismas según proceda;
 - vi) coordinar en la OMC los procedimientos de presentación de informes al Consejo General y a la Conferencia Ministerial.
3. Proporcionar, cuando así se le solicite, asesoramiento y asistencia técnica a las delegaciones sobre cuestiones específicas que sean competencia del Consejo General o del OSD.
4. Garantizar el cumplimiento del Reglamento y facilitar información y aclaraciones sobre el mismo al Consejo General y al OSD y, a través de éstos, a los demás órganos de la OMC.
5. Mantener y actualizar la Lista indicativa de expertos gubernamentales y no gubernamentales para el OSD.
6. Coordinar la supresión del carácter reservado de los documentos de la OMC.
7. Compilar los volúmenes anuales de la colección IBDD (Instrumentos Básicos y Documentos Diversos).
8. Organizar el calendario de reuniones de la OMC y supervisar y preparar la programación de reuniones específicas.
9. Prestar servicios de interpretación en las reuniones.

Programa de trabajo para 1999

El trabajo se organizará en función de las reuniones de la Conferencia Ministerial, el Consejo General y el OSD en 1999, sobre la base de los objetivos establecidos *supra*.

Estimación de las horas de trabajo anuales asignadas a las actividades de asistencia técnica:

Normalmente, la División del Consejo no participa en los programas de asistencia técnica. Se presta localmente asistencia y asesoramiento técnico a las delegaciones con un criterio estrictamente *ad hoc*, previa petición.

División del Consejo

Dotación de personal

Director	1
Personal del cuadro orgánico	11,5
Personal del cuadro de servicios generales	4

Presupuesto de la División

PARTE	SECCIÓN	FS
A. CUADRO ORGÁNICO	Sueldos	1.662.500
	Personal supernumerario	870.000
B. CUADRO DE SERVICIOS GENERALES	Sueldos	350.000
	Personal supernumerario	165.000
C. GASTOS ADMINISTRATIVOS	Comunicaciones y edificio	11.700
	Material y equipo permanente	5.400
	Material y equipo fungible	0
	Servicios por contrata	0
D. OTROS GASTOS	Gastos generales de personal	0
	Misiones*	0
	Gastos varios	
	- Gastos de representación y atenciones sociales	1.000
	- Otros	0
TOTAL		3.065.600

* El crédito para misiones se asignará posteriormente.

División de Desarrollo

Objetivos para 1999

- i) Prestar servicios de forma eficiente al Comité de Comercio y Desarrollo y a su Subcomité, así como al Comité de Acuerdos Comerciales Regionales.
- ii) Contribuir de manera eficaz a las actividades realizadas por la Dirección y el resto de la Secretaría en relación con temas que son competencia de la División.
- iii) Elaborar una base de datos general y de fácil acceso sobre acuerdos e iniciativas comerciales regionales.
- iv) Intensificar la cooperación con otras organizaciones intergubernamentales, como la UNCTAD, que trabajan en las esferas comprendidas en el ámbito de competencia de la División.

Programa de trabajo para 1999

- i) Facilitar documentos de base y actas de las reuniones a los Comités a los que presta servicios la División.
- ii) Participar en actividades de asistencia técnica conjuntamente con la División de Cooperación Técnica y de Formación.
- iii) Prestar servicios a grupos especiales de solución de diferencias en colaboración con la División de Asuntos Jurídicos.
- iv) Mantener contactos y consultas con las delegaciones.
- v) Informar a la Dirección sobre las actividades realizadas en la Secretaría, los datos recopilados y los análisis efectuados.
- vi) Cooperar con otras organizaciones intergubernamentales y mantener contactos con el sector no gubernamental.

Estimación de las horas de trabajo anuales asignadas a actividades de asistencia técnica: 300.

División de Desarrollo

Dotación de personal

Director	1
Personal del cuadro orgánico	5
Personal del cuadro de servicios generales	2

Presupuesto de la División

PARTE	SECCIÓN	FS
A. CUADRO ORGÁNICO	Sueldos	798.000
	Personal supernumerario	0
B. CUADRO DE SERVICIOS GENERALES	Sueldos	175.000
	Personal supernumerario	0
C. GASTOS ADMINISTRATIVOS	Comunicaciones y edificio	5.700
	Material y equipo permanente	0
	Material y equipo fungible	0
	Servicios por contrata	0
D. OTROS GASTOS	Gastos generales de personal	0
	Misiones*	0
	Gastos varios	
	- Gastos de representación y atenciones sociales	1.000
	- Otros	0
TOTAL		979.700

* El crédito para misiones se asignará posteriormente

División de Estudios y Análisis Económicos

Objetivos para 1999

1. Preparar publicaciones de periodicidad anual, incluidas partes esenciales del Informe Anual.
2. Facilitar análisis y estudios económicos en apoyo de las actividades operativas de la OMC, con inclusión de la vigilancia de la situación actual y la evolución de la economía y la presentación de informes al respecto.
3. Desarrollar actividades relativas a la cooperación con otras organizaciones internacionales y la comunidad académica.
4. Preparar proyectos especiales de investigación sobre temas de política en el ámbito de las relaciones comerciales internacionales.

Programa de trabajo para 1999

1. Publicaciones y documentos de periodicidad anual
 - i) Preparar: a) el comunicado de prensa de marzo, b) en cooperación con otras Divisiones, el Informe Anual de la OMC, y c) la parte "económica" de los informes preparados por la Secretaría para las consultas del Comité de Restricciones por Balanza de Pagos.
2. Apoyo operativo
 - i) Preparar notas informativas para el Director General y los Directores Generales Adjuntos en conexión con misiones e intervenciones oficiales, así como notas informativas sobre: a) publicaciones recientes de importancia de otras organizaciones internacionales, gobiernos o investigadores privados sobre cuestiones relacionadas con el comercio, b) resultados de conferencias, seminarios y talleres importantes, y c) otros acontecimientos relacionados con el comercio.
 - ii) Preparar documentos sobre temas específicos, como contribución a las negociaciones o trabajos preparatorios encomendados en Marrakech o en las Conferencias Ministeriales posteriores.
3. Organizaciones internacionales y personalidades independientes
 - i) Participar en planes de aplicación encaminados a conseguir una cooperación más estrecha entre la Secretaría de la OMC y las secretarías de las demás organizaciones económicas internacionales, en especial del Banco Mundial, el FMI, la UNCTAD y el CCI.
 - ii) Seguir realizando actividades destinadas a reforzar los vínculos de la Secretaría de la OMC con los medios universitarios.
 - iii) Representar a la OMC en las reuniones del Instituto Conjunto de Viena.

4. Proyectos especiales

- i) Realizar estudios económicos sobre grandes cuestiones de política general relacionadas con el programa de trabajo de la OMC, así como sobre otras cuestiones relacionadas con la OMC y de interés para las delegaciones que se planteen a consecuencia del proceso continuo de integración de la economía mundial, la difusión de las reformas orientadas al mercado y la creciente importancia de los aspectos económicos en las relaciones entre países.

Estimación de las horas de trabajo anuales asignadas a actividades de asistencia técnica: 120.

División de Estudios y Análisis Económicos

Dotación de personal

Director	1
Personal del cuadro orgánico	9
Personal del cuadro de servicios generales	3,5

Presupuesto de la División

PARTE	SECCIÓN	FS
A. CUADRO ORGÁNICO	Sueldos	1.330.000
	Personal supernumerario	0
B. CUADRO DE SERVICIOS GENERALES	Sueldos	306.250
	Personal supernumerario	0
C. GASTOS ADMINISTRATIVOS	Comunicaciones y edificio	9.600
	Material y equipo permanente	0
	Material y equipo fungible	0
	Servicios por contrata	0
D. OTROS GASTOS	Gastos generales de personal	0
	Misiones*	0
	Gastos varios	
	- Gastos de representación y atenciones sociales	1.000
	- Otros	38.000
TOTAL		1.684.850

* El crédito para misiones se asignará posteriormente.

División de Relaciones Exteriores

Objetivos y programa de trabajo para 1999

1. Preparar la Conferencia Ministerial de 1999

Esta División tendrá que desempeñar un papel activo en la preparación de las disposiciones que deben tomarse respecto de la asistencia de las organizaciones intergubernamentales y las ONG.

2. Relaciones con las organizaciones no gubernamentales

Sobre la base de las directrices adoptadas por el Consejo General:

- i) Organizar y desarrollar el diálogo con la sociedad civil.
- ii) Organizar visitas de organizaciones no gubernamentales (ONG) y grupos empresariales a la Secretaría.
- iii) Facilitar información.

3. Relaciones con las organizaciones internacionales intergubernamentales

- i) Mantener el enlace con el Sistema de las Naciones Unidas, y en particular con su sede y con la UNCTAD, labor que incluye los siguientes aspectos: a) actuar como servicio central de enlace en la Secretaría para coordinar la asistencia a las reuniones y dar respuesta a las solicitudes de información y de contribuciones, b) asistir a reuniones.
- ii) Mantener el enlace con el CCI, incluida la asistencia a sus reuniones y a las del GCM.
- iii) Mantener el enlace con la OCDE, especialmente con la Dirección de Comercio Exterior, en relación con cuestiones sustantivas, labor que incluye: a) la asistencia a reuniones, y b) la coordinación entre la OCDE y la OMC.

4. Relaciones con los parlamentos y los parlamentarios

Mantener contactos, organizar visitas y proporcionar información.

5. Coordinación de la asistencia a reuniones

Actuar en la Secretaría como centro de coordinación de la asistencia a reuniones, asistir a éstas en representación de la OMC y pronunciar conferencias y discursos.

6. Protocolo

- i) Encargarse de las relaciones oficiales con los Miembros, incluidas las cuestiones de protocolo y las relacionadas con el país anfitrión de las reuniones, en estrecho contacto con el Gabinete del Director General.
- ii) Mantener actualizado el Directorio y distribuir revisiones periódicas.

7. Registro

Mejorar la eficacia del Registro de la OMC desarrollando su automatización.

Estimación de las horas de trabajo anuales asignadas a actividades y asistencia técnica: ninguna.

División de Relaciones Exteriores

Dotación de personal

Director	1
Personal del cuadro orgánico	4
Personal del cuadro de servicios generales	4

Presupuesto de la División

PARTE	SECCIÓN	FS
A. CUADRO ORGÁNICO	Sueldos	665.000
	Personal supernumerario	0
B. CUADRO DE SERVICIOS GENERALES	Sueldos	350.000
	Personal supernumerario	0
C. GASTOS ADMINISTRATIVOS	Comunicaciones y edificio	6.400
	Material y equipo permanente	10.400
	Material y equipo fungible	0
	Servicios por contrata	0
D. OTROS GASTOS	Gastos generales de personal	0
	Misiones*	0
	Gastos varios	
	- Gastos de representación y atenciones sociales	1.000
	- Otros	0
TOTAL		1.032.800

* El crédito para misiones se asignará posteriormente.

División de Finanzas y Servicios Generales

Objetivos para 1999

- i) Garantizar el funcionamiento eficaz de los servicios en lo que respecta a: a) todas las cuestiones financieras, con inclusión de la preparación y control del presupuesto, la contabilidad y las nóminas, b) las cuestiones logísticas relacionadas con las estructuras físicas, y c) la organización de los viajes en misión y otros viajes.
- ii) Vigilar el presupuesto descentralizado e informar oportunamente a las Divisiones
- iii) Velar por el funcionamiento administrativo sin tropiezos del Comité de Asuntos Presupuestarios, Financieros y Administrativos, a fin de facilitar su tarea.
- iv) Suministrar información a la Dirección para asegurar el funcionamiento eficaz y sin tropiezos de la Organización.
- v) Tomar las disposiciones necesarias en materia de logística, en colaboración con el país anfitrión, para la Conferencia Ministerial de 1999.

Programa de trabajo para 1999

La División continuará velando por que los gastos de la Secretaría de la OMC, así como los del Órgano de Apelación y su Secretaría, se efectúen en conformidad con el presupuesto aprobado por los Miembros de la OMC.

La División se encargará de los movimientos de efectivo de la Organización y de su vigilancia. Registrará diariamente todas las operaciones financieras y efectuará el pago mensual de los sueldos, así como de las dietas del personal destinado a misiones. Además, la División procederá en caso necesario a la sustitución del equipo, los muebles y el material general de oficina de conformidad con la asignación aprobada. El Centro William Rappard será asegurado y mantenido debidamente todo el año.

La División preparará el documento sobre la Situación presupuestaria al cierre del ejercicio de 1998, el Informe Financiero del Director General sobre las Cuentas de 1998 y el Proyecto de Presupuesto para el año 2000 sobre la base de la información suministrada por las distintas Divisiones. Además, prestará asistencia a los Auditores Externos para que puedan llevar a cabo su labor de auditoría.

La División distribuirá cada trimestre a todas las Divisiones el informe de la situación presupuestaria y proporcionará las aclaraciones que éstas soliciten.

La División organizará aproximadamente seis reuniones del Comité de Asuntos Presupuestarios, Financieros y Administrativos y preparará los proyectos de orden del día y los documentos conexos, que habrán de distribuirse 10 días hábiles antes de la celebración de las reuniones. Los miembros de la División trabajarán en estrecho contacto con el Presidente en las cuestiones que afecten al Comité y en otras cuestiones que puedan surgir y que deban ser señaladas a la atención del Comité. De igual modo, previa petición del Comité y/o de la Dirección, se organizarán grupos de trabajo en el marco del Comité para tratar cuestiones específicas.

La División se asegurará de que los fondos fiduciarios sean administrados del mismo modo que los del presupuesto ordinario.

Estimación de las horas de trabajo anuales asignadas a actividades de asistencia técnica: 3.000.

División de Finanzas y Servicios Generales

Dotación de personal

Director	1
Personal del cuadro orgánico	10
Personal del cuadro de servicios generales	60

Presupuesto de la División

PARTE	SECCIÓN	FS
A. CUADRO ORGÁNICO	Sueldos	1.463.000
	Personal supernumerario	0
B. CUADRO DE SERVICIOS GENERALES	Sueldos	5.250.000
	Personal supernumerario	270.000
C. GASTOS ADMINISTRATIVOS	Comunicaciones y edificio	50.400
	Material y equipo permanente	2.600
	Material y equipo fungible	10.000
	Servicios por contrata	0
D. OTROS GASTOS	Gastos generales de personal	0
	Misiones*	0
	Gastos varios	
	- Gastos de representación y atenciones sociales	1.000
	- Otros	0
TOTAL		7.047.000

* El crédito para misiones se asignará posteriormente.

Gastos comunes

Estos gastos abarcan:

- i) los gastos correspondientes a la OMC en su conjunto;
- ii) los costos no imputables fácilmente a Divisiones concretas; y
- iii) los costos que se prorratarán posteriormente.

Gastos comunes

Presupuesto

PARTE	SECCIÓN	FS
A. CUADRO ORGÁNICO	Sueldos	13.528.600
	Personal supernumerario*	2.347.000
B. CUADRO DE SERVICIOS GENERALES	Sueldos	9.278.250
	Personal supernumerario	1.966.400
C. GASTOS ADMINISTRATIVOS	Comunicaciones y edificio	3.786.500
	Material y equipo permanente	3.313.950
	Material y equipo fungible	308.000
	Servicios por contrata	2.565.600
	Otros	425.000
D. OTROS GASTOS	Misiones*	
	- Oficiales	1.094.000
	- De cooperación técnica	741.000
	Contribución al CCI	14.335.600
	Gastos varios	
	- Organismos de las Naciones Unidas	150.000
	- Gastos de representación y atenciones sociales	7.850
	- Arbitraje en el marco del AGCS	54.000
	- Auditores externos	40.000
	- Otros	9.000
	- Conferencia Ministerial	800.000
	Gastos imprevistos	100.000
TOTAL		54.850.750

* El crédito se asignará posteriormente entre las divisiones.

Órgano de Apelación

El Órgano de Apelación fue creado en cumplimiento del *Entendimiento relativo a las normas y procedimientos por los que se rige la solución de diferencias* ("ESD"), recogido en el Anexo 2 del *Acuerdo de Marrakech por el que se establece la Organización Mundial del Comercio*. La función del Órgano de Apelación es entender en las apelaciones contra los informes de los grupos especiales de conformidad con el artículo 17 del ESD. El Órgano de Apelación está integrado por siete Miembros, reconocidos como autoridades en derecho, en comercio internacional y en el Acuerdo sobre la OMC en general, que residen en distintas partes del mundo y a los que se exige que estén disponibles en todo momento y en breve plazo para conocer de las apelaciones.

Objetivos para 1999

- i) Velar por que el Órgano de Apelación pueda desempeñar su función de entender y resolver en los recursos de apelación interpuestos contra los informes de los grupos especiales, de conformidad con lo dispuesto en el *ESD*.
- ii) Seguir prestando al Órgano de Apelación, los servicios y la asistencia de una Secretaría eficiente e independiente.
- iii) En el marco de las actividades de asistencia técnica de la OMC, impartir formación sobre el procedimiento de solución de diferencias.

Programa de trabajo para 1999

Se prevé que en 1999 haya aproximadamente de 12 a 15 apelaciones. Esta estimación se basa en el número de casos que actualmente están siendo examinados por grupos especiales, incluidos los que probablemente establecerá el Órgano de Solución de Diferencias antes de que finalice 1998. La Secretaría del Órgano de Apelación prestará servicios y asistirá al Órgano de Apelación en todas las apelaciones de las que entienda en 1999.

Estimación de las horas de trabajo anuales asignadas a actividades de asistencia técnica: 10.

Órgano de Apelación

Dotación de personal

Director	1
Personal del cuadro orgánico	3
Personal del cuadro de servicios generales	2

Presupuesto de la División

PARTE	SECCIÓN	FS
A. CUADRO ORGÁNICO	Sueldos	1.065.300
	Personal supernumerario	0
B. CUADRO DE SERVICIOS GENERALES	Sueldos	327.450
	Personal supernumerario	4.500
C. GASTOS ADMINISTRATIVOS	Comunicaciones y edificio	6.500
	Material y equipo permanente	77.700
	Material y equipo fungible	2.000
	Servicios por contrata	4.500
D. OTROS GASTOS	Gastos generales de personal	2.000
	Misiones	14.000
	Gastos varios	
	- Gastos de representación y atenciones sociales	1.000
	- Miembros del Órgano de Apelación	1.415.200
	- Otros	3.000
TOTAL		2.923.150

División de Información y Relaciones con los Medios de Comunicación

Objetivos para 1999

- i) Seguir cumpliendo el mandato impartido por los Ministros en la Conferencia Ministerial de 1998 y utilizar todos los medios al alcance para informar mejor al público sobre la Organización Mundial del Comercio. Los miembros de División ofrecerán al público información clara y concisa mediante contactos periódicos y frecuentes con la prensa, una amplia variedad de publicaciones pertinentes y un servicio de Internet en constante superación.
- ii) Explicar de manera comprensible qué hace la OMC, cómo funciona y cual será su misión en el futuro.
- iii) Aumentar la eficacia en la distribución de información mediante el uso continuo de medios electrónicos, con inclusión de Internet y productos CD-ROM.
- iv) Examinar cuidadosamente cuáles son los métodos de mayor eficacia y rendimiento para imprimir y distribuir la información de la Organización, mejorando los mecanismos propios existentes y ampliando las actividades en asociación con el sector privado mediante acuerdos de edición conjunta que permitan una reducción de los costos y una más amplia difusión de los materiales de la OMC.
- v) Facilitar las publicaciones que las delegaciones y el público en general consideren necesarias para la comprensión del comercio y de la OMC. Entre esas publicaciones hay con frecuencia algunas no redactadas ni producidas por la OMC pero que responden a las necesidades de los Miembros y del público.

Programa de trabajo para 1999

La División de Información y Relaciones con los Medios de Comunicación está comprometida a mejorar su actividad de proyección hacia el público, tanto ampliando los contactos con los medios como distribuyendo mejor las publicaciones propias.

Los oficiales de prensa de la División no sólo continuarán profundizando las relaciones existentes con los periodistas sino que además ampliarán su acción para llegar a reporteros que quizás no estén familiarizados con la labor de la Organización. Además de las sesiones normales de información sobre la labor de los comités y los grupos de trabajo, la División tiene previsto seguir adelante con los programas destinados a periodistas que no tengan experiencia en asuntos relacionados con la OMC.

Internet seguirá representando un medio importante de difusión de información. La función "Newsroom" del sitio Web de la OMC es muy conocida por los periodistas, y la División perfeccionará su formato actual poniendo a disposición de éstos un mayor volumen de información a través de este medio. Hay disponibles en el sitio más de 11.000 páginas de información y la utilización por el público del sitio de la OMC en Internet ha alcanzado a unos 45.000 usuarios individuales de ordenador por mes. Ello representa una multiplicación por más de 10 en los dos últimos años. Un hecho importante es que esos usuarios provengan de más de 130 países, entre ellos muchos países en desarrollo. Se cuenta con que continúe aumentando la demanda de información electrónica sobre la OMC.

El sitio Web que tienen conjuntamente la OMC y el Banco Mundial, inaugurado en junio 1997, continúa representando un instrumento importante de ayuda al desarrollo. Junto con el Banco, la División de Información y Relaciones con los Medios de Comunicación y otras

Divisiones han producido foros públicos electrónicos sobre diversos temas y ambas instituciones organizarán aproximadamente media docena más en el año entrante. Esta División, colaborando estrechamente con la División de Cooperación Técnica, seguirá cumpliendo el mandato impartido en la Reunión de Alto Nivel sobre los Países Menos Adelantados de octubre de 1997 estableciendo conexiones de Internet con funcionarios responsables del comercio de los países menos adelantados. En 1999, el programa de la OMC conocido como Tecnologías de la Información para el Desarrollo completará la tarea de enlazar los 48 países menos adelantados con Internet. De concierto con la División de Cooperación Técnica, la División de Información y Relaciones con los Medios de Comunicación se ocupará del seguimiento de esas instalaciones colaborando estrechamente con los funcionarios responsables del comercio de los países menos adelantados para asegurarse de la disponibilidad de una amplia gama de instrumentos de desarrollo y formación accesibles a través del sitio Web.

La División colaborará con otras divisiones a través del Comité de Publicaciones, a fin de determinar toda la gama de libros que pueda producir la OMC. Además de la actual lista de trabajos, que incluye el Informe Anual, el índice analítico y los exámenes de la política comerciales, es probable que la División tome parte en la publicación y difusión de otros materiales relacionados con la labor de la Organización.

En el año próximo, la División ampliará sus actividades en asociación con el sector privado para la publicación y distribución del material de la OMC, tanto en formato electrónico como en papel impreso. Gracias a estos acuerdos de publicación conjunta, que incluyen tanto textos impresos como formatos electrónicos, la OMC puede reducir sus costos y ampliar su red de distribución.

Estimación de las horas de trabajo anuales asignadas a actividades de asistencia técnica: 2.000.

División de Información y Relaciones con los Medios de Comunicación

Dotación de personal

Director	1
Personal del cuadro orgánico	7,5
Personal del cuadro de servicios generales	11

Presupuesto de la División

PARTE	SECCIÓN	FS
A. CUADRO ORGÁNICO	Sueldos	1.130.500
	Personal supernumerario	0
B. CUADRO DE SERVICIOS GENERALES	Sueldos	962.500
	Personal supernumerario	0
C. GASTOS ADMINISTRATIVOS	Comunicaciones y edificio	13.800
	Material y equipo permanente	36.000
	Material y equipo fungible	0
	Servicios por contrata	0
D. OTROS GASTOS	Gastos generales de personal	0
	Misiones*	0
	Gastos varios	
	- Gastos de representación y atenciones sociales	5.000
	- Publicaciones	278.000
	- Actividades de información al público	297.000
	- Otros	0
TOTAL		2.722.800

* El crédito para misiones se asignará posteriormente.

División de Propiedad Intelectual e Inversiones

Objetivos para 1999

1. Propiedad intelectual

- i) Prestar de forma eficiente servicios al Consejo de los ADPIC y a los grupos especiales de solución de diferencias que puedan establecerse.
- ii) Mantener y, si es posible, incrementar la asistencia proporcionada a los Miembros de la OMC mediante la cooperación técnica, en particular en colaboración con la OMPI, y mediante el suministro de información y asesoramiento en general.
- iii) Mantener y ampliar las líneas de comunicación con las demás organizaciones intergubernamentales, las ONG, las personas que desarrollen actividades relacionadas con la propiedad intelectual y la comunidad académica, a fin de que puedan tener una comprensión cabal del Acuerdo sobre los ADPIC y de los procesos de la OMC.
- iv) Colaborar en otras actividades de la Secretaría relacionadas con los derechos de propiedad intelectual, incluida la labor del Consejo General en la preparación de la Tercera Conferencia Ministerial y en materia de comercio electrónico, comercio y medio ambiente y adhesiones.

2. Inversiones

- i) Prestar de forma eficiente servicios al Grupo de Trabajo sobre la Relación entre Comercio e Inversiones.
- ii) Prestar de forma eficiente servicios al Comité de MIC y a los órganos de solución de diferencias que puedan establecerse.
- iii) Prestar cooperación técnica, en colaboración con la UNCTAD cuando sea pertinente, y proporcionar en general información/asesoramiento a los Miembros de la OMC.
- iv) Mantener y ampliar las líneas de comunicación con las demás organizaciones intergubernamentales, los medios empresariales, las ONG, la comunidad académica, etc.
- v) Participar en otras actividades de la Secretaría en cuestiones relativas a las inversiones, incluida la labor del Consejo General en la preparación de la Tercera Conferencia Ministerial.

3. Política de competencia

- i) Prestar de forma eficiente servicios al Grupo de Trabajo sobre la Interacción entre Comercio y Política de Competencia, con la ayuda de la División de Normas.
- ii) Prestar cooperación técnica, en colaboración con la UNCTAD cuando sea pertinente, y proporcionar en general información/asesoramiento a los Miembros de la OMC.
- iii) Mantener y ampliar las líneas de comunicación con las demás organizaciones intergubernamentales, los medios empresariales, las ONG, la comunidad académica, etc.

- iv) Colaborar con otras divisiones de la Secretaría en las cuestiones de política de competencia, incluida la labor del Consejo en la preparación de la Tercera Conferencia Ministerial.

4. Contratación pública

- i) Prestar de forma eficiente servicios al Grupo de Trabajo sobre la Transparencia de la Contratación Pública.
- ii) Prestar de forma eficiente servicios al Comité establecido en virtud del Acuerdo plurilateral sobre Contratación Pública y a los grupos especiales de solución de diferencias que puedan establecerse.
- iii) Prestar cooperación técnica y proporcionar en general información/asesoramiento a los Miembros de la OMC.
- iv) Mantener y ampliar las líneas de comunicación con las demás organizaciones intergubernamentales, los medios empresariales, las ONG, la comunidad académica, etc.
- v) Cooperar con otros servicios de la Secretaría en cuestiones relacionadas con la contratación pública, incluso en lo relativo a la labor del Consejo General en la preparación de la Tercera Conferencia Ministerial.

Programa de trabajo para 1999

Propiedad intelectual

El Consejo de los ADPIC celebra habitualmente entre cinco y seis reuniones por año. La prestación de servicios al Consejo consiste fundamentalmente en el trámite de las notificaciones, en particular las de legislación nacional (con envío de copias a la OMPI de conformidad con el acuerdo de cooperación mutua), su posterior examen en el Consejo y la redacción de las actas del mismo. Este trabajo proseguirá en 1999. Además de su tarea de supervisar el cumplimiento, es probable que el Consejo de los ADPIC siga llevando a cabo actividades relacionadas con su programa incorporado, por ejemplo en lo que se refiere a las indicaciones geográficas y la protección de las inversiones biotecnológicas.

Otra prioridad de la División es la prestación de servicios a los grupos especiales de solución de diferencias. La actividad de solución de diferencias en la esfera de los ADPIC ha sido bastante intensa.

La demanda de cooperación técnica en la esfera de los ADPIC es muy elevada. La División trabaja en estrecha colaboración con la OMPI, con otras organizaciones intergubernamentales y con los gobiernos Miembros para lograr un uso óptimo de los recursos de que dispone a fin de responder a las solicitudes. Este trabajo conlleva la participación en seminarios y talleres destinados a los países en desarrollo, y en algunos casos la organización de los mismos, tanto en las regiones como en Ginebra, además del examen de proyectos de legislación de aplicación y la respuesta a las solicitudes orales y escritas de información/asesoramiento. A fin de aprovechar al máximo la complementariedad entre las actividades de cooperación técnica realizadas por la Secretaría y los demás esfuerzos desplegados en esta esfera, la Secretaría procura ofrecer un "valor añadido", en particular en la ayuda que presta a los Miembros para adquirir una comprensión más cabal del Acuerdo sobre los ADPIC y de los mecanismos de la OMC (notificaciones, Consejo de los ADPIC, solución de diferencias, etc.).

Es probable que la comunicación con otras organizaciones intergubernamentales y con las organizaciones no gubernamentales continúe acrecentando la demanda que recae sobre los recursos de la División.

Inversiones

El Consejo General ha de decidir al final de este año de qué manera deberá proseguir la labor del Grupo de Trabajo sobre la Relación entre Comercio e Inversiones. La División será responsable de prestar los servicios que requiera la labor resultante. Además, la División ayudará a prestar servicios de apoyo a la labor que tenga lugar bajo los auspicios del Consejo General en el contexto de su mandato de formular recomendaciones a la Tercera Conferencia Ministerial de la OMC.

El Comité de MIC probablemente desarrolle una mayor actividad en 1999 ante la inminencia del plazo del año 2000 para la eliminación de las MIC, las posibles peticiones de prórroga del plazo y las disposiciones del artículo IX en materia de examen. Hay indicaciones de que continuará la actividad de solución de diferencias en relación con las MIC.

En cumplimiento de la Declaración de Singapur, la Secretaría continuará sus actividades de cooperación técnica para facilitar la participación de los países en desarrollo y menos adelantados en la labor que realiza la OMC en materia de inversiones. Dados los limitados recursos propios de la Secretaría, la División continuará organizando junto con la UNCTAD y otros foros intergubernamentales competentes, y con la ayuda de expertos externos, talleres y simposios en Ginebra, en beneficio de las delegaciones locales, y en las regiones. La Secretaría atenderá en la medida posible las invitaciones a participar en actos de otros organismos u organizados por gobiernos nacionales.

En 1999 se proseguirán los contactos con otras organizaciones intergubernamentales y con las ONG, y se ampliará la cooperación con la UNCTAD.

Política de competencia

La División presta servicios al Grupo de Trabajo sobre la Interacción entre Comercio y Política de Competencia con la colaboración de la División de Normas. Las tareas que lleva a cabo son similares a las descritas en el primer párrafo del punto relativo a las inversiones. La División prevé desarrollar un enfoque similar para la cooperación técnica. El alto grado de interés en este trabajo requerirá asimismo que se preste más atención a los contactos con otras organizaciones intergubernamentales, los medios empresariales, las ONG, la comunidad académica, etc.

Contratación pública

El Grupo de Trabajo sobre la Transparencia de la Contratación Pública ha hecho progresos importantes en el cumplimiento de su mandato de realizar un estudio sobre la transparencia de las prácticas de contratación pública, que tenga en cuenta las políticas nacionales, y, sobre la base de ese estudio, elaborar elementos para su inclusión en un acuerdo apropiado. Cabe prever para 1999 la continuación de un elevado nivel de actividad. Con respecto a la cooperación técnica, la Secretaría se propone colaborar estrechamente con otras organizaciones intergubernamentales que tienen competencia técnica y desarrollan actividades en esta esfera.

Es probable que la prestación de servicios en relación con el Acuerdo plurilateral haga recaer mayores exigencias en la Secretaría, dada la decisión de tratar de concluir las negociaciones, por lo menos sobre la simplificación y mejora del texto del Acuerdo, para el final del año 1999. Continuarán otras actividades, entre ellas la preparación y actualización de un sistema de hojas amovibles para el registro de las listas nacionales, las negociaciones de adhesión, la distribución y examen de la

legislación nacional de aplicación y la prestación de servicios a grupos especiales de solución de diferencias.

Al igual que en otras esferas, la División es consciente de la importancia de facilitar información y mantener líneas de comunicación con las diversas partes interesadas de la "sociedad civil".

Estimación de las horas de trabajo anuales asignadas a actividades de asistencia técnica: 4.600.

División de Propiedad Intelectual e Inversiones

Dotación de personal

Director	1
Personal del cuadro orgánico	7
Personal del cuadro de servicios generales	4

Presupuesto de la División

PARTE	SECCIÓN	FS
A. CUADRO ORGÁNICO	Sueldos	1.064.000
	Personal supernumerario	0
B. CUADRO DE SERVICIOS GENERALES	Sueldos	350.000
	Personal supernumerario	0
C. GASTOS ADMINISTRATIVOS	Comunicaciones y edificio	8.500
	Material y equipo permanente	13.600
	Material y equipo fungible	0
	Servicios por contrata	0
D. OTROS GASTOS	Gastos generales de personal	0
	Misiones*	0
	Gastos varios	
	- Gastos de representación y atenciones sociales	1.000
	- Otros	0
TOTAL		1.437.100

* El crédito para misiones se asignará posteriormente.

División de Asuntos Jurídicos

Objetivos para 1999

Funciones relacionadas con los asuntos jurídicos

- i) Prestar oportunamente servicios de secretaría y apoyo técnico y asistencia a los grupos especiales de solución de diferencias de la OMC en relación con los aspectos jurídicos, los antecedentes y los aspectos de procedimiento de las diferencias.
- ii) Prestar regularmente asesoramiento jurídico a la Secretaría, y especialmente al Órgano de Solución de Diferencias y a su Presidente, en relación con la interpretación del Entendimiento sobre Solución de Diferencias (ESD) y los Acuerdos de la OMC, así como con otras cuestiones jurídicas.
- iii) Facilitar información jurídica a los Miembros de la OMC sobre el ESD y los Acuerdos de la OMC.
- iv) Prestar apoyo jurídico en relación con las adhesiones, y en especial en el caso de la de China.
- v) Impartir formación sobre los procedimientos de solución de diferencias y cuestiones jurídicas relacionadas con la OMC en cursos especiales sobre solución de diferencias, en los cursos ordinarios de formación de la OMC y en las misiones de cooperación técnica de la OMC; asistir a reuniones de otras organizaciones cuyas actividades están relacionadas con las de la OMC (por ejemplo, FMI, OCDE, Carta de la Energía).
- vi) Preparar los documentos de la serie DS.
- vii) Mantener y supervisar la ulterior ampliación de la base de datos de solución de diferencias de la OMC y facilitar los datos y análisis resultantes a la Secretaría y a los Miembros; preparar índices analíticos del ESD, del GATT de 1994 y del Acuerdo sobre la OMC y actualizar la "Situación de los Instrumentos Jurídicos".

Funciones de depositario

- viii) Cumplir las funciones de depositario atribuidas al Director General.

Programa de trabajo para 1999

La misión principal de la División de Asuntos Jurídicos es prestar asesoramiento jurídico y facilitar información a los grupos especiales, los demás órganos de la OMC, los Miembros y la Secretaría, así como al público en general. Casi en su totalidad, la labor de la División se efectúa en respuesta a peticiones recibidas, por lo que el Programa de Trabajo de la División para 1999 consistirá, principalmente, en responder a las solicitudes de asesoramiento e información descritas en los párrafos i), ii) y iii) *supra*.

La División preparará los documentos que sean necesarios de la serie DS durante el año y mantendrá la base de datos sobre solución de diferencias, además de preparar y/o actualizar los índices analíticos del ESD, del Acuerdo sobre la OMC y del GATT de 1994 y la "Situación de los Instrumentos Jurídicos".

La División participará, cuando así se le solicite, en cursos de formación y misiones de cooperación técnica.

La División seguirá prestando apoyo al Grupo de Trabajo sobre la Adhesión de China.

Estimación de las horas de trabajo anuales asignadas a actividades de asistencia técnica: 800.

División de Asuntos Jurídicos

Dotación de personal

Director	1
Personal del cuadro orgánico	9
Personal del cuadro de servicios generales	3

Presupuesto de la División

PARTE	SECCIÓN	FS
A. CUADRO ORGÁNICO	Sueldos	1.330.000
	Personal supernumerario	0
B. CUADRO DE SERVICIOS GENERALES	Sueldos	262.500
	Personal supernumerario	0
C. GASTOS ADMINISTRATIVOS	Comunicaciones y edificio	9.200
	Material y equipo permanente	10.000
	Material y equipo fungible	0
	Servicios por contrata	0
D. OTROS GASTOS	Gastos generales de personal	0
	Misiones*	0
	Gastos varios	
	- Gastos de representación y atenciones sociales	1.000
	- Grupos especiales de solución de diferencias	515.000
	- Otros	0
TOTAL		2.127.700

* El crédito para misiones se asignará posteriormente.

División de Acceso a los Mercados

Objetivos para 1999

1. Consejo del Comercio de Mercancías

Prestación de servicios al Consejo

Los servicios que se presentarán al Consejo en 1999 incluirán la organización de aproximadamente 10 reuniones de este órgano (preparación de proyectos de orden del día, notas para la presidencia, informes de reuniones, documentos informales, informes al Consejo General, etc., y coordinación de las actividades de los órganos subsidiarios del Consejo). La División también organizará reuniones/consultas informales previas a las reuniones formales con objeto de tratar temas delicados.

2. Comité de Acceso a los Mercados

- a) Servir de foro para el debate sobre cuestiones arancelarias.
- b) Prestar asistencia a los Miembros para la transposición al SA y la renegociación de las listas de concesiones a la Ronda Uruguay.
- c) Prestar asistencia técnica a los Miembros para la preparación de la documentación relativa al SA96 y de la documentación en hojas amovibles.
- d) Elaborar una metodología de verificación por medios electrónicos para el examen de las listas en hojas amovibles.
- e) Vigilar el funcionamiento de la Base Integrada de Datos (BID).
- f) Llevar a cabo los preparativos necesarios para el tercer período de sesiones de la Conferencia Ministerial.
- g) Formular propuestas para una posible liberalización ulterior del comercio.

3. Comité de Valoración en Aduana

- a) Vigilar y examinar anualmente la aplicación del Acuerdo sobre Valoración en Aduana.
- b) Prestar servicios al Comité de Valoración en Aduana.
- c) Asistir dos veces al año a las reuniones del Comité Técnico de Valoración en Aduana de la OMA en Bruselas.
- d) Organizar y administrar el Programa de la OMC para la asistencia técnica sobre valoración en aduana en favor de los países en desarrollo que se han acogido al retraso de cinco años.
- e) Cooperar, cuando sea necesario, con la Secretaría de la OMA en la prestación de asistencia técnica a los países en desarrollo que han solicitado el retraso de cinco años en la aplicación del Acuerdo.

4. Comité de Normas de Origen

- a) Llevar a cabo el programa de trabajo de armonización de las normas de origen no preferenciales.
- b) Prestar servicios al Comité de Normas de Origen.
- c) Asistir cuatro veces al año a las reuniones del Comité Técnico de Normas de Origen de la OMA en Bruselas.
- d) Proporcionar información y prestar asesoramiento a las delegaciones, a los particulares y a las demás Divisiones de la Secretaría sobre cuestiones relativas a las normas de origen.

5. Comité de Licencias de Importación

- a) Vigilar y examinar la aplicación y funcionamiento del Acuerdo sobre Procedimientos para el Trámite de Licencias de Importación.
- b) Proporcionar información y prestar asesoramiento a los países en proceso de adhesión, las delegaciones, los particulares y las demás Divisiones de la Secretaría sobre cuestiones relativas a las licencias de importación.
- c) Prestar servicios al Comité de Licencias de Importación.

6. Comité de Tecnología de la Información

- a) Prestar servicios al Comité del ATI.
- b) Proporcionar asistencia técnica e información a los participantes en proceso de adhesión.
- c) Examen de la aplicación del ATI.
- d) Continuación de los trabajos técnicos y de otra índole con respecto a los obstáculos no arancelarios y las cuestiones relativas a la clasificación.
- e) Con vistas al ATI II, prestar apoyo a las negociaciones y a su seguimiento. Diseñar una plantilla informática que sirva para las listas y para la verificación electrónica de las mismas.

7. Acuerdo sobre Inspección Previa a la Expedición

- a) Vigilar la aplicación del Acuerdo sobre Inspección Previa a la Expedición.
- b) Asegurar el funcionamiento eficaz de la Entidad de Examen Independiente a que se refiere el artículo 4 del Acuerdo, en cooperación con la Cámara de Comercio Internacional y la Federación Internacional de Organismos de Inspección.
- c) Prestar servicios al Grupo de Trabajo sobre Inspección Previa a la Expedición.

8. Facilitación del comercio

Realizar las tareas resultantes de los debates que se llevan a cabo en el Consejo del Comercio de Mercancías, en cumplimiento del mandato establecido sobre esta cuestión en la Declaración Ministerial de Singapur.

Programa de Trabajo para 1999

1. Consejo del Comercio de Mercancías

Se prevé que en 1999 se sumará a la labor ordinaria del Consejo un trabajo adicional considerable resultante del programa de trabajo sobre facilitación del comercio cuya iniciación está prevista para septiembre de 1998; el examen que prescribe el artículo 9 del Acuerdo sobre las MIC; y la Conferencia Ministerial. Esta última absorberá probablemente una gran parte del tiempo del Consejo.

La División organizará unas 10 reuniones del Consejo del Comercio de Mercancías (preparación de proyectos de orden del día, notas para la presidencia, informes de las reuniones, documentos informales, informes al Consejo General, etc., y coordinación de las actividades de los órganos subsidiarios del CCM). La División deberá asimismo mantener consultas informales antes de las reuniones a fin de resolver cuestiones delicadas, y tendrá que preparar información actualizada sobre la situación de las notificaciones a todos los órganos subsidiarios del CCM.

2. Comité de Acceso a los Mercados

El Comité se centrará en las siguientes actividades:

- continuar supervisando de la aplicación de las concesiones de la Ronda Uruguay relativas a los aranceles y las medidas no arancelarias y de las concesiones de los países en proceso de adhesión;
- mejorar la eficacia de su trabajo velando por: a) la presentación en los plazos fijados de las notificaciones sobre restricciones cuantitativas y la entrega oportuna de información comercial y arancelaria por los Miembros; b) la conclusión y aplicación de las listas sobre mercancías en hojas amovibles y la elaboración de un procedimiento de verificación por medios electrónicos, que ponga a disposición de los Miembros la información necesaria para llevar a cabo dicha supervisión;
- completar la incorporación a las listas arancelarias de la OMC de los cambios del Sistema Armonizado aprobados por la Organización Mundial de Aduanas y su verificación;
- examinar las cuestiones de procedimiento señaladas con respecto a la modificación y rectificación de las listas;
- intensificar la cooperación con la Organización Mundial de Aduanas, en particular por lo que se refiere a la introducción de futuros cambios del Sistema Armonizado;
- efectuar modificaciones en la Base Integrada de Datos, con objeto de desarrollar una base de datos que facilite el proceso de recopilación y distribución de la información, mejorando de este modo los instrumentos analíticos a disposición de la OMC y de sus Miembros.

3. Comité de Valoración en Aduana

- La División prestará de forma eficiente servicios al Comité de Valoración en Aduana.
- El Comité continuará vigilando la legislación de los Miembros y la aplicación por éstos del Acuerdo.
- El Comité seguirá debatiendo las necesidades de asistencia técnica de los países en desarrollo que hayan solicitado retrasar la aplicación con arreglo al artículo 20 y al Anexo III del Acuerdo, y examinando la función de la OMC en la prestación de dicha asistencia.
- La División seguirá prestando asistencia en las misiones de cooperación técnica con objeto de agilizar la aplicación y administrará un programa de asistencia técnica para la valoración en aduana.
- La División seguirá participando en las reuniones del Comité Técnico de Valoración en Aduana de la OMA.
- La División seguirá ocupándose de recibir y tramitar las notificaciones de legislación.

4. Comité de Normas de Origen

La División prestará servicios eficaces al Comité de Normas de Origen, cuyo objetivo fundamental es concluir el programa de trabajo de armonización sobre las normas de origen no preferenciales antes de la próxima Conferencia Ministerial. Los miembros de la División trabajarán en estrecha consulta con el Presidente sobre cuestiones específicas de un alto grado de complejidad técnica.

La División vigilará y examinará anualmente la aplicación del Acuerdo sobre Normas de Origen a la luz de las disciplinas establecidas en el Acuerdo.

La División facilitará información y prestará asesoramiento a las delegaciones, otras organizaciones internacionales intergubernamentales, los particulares y las demás Divisiones de la Secretaría sobre cuestiones relativas a las normas de origen.

Los miembros de la División asistirán en Bruselas a las reuniones del Comité Técnico de Normas de Origen de la OMA, que lleva a cabo la labor técnica relativa al programa de trabajo de armonización.

5. Comité de Licencias de Importación

La División organizará dos reuniones del Comité de Licencias de Importación y preparará los proyectos de orden del día y documentos conexos (por ejemplo, notas para la presidencia, informes de las reuniones, documentos informales, notificaciones e informes al Consejo del Comercio de Mercancías). La División trabajará en estrecha consulta con el Presidente sobre cuestiones concernientes al Comité u otras que puedan surgir y que deban señalarse a la atención del Comité y organizará consultas informales antes de las reuniones en caso de plantearse cuestiones delicadas que deban resolverse.

La División proporcionará información y prestará asesoramiento a los países en proceso de adhesión, las delegaciones, otras organizaciones internacionales intergubernamentales, los particulares y las demás Divisiones de la Secretaría sobre cuestiones relativas al trámite de licencias de importación.

6. Comité de Tecnología de la Información

El Comité centrará su labor en las siguientes actividades:

- a) Examen de la cobertura de productos.
- b) Examen de las cuestiones relativas a la clasificación.
- c) Vigilancia y examen de la aplicación.
- d) Examen de otras cuestiones relativas al comercio de productos de la tecnología de la información.

7. Acuerdo sobre Inspección Previa a la Expedición

- La División prestará servicios al Grupo de Trabajo sobre Inspección Previa a la Expedición, que lleva a cabo el examen del Acuerdo en virtud de su artículo 6, y prestará asistencia para llevar a la práctica las tareas y/o las recomendaciones que resulten de esa labor.
- La División continuará administrando la Entidad Independiente.
- La División continuará recibiendo y tramitando las notificaciones de legislación.

8. Otras tareas

La División tendrá que prestar servicios de secretaría a grupos especiales y ayudar en un gran número de actividades de asistencia técnica, dentro o fuera de la Organización.

Estimación de las horas de trabajo asignadas a actividades de asistencia técnica: 600.

División de Acceso a los Mercados

Dotación de personal

Director	1
Personal del cuadro orgánico	7
Personal del cuadro de servicios generales	6

Presupuesto de la División

PARTE	SECCIÓN	FS
A. CUADRO ORGÁNICO	Sueldos	1.064.000
	Personal supernumerario	0
B. CUADRO DE SERVICIOS GENERALES	Sueldos	525.000
	Personal supernumerario	0
C. GASTOS ADMINISTRATIVOS	Comunicaciones y edificio	9.900
	Material y equipo permanente	2.000
	Material y equipo fungible	0
	Servicios por contrata	0
D. OTROS GASTOS	Gastos generales de personal	0
	Misiones*	0
	Gastos varios	
	- Gastos de representación y atenciones sociales	1.000
	- Otros	0
TOTAL		1.601.900

* El crédito para misiones se asignará posteriormente.

División de Personal

Objetivos para 1999

Los objetivos de la División de Personal siguen siendo prestar un servicio de apoyo global a la administración y al personal de la Secretaría de la OMC, gestionando de manera eficiente los recursos humanos de la Organización.

Programa de trabajo para 1999

- i) Cubrir las vacantes que se produzcan por bajas del personal.
- ii) Elaborar y aplicar política en materia de personal.
- iii) Organizar y llevar a cabo programas de formación para el personal de la OMC (capacitación en materia de gestión y otros tipos de formación, como procesamiento electrónico de datos, idiomas, etc.).
- iv) Cumplir las funciones regulares de administración de un personal de 500 funcionarios: contratos, remuneraciones, perspectivas de carrera, derecho a prestaciones, seguridad social, cese del servicio, etc.
- v) Asesorar a los funcionarios.
- vi) Establecer y gestionar un sistema autónomo de sueldos y pensiones de la OMC en caso de que la OMC deje de aplicar el régimen común de las Naciones Unidas.

Estimación de las horas de trabajo anuales asignadas a actividades de asistencia técnica: 200.

División de Personal

Dotación de personal

Director	1
Personal del cuadro orgánico	2
Personal del cuadro de servicios generales	9,5

Presupuesto de la División

PARTE	SECCIÓN	FS
A. CUADRO ORGÁNICO	Sueldos	399.000
	Personal supernumerario	0
B. CUADRO DE SERVICIOS GENERALES	Sueldos	831.250
	Personal supernumerario	0
C. GASTOS ADMINISTRATIVOS	Comunicaciones y edificio	8.900
	Material y equipo permanente	8.200
	Material y equipo fungible	0
	Servicios por contrata	0
D. OTROS GASTOS	Gastos generales de personal	1.969.500
	Misiones*	0
	Gastos varios	
	- Gastos de representación y atenciones sociales	1.000
	- Otros	0
TOTAL		3.217.850

* El crédito para misiones se asignará posteriormente.

División de Normas

Objetivos para 1999

- i) Garantizar el funcionamiento eficaz de los órganos principales y subsidiarios de la OMC a los que presta servicios la División y facilitar las negociaciones y consultas en curso en ellos.
- ii) Vigilar la aplicación de los Acuerdos de la OMC en la esfera de las medidas antidumping, las subvenciones y las medidas compensatorias, las salvaguardias, el comercio de Estado y las aeronaves civiles, y ayudar activamente a esa aplicación.
- iii) Prestar a los Miembros toda la ayuda, orientación y asesoramiento especializado necesarios para la aplicación de los mencionados Acuerdos.
- iv) Participar activamente en el programa de asistencia técnica de la OMC.
- v) Prestar servicios de secretarios y/o juristas a los grupos especiales de solución de diferencias de la OMC en lo concerniente a los Acuerdos de la esfera de las normas.

Programa de trabajo para 1999

La División organizará reuniones ordinarias y extraordinarias de los órganos de la OMC en la esfera de las normas, lo que supondrá la preparación de documentos, proyectos de orden del día y actas de las reuniones, así como la continuación de las consultas con los Presidentes y las delegaciones sobre las cuestiones relativas a la labor de dichos órganos. La División facilitará las negociaciones y deliberaciones en curso en esos órganos, que tratan sobre: 1) elaboración ulterior de las directrices para el cálculo de las subvenciones con arreglo al párrafo 1 a) del artículo 6; 2) medidas contra la elusión; 3) aspectos técnicos de la aplicación del Acuerdo Antidumping; 4) cuestionario y lista ilustrativa en materia de comercio de Estado; y 5) la incorporación del Acuerdo sobre el Comercio de Aeronaves Civiles al marco de la OMC. Los órganos a los que presta servicios la División de Normas son: el Comité de Prácticas Antidumping, el Comité de Subvenciones y Medidas Compensatorias, el Comité de Salvaguardias, el Comité del Comercio de Aeronaves Civiles, el Grupo de Trabajo sobre las Empresas Comerciales del Estado, el Grupo Informal de Expertos sobre el cálculo de subvenciones establecido en el marco del párrafo 1 del artículo 6 del Acuerdo sobre Subvenciones, el Grupo Permanente de Expertos, el Grupo Informal sobre las Medidas contra la Elusión, el Grupo *ad hoc* sobre la Aplicación del Acuerdo Antidumping, el Grupo de Trabajo sobre las Notificaciones de Subvenciones y el Grupo de Trabajo sobre la Interacción entre Comercio y Política de Competencia (secretaría compartida).

La División seguirá adelante con sus programas destinados a vigilar la aplicación de los Acuerdos en la esfera de las normas y prestar asistencia a los Miembros para su aplicación. Estos programas tienen por objeto: 1) ayudar a los Miembros y los países en proceso de adhesión a preparar la legislación relativa a los recursos comerciales especiales, incluido el examen detallado, con comentarios escritos, de los proyectos de leyes y reglamentos y (en algunos casos) la ayuda directa en el proceso de redacción; 2) la ayuda a los Miembros y los países en proceso de adhesión a establecer o mejorar el sistema nacional de recursos comerciales para asegurar su compatibilidad con las normas de la OMC; 3) celebrar consultas con distintas delegaciones sobre aspectos específicos de la interpretación y aplicación de los Acuerdos correspondientes; 4) suministro de información a las delegaciones con respecto a la práctica de diferentes Miembros en la aplicación de los Acuerdos en la esfera de las normas; 5) elaboración de una legislación modelo para su utilización por los países en desarrollo Miembros y otros Miembros que deseen establecer un sistema de investigación en materia de recursos comerciales especiales (en 1999, legislación en materia de derechos compensatorios); 6) impartir una formación práctica detallada en el desarrollo de investigaciones en

materia de recursos comerciales especiales de manera compatible con la OMC; 7) terminación de la base de datos de todas las medidas comerciales especiales adoptadas desde 1980 (tercera fase del programa iniciado en 1996/97); 8) prestar asistencia a los Miembros de la OMC que se beneficien de períodos de transición en relación con las disciplinas aplicables en materia de subvenciones para identificar los programas de subvenciones que puedan ser objeto de prohibición una vez concluido el período de transición y para formular estrategias destinadas a su supresión gradual o su modificación; 9) prestar asistencia en la preparación de las notificaciones requeridas en la esfera de los recursos comerciales especiales y las normas (subvenciones, comercio de Estado); 10) cooperación con otras instituciones internacionales (en particular las instituciones regionales como el BAD y el BID) en la organización de la asistencia técnica regional sobre cuestiones relativas a la esfera de las normas.

La División continuará participando en misiones de cooperación técnica y otras formas de asistencia técnica (preparación de instrumentos de ayuda técnica tales como diagramas, diapositivas, resúmenes de los Acuerdos, sitios de Internet, etc., y participación con conferencias en diversos cursos para países en desarrollo organizados por la OMC, ya se trate de actividades propias de la Organización o realizadas en conjunto con otros organismos internacionales).

La División prestará servicios (de secretarios y juristas) a los grupos especiales de solución de diferencias que actúen en la esfera de las normas. Sobre la base de las consultas solicitadas hasta ahora, puede preverse que el número de grupos especiales en esta esfera se sitúe entre ocho y 12. La División atenderá también los órganos arbitrales que se establezcan en virtud del párrafo 5 del artículo 8 del Acuerdo sobre Subvenciones.

La División ayudará a los Miembros en toda nueva tarea que decidan emprender y se ocupará, según proceda, de los problemas que puedan surgir en la esfera de las subvenciones y medidas compensatorias, las medidas antidumping, las salvaguardias, el comercio del Estado, las aeronaves civiles y el comercio y la competencia.

Participarán miembros de la División como observadores en reuniones de interés que se celebren en otras organizaciones internacionales (por ejemplo la OCDE y la UNCTAD) sobre cuestiones pertinentes para la labor de la División.

Estimación de las horas asignadas a la asistencia técnica : 6.000.

División de Normas

Dotación de personal

Director	1
Personal del cuadro orgánico	8
Personal del cuadro de servicios generales	3

Presupuesto de la División

PARTE	SECCIÓN	FS
A. CUADRO ORGÁNICO	Sueldos	1.197.000
	Personal supernumerario	0
B. CUADRO DE SERVICIOS GENERALES	Sueldos	262.500
	Personal supernumerario	0
C. GASTOS ADMINISTRATIVOS	Comunicaciones y edificio	8.500
	Material y equipo permanente	0
	Material y equipo fungible	0
	Servicios por contrata	0
D. OTROS GASTOS	Gastos generales de personal	0
	Misiones*	0
	Gastos varios	
	- Gastos de representación y atenciones sociales	1.000
	- Grupo Permanente de Expertos	54.050
	- Otros	0
TOTAL		1.523.050

* El crédito para misiones se asignará posteriormente.

División de Estadística y Sistemas de Información

Estadística

Objetivos para 1999

Servicio central de estadística para los Miembros de la OMC y la Secretaría, lo que supone:

- i) ampliar la difusión electrónica de estadísticas del comercio internacional de mercancías y de servicios;
- ii) racionalizar aún más el proceso de producción de los principales programas de estadística;
- iii) Introducir nuevas mejoras en el capítulo de estadísticas comerciales del Informe Anual de la OMC y demás estadísticas facilitadas a los usuarios;
- iv) profundizar la cooperación internacional en el campo de las estadísticas del comercio internacional de mercancías y de servicios;
- v) promover el desarrollo de técnicas de gestión de conocimientos;
- vi) incorporar a la BID todos los países comprendidos en las notificaciones;
- vii) prestar asistencia técnica en el área de la BID y en materia de comercio internacional de servicios;
- viii) preparar ficheros de la BID para negociaciones futuras.

Programa de trabajo para 1999

- i) Proceder a la actualización y revisión anual de los programas estadísticos de la Sección del Comercio de Mercancías y la Sección de Relaciones Internacionales y Servicios;
- ii) producir el volumen de estadísticas del Informe Anual de la OMC correspondiente a 1999;
- iii) ampliar la cobertura de algunas series estadísticas (matriz del comercio mundial, acuerdos de integración regional, inversión extranjera directa y comercio de filiales extranjeras);
- iv) ampliar la cobertura y la frecuencia de las actualizaciones de los botones estadísticos de los sitios de la OMC para el público y para los Miembros y del Intranet de la OMC;
- v) poner en práctica un sistema de información basado en Intranet relativo inicialmente a los servicios;
- vi) realizar más estudios sectoriales sobre las estadísticas del comercio de servicios;
- vii) finalizar el manual internacional sobre las estadísticas del comercio de servicios en cooperación con otras organizaciones internacionales;

- viii) continuar la investigación de los efectos de la globalización en las estadísticas del comercio, en particular el desarrollo del concepto de propiedad, además del de límite geográfico, para la medición del comercio.
- ix) prestar asesoramiento estadístico y técnico y participar en misiones de cooperación técnica según sea necesario;
- x) ampliar el alcance y contenido de la BID para PC en colaboración con los Miembros de la OMC

Informática

Objetivos para 1999

Desarrollar el nuevo entorno de tecnología de la información de la OMC para que los Miembros y la Secretaría de la OMC tengan rápido y fácil acceso a la información y para facilitar las comunicaciones:

- i) manteniendo las actuales aplicaciones y equipos de PC y continuando el programa de formación iniciado en 1998;
- ii) mejorando la infraestructura de la red con nueva tecnología para aumentar la anchura de banda y fiabilidad de la red (labor cumplida parcialmente en 1998);
- iii) poniendo en funcionamiento parte del plan de seguridad estudiado y adoptado en 1998;
- iv) manteniendo los proyectos PED actuales de las Divisiones y coordinando otros nuevos;
- v) promoviendo nuevos avances basados en tecnologías de Internet, Intranet, Extranet y Multimedios, destinados a mejorar las comunicaciones sin comprometer la seguridad;
- vi) facilitando el acceso a distancia a la LAN de la OMC y su sistema de correo electrónico, preservando al mismo tiempo la seguridad y la confidencialidad;
- vii) participando en programas de formación dirigidos a ayudar a los países menos adelantados en la utilización de tecnología de la información;
- viii) continuando el desarrollo de los servicios de difusión de la BID para PC e iniciando una base de datos de listas en hojas amovibles para PC;
- ix) incorporando a la BID la base de datos sobre restricciones cuantitativas para PC.

Programa de trabajo para 1999

- i) realizar un estudio de las nuevas generaciones de sistemas operativos de red, Netware V5 y WNT V5;
- ii) aprovechar la experiencia adquirida durante la Conferencia Ministerial y la celebración del Cincuentenario en materia de videodifusión en directo por Internet;
- iii) mejorar la infraestructura de Internet instalada en los dos o tres últimos años y la infraestructura de Intranet, instalada en 1998;

- iv) preparar el pliego de necesidades de tecnología de la información para la Conferencia Ministerial que se celebrará en los Estados Unidos, con inclusión de WebCasting;
- v) certificar a principios de 1999 que la infraestructura de tecnología de la información de la OMC responde a las normas del año 2000, sobre la base de los estudios, correcciones y simulaciones que se hayan hecho en 1997 y 1998;
- vi) desarrollar la aplicación de almacenamiento de datos de la BID para PC;
- vii) desarrollar aplicaciones para una base de datos refundida de listas arancelarias e integrar esta información en la BID para PC;
- viii) buscar medios adicionales para ayudar a los países menos adelantados a través de tecnologías relacionadas con Internet y Multimedia;
- ix) continuar reemplazando el equipo obsoleto de PC e impresoras;
- x) preparar y presentar directrices relativas a las normas de PC y soporte lógico para facilitar el proceso de adquisición de material PED y ayudar en la preparación de los presupuestos de las Divisiones;
- xi) continuar el desarrollo de nuevos canales para videoconferencias.

Se estima que en la División de Estadística y Sistemas de Información se dedican unas 800 horas por año a la asistencia técnica.

División de Estadísticas y Sistemas de Información

Dotación de personal

Director	1
Personal del cuadro orgánico	31
Personal del cuadro de servicios generales	11

Presupuesto de la División

PARTE	SECCIÓN	FS
A. CUADRO ORGÁNICO	Sueldos	4.256.000
	Personal supernumerario	0
B. CUADRO DE SERVICIOS GENERALES	Sueldos	962.500
	Personal supernumerario	0
C. GASTOS ADMINISTRATIVOS	Comunicaciones y edificio	30.500
	Material y equipo permanente	10.600
	Material y equipo fungible	173.900
	Servicios por contrata	0
D. OTROS GASTOS	Gastos generales de personal	9.500
	Misiones*	0
	Gastos varios	
	- Gastos de representación y atenciones sociales	1.000
	- Otros	0
TOTAL		5.444.000

* El crédito para misiones se asignará posteriormente.

División de Cooperación Técnica y de Formación

Cooperación técnica

Objetivos para 1999

Contribuir a la plena participación de los países beneficiarios en el sistema multilateral de comercio mediante el perfeccionamiento de los recursos humanos, la formación de capacidad institucional y una mayor conciencia pública del sistema multilateral de comercio. Proporcionar cooperación técnica mediante actividades que incluyan cursos de capacitación, misiones consultivas, seminarios y talleres nacionales o regionales, y/o notas técnicas sobre cuestiones de interés destinadas a los países beneficiarios. Ello contribuirá a una mejor comprensión de los derechos y obligaciones resultantes de la OMC, a la adaptación de la legislación nacional, a una mayor participación de esos países en el proceso multilateral de adopción de decisiones y a la identificación de nuevas oportunidades de mercado para los productos y sectores de interés. También se prestará asesoramiento jurídico. Algunas actividades se realizarán en coordinación con otras organizaciones internacionales, principalmente la UNCTAD y el CCI, pero también con el PNUD, el Banco Mundial, el FMI y posiblemente otros organismos, en el contexto del Marco Integrado para la asistencia técnica a los países menos adelantados, con objeto de conseguir un impacto significativo y duradero y obtener sinergias mediante la más eficiente utilización posible de los recursos.

Programa de trabajo para 1999

De conformidad con las Directrices para la Cooperación Técnica de la OMC, sus modalidades de aplicación y el Plan Trienal renovable, y previa petición, proporcionar los siguientes tipos de cooperación técnica:

- a) difundir información básica sobre los Acuerdos y actividades de la OMC en seminarios o talleres nacionales o regionales, con participantes del sector público y, de ser solicitado, del sector privado;
- b) formar los instructores locales y fortalecer las instituciones locales, incluso a través de seminarios organizados en Ginebra sobre los aspectos sustantivos y de procedimiento de los instrumentos de la OMC, y complementar los cursos regulares de política comercial que se celebran en Ginebra con cursos regionales/subregionales de política comercial breves e intensivos sobre cuestiones multilaterales específicas, también en cooperación con instituciones regionales;
- c) celebrar talleres especializados sobre cuestiones específicas relacionadas con los aspectos legislativos y de aplicación, por ejemplo las prescripciones de notificación y la evaluación de las necesidades existentes en relación con la modificación/revisión de la legislación nacional;
- d) administrar la logística de los seminarios, misiones y cursos, y mantener una estrecha coordinación entre las actividades de asistencia técnica de la OMC y las demás Divisiones de la OMC;
- e) coordinar la contribución de la OMC al Marco Integrado para el fomento del comercio de los PMA, lo que incluye presidir el Grupo de Trabajo Interinstitucional y participar en la preparación y organización de distintas actividades; dotar de personal a la Dependencia Administrativa conjunta establecida en el CCI;

- f) coordinar la participación de la OMC en el Programa Integrado CCI/UNCTAD/OMC de Asistencia Técnica a determinados PMA de África y otros países africanos (que abarca casi todas las actividades anteriormente mencionadas);
- g) impartir formación básica sobre el sistema multilateral de comercio mediante la utilización de instrumentos de la tecnología de la información, como los CD-ROM e Internet; fomentar el uso de las videoconferencias, las cintas de vídeo y el correo electrónico en las actividades de cooperación técnica como complemento de la documentación impresa y de la presencia directa; dar a conocer, mediante talleres específicos, la utilización de los sistemas de información de la OMC, en particular los sitios Web abiertos al público y los reservados a los Miembros;
- h) establecer centros de referencia sobre la OMC que tengan conexión a Internet y en los que se imparta formación sobre cómo localizar los fondos informativos relacionados con el comercio en Internet, en particular es el sitio Web de la OMC, y sobre cómo utilizar los instrumentos de la tecnología de la información para cumplir las prescripciones de notificación;
 - diversas actividades de seguimiento continuado tienen por objeto: a) garantizar una afluencia continua de información a los gobiernos y los medios empresariales de los países participantes sobre las oportunidades que brinda el nuevo sistema comercial; b) conseguir una red estable de cooperación, mediante el establecimiento de centros de contacto locales, con el fin de poder proporcionar de forma más permanente conocimientos técnicos especializados, según sea necesario; y c) asegurar la evaluación de los progresos alcanzados y el desarrollo de ulteriores actividades de seguimiento;
 - proporcionar asistencia jurídica a" ... cualquier país en desarrollo Miembro que lo solicite ..." (párrafo 2 del artículo 27 del ESD);
 - gestionar la utilización de los distintos fondos fiduciarios financiados por diferentes países donantes, con arreglo a sus distintos criterios y prioridades, así como a los correspondientes requisitos de rendición de cuentas;
 - en las actividades expuestas deben garantizarse los siguientes aspectos importantes: a) un enfoque flexible con un compromiso a largo plazo en favor de los países beneficiarios; b) una participación más directa del sector privado en las actividades relacionadas con el sistema multilateral de comercio; c) una perspectiva regional/subregional; y d) la cooperación, según corresponda, con otras organizaciones internacionales en la esfera de la asistencia técnica relacionada con el comercio, con miras a crear sinergias complementarias y a evitar duplicaciones.

Estimación de las horas de trabajo anuales asignadas a actividades de asistencia técnica: 58.200.

Formación

Objetivos para 1999

Las actividades de formación de la OMC tienen por objeto ayudar a los países beneficiarios a adquirir una mejor comprensión de las normas comerciales internacionales convenidas y asistirles en la aplicación de las mismas, además de contribuir al desarrollo de los recursos humanos. Este objetivo se logra gracias a la organización de cursos de política comercial celebrados en Ginebra para funcionarios de los países en desarrollo (cursos regulares) y de economías en transición (cursos especiales).

El objetivo de los cursos regulares de política comercial es ofrecer a los funcionarios participantes una comprensión profunda del sistema multilateral de comercio y del derecho mercantil internacional, así como de las actividades, ámbito de aplicación y estructura de la OMC, con objeto de que puedan mejorar la eficacia del trabajo que realizan en sus propias administraciones.

Desde 1991 se han organizado cursos especiales de política comercial destinados a los funcionarios de los gobiernos de las economías en transición con objeto de facilitar la consolidación de la reforma económica de estos países y su participación efectiva en el sistema mundial de comercio.

Programa de trabajo para 1999

La Sección de Formación será responsable de planificar, organizar y llevar a cabo hasta cinco cursos de política comercial. Se celebrarán tres cursos regulares con una duración de 12 semanas, uno en francés y los otros en inglés, y la OMC concederá 24 becas para cada curso. Se organizarán asimismo hasta dos cursos especiales, financiados por gobiernos determinados (Suiza y los Estados Unidos); la participación en estos cursos está restringida a los funcionarios de los países expresamente invitados.

Para todos los cursos, el programa consta de exposiciones interactivas y de ejercicios prácticos. La Sección de Formación se encarga de i) la administración previa a los cursos, que conlleva la selección de participantes, la organización del viaje y el trámite de visados; ii) la administración de los propios cursos, que conlleva la organización del alojamiento de los participantes y el desarrollo del programa del curso (conferencias, coordinación de ejercicios prácticos, elaboración de un manual para cada curso y organización de viajes de estudio); y iii) la administración posterior a los cursos, que consiste en preparar informes de los mismos y mantener el contacto con los cursillistas tras su estancia en Ginebra.

División de Cooperación Técnica y de Formación

Dotación de personal

Director	1
Personal del cuadro orgánico	15
Personal del cuadro de servicios generales	12

Presupuesto de la División

PARTE	SECCIÓN	FS
A. CUADRO ORGÁNICO	Sueldos	2.128.000
	Personal supernumerario	0
B. CUADRO DE SERVICIOS GENERALES	Sueldos	1.050.000
	Personal supernumerario	0
C. GASTOS ADMINISTRATIVOS	Comunicaciones y edificio	19.900
	Material y equipo permanente	14.300
	Material y equipo fungible	0
	Servicios por contrata	0
D. OTROS GASTOS	Cursos de política comercial	1.530.000
	Gastos generales de personal	0
	Misiones*	0
	Gastos varios	
	- Gastos de representación y atenciones sociales	10.000
	- Otros	0
TOTAL		4.752.200

* El crédito para misiones se asignará posteriormente.

División de los Textiles

Objetivos para 1999

- i) Proporcionar asesoramiento técnico y orientación sobre cuestiones relacionadas con los textiles y sobre la aplicación del Acuerdo sobre los Textiles y el Vestido a los Miembros de la OMC y a los países en proceso de adhesión.
- ii) Prestar servicios al Órgano de Supervisión de los Textiles.
- iii) Prestar servicios a los grupos especiales del ESD, en cooperación con la División de Asuntos Jurídicos.
- iv) Mantenerse en estrecho contacto con otras Divisiones de la OMC y participar en las actividades de cooperación técnica y de formación de la Organización.
- v) Mantener una amplia base de conocimientos sobre la evolución del comercio mundial de los textiles y el vestido y sobre las políticas y medidas adoptadas por los gobiernos en esta esfera.
- vi) Proporcionar información y asesoramiento a las organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales, las asociaciones mercantiles y profesionales y las instituciones académicas.

Programa de trabajo para 1999

- a) La División prestará asesoramiento técnico y orientación sobre la interpretación y aplicación de las disposiciones del Acuerdo de la OMC sobre los Textiles y el Vestido a: 1) los Miembros de la OMC y los países en proceso de adhesión; y 2) una amplia serie de organizaciones y particulares.
- b) La División prestará servicios de secretaría al Órgano de Supervisión de los Textiles, que incluyen la participación en aproximadamente 15 reuniones en el transcurso del año, y la preparación de documentos e informes.
- c) La División prestará servicios de secretaría a los grupos especiales de solución de diferencias sobre cuestiones relacionadas con los textiles y sobre la aplicación del ATV en el marco del ESD. Esto supone organizar reuniones, tramitar comunicaciones, facilitar información y prestar asesoramiento a la División de Asuntos Jurídicos de la OMC, a los representantes de los Miembros que participan en la diferencia y a los miembros de los grupos especiales, así como la redacción de los informes que presentan los grupos especiales al OSD.
- d) La División proporcionará asesoramiento a las organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales, a las asociaciones comerciales y a las instituciones académicas sobre la estructura, las políticas y los programas de la OMC con referencia concreta al sector de los textiles y facilitará a estas organizaciones y personas información acerca del Acuerdo sobre los Textiles y su posible repercusión económica, así como información y análisis de la evolución y tendencias en el comercio mundial de los textiles y el vestido y las perspectivas para el futuro.
- e) La División se mantendrá en contacto con las demás Divisiones de la OMC, a las que proporcionará información acerca de, primero, las disposiciones del Acuerdo sobre los Textiles, el comercio mundial y regional de los textiles y la evolución económica

conexa, y, segundo, las obligaciones de notificación y el cumplimiento de las mismas en el marco del trabajo definido por el Grupo de Trabajo sobre Obligaciones y Procedimientos de Notificación. Prepara asimismo conferencias específicas sobre los aspectos económicos, comerciales y políticos del comercio de los textiles, dirigidas a la División de Formación, a los seminarios organizados por la División de Cooperación Técnica, a otras organizaciones y a las numerosas reuniones que se celebran con las delegaciones de los Miembros y de los países en proceso de adhesión que visitan Ginebra.

Estimación de las horas de trabajo anuales asignadas a actividades de asistencia técnica: 300.

División de los Textiles

Dotación de personal

Director	1
Personal del cuadro orgánico	2
Personal del cuadro de servicios generales	1,5

Presupuesto de la División

PARTE	SECCIÓN	FS
A. CUADRO ORGÁNICO	Sueldos	399.000
	Personal supernumerario	0
B. CUADRO DE SERVICIOS GENERALES	Sueldos	131.250
	Personal supernumerario	0
C. GASTOS ADMINISTRATIVOS	Comunicaciones y edificio	3.200
	Material y equipo permanente	0
	Material y equipo fungible	0
	Servicios por contrata	0
D. OTROS GASTOS	Gastos generales de personal	0
	Misiones*	0
	Gastos varios	
	- Gastos de representación y atenciones sociales	1.000
	- Otros	0
TOTAL		534.450

* El crédito para misiones se asignará posteriormente.

Órgano de Supervisión de los Textiles

Objetivos para 1999

1. Garantizar el funcionamiento eficiente del Órgano de Supervisión de los Textiles (OST), prestándole servicios completos para que éste pueda desempeñar su tarea de supervisar la aplicación del Acuerdo sobre los Textiles y el Vestido (ATV), examinar todas las medidas adoptadas en el marco del mismo y la conformidad con él de tales medidas y tomar las disposiciones que le exija expresamente el ATV.
2. Basándose además en los progresos ya realizados, prestar asistencia al OST para preservar y seguir fomentando la transparencia en las cuestiones relacionadas con sus actividades.

Programa de trabajo para 1999

1. Organizar y preparar las reuniones del OST que, en su calidad de órgano permanente, tal vez haya de reunirse al menos una vez al mes.
2. Prestar pleno apoyo a los miembros y suplentes del OST en la preparación y el desarrollo de las reuniones de este Órgano (preparación de los proyectos de orden del día y los informes, presentación de las notas de antecedentes que se requieran, etc.).
3. Prestar asistencia a los miembros y suplentes del OST de nombramiento reciente cuando entran en funciones, entre otras cosas, ofreciéndoles sesiones de información detalladas.
4. Garantizar la distribución oportuna de las notificaciones dirigidas al OST y de los informes por él adoptados, a los Miembros de la OMC para su información.
5. Prestar asistencia a los Miembros de la OMC en el cumplimiento de sus obligaciones dimanantes del ATV, en particular por lo que se refiere a las notificaciones.
6. Prestar la asistencia técnica que sea necesaria.

Estimación de las horas de trabajo anuales asignadas a actividades de asistencia técnica: 200.

Órgano de Supervisión de los Textiles

Dotación de personal

Fuera de escala	1
Cuadro de servicios generales	1

Presupuesto de la División

PARTE	SECCIÓN	FS
A. CUADRO ORGÁNICO	Sueldos	133.000
	Personal supernumerario	0
B. CUADRO DE SERVICIOS GENERALES	Sueldos	87.500
	Personal supernumerario	0
C. GASTOS ADMINISTRATIVOS	Comunicaciones y edificio	1.400
	Material y equipo permanente	1.500
	Material y equipo fungible	0
	Servicios por contrata	0
D. OTROS GASTOS	Gastos generales de personal	0
	Misiones*	0
	Gastos varios	
	- Gastos de representación y atenciones sociales	22.000
	- Otros	0
TOTAL		245.400

* El crédito para misiones se asignará posteriormente.

División de Comercio y Medio Ambiente

Objetivos para 1999

1. Obstáculos Técnicos al Comercio

- a) Prestar servicios al Comité de Obstáculos Técnicos al Comercio (Comité OTC).
- b) Prestar servicios al Grupo de Trabajo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio, si así lo decide el Comité OTC.
- c) Proporcionar asistencia técnica a los Miembros de la OMC.
- d) Prestar servicios de secretaría a los grupos especiales de solución de diferencias y a los grupos de trabajo sobre adhesiones que examinen aspectos del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio.
- e) Seguir los debates que tengan lugar en otras organizaciones intergubernamentales sobre cuestiones relacionadas con el Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio, informar al respecto al personal directivo y, cuando se le solicite, contribuir a esos debates, y mantener contactos con el sector privado sobre cuestiones de interés mutuo en esta esfera.

2. Comercio y Medio Ambiente

- a) Prestar servicios al Comité de Comercio y Medio Ambiente (CCMA).
- b) Facilitar asistencia técnica a los Miembros de la OMC que la soliciten.
- c) Informar al personal directivo y a los Miembros de la OMC de los debates que tengan lugar en las demás organizaciones intergubernamentales, con inclusión de la negociación y aplicación de las medidas relacionadas con el comercio previstas en acuerdos multilaterales sobre el medio ambiente.
- d) Mantener e intensificar los contactos y el diálogo con las ONG y el sector privado sobre cuestiones de interés mutuo en la esfera del comercio y el medio ambiente.
- e) Prestar asistencia al CCMA para la aplicación de las recomendaciones formuladas en su informe a la Conferencia Ministerial de Singapur, así como en relación con el posterior programa de trabajo.
- f) Fortalecer la cooperación con las secretarías de los acuerdos multilaterales sobre el medio ambiente.
- g) Prestar servicios de secretaría a los grupos especiales de solución de diferencias.

3. Varios

- a) Mantener e intensificar los contactos y el diálogo con las organizaciones intergubernamentales e informar al personal directivo y a los Miembros de la OMC.
- b) Mantener e intensificar la relación con la OIT e informar periódicamente al personal directivo.

Programa de trabajo para 1999

1. Preparar actas resumidas, documentos de base, etc., para el Comité de Obstáculos Técnicos al Comercio (OTC) y el Grupo de Trabajo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio. Proporcionar asimismo asistencia técnica a los Miembros de la OMC, así como a los grupos especiales de solución de diferencias y a los grupos de trabajo sobre adhesiones. La División informará al personal directivo sobre cuestiones relacionadas con el Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio que se traten en el marco de la OMC, así como en otras organizaciones intergubernamentales. La División mantendrá contactos con el sector privado sobre cuestiones de interés mutuo en esta esfera.
2. Preparar actas resumidas, notas del Presidente, documentación, etc., para el Comité de Comercio y Medio Ambiente (CCMA). Prestar asistencia técnica a los Miembros de la OMC e informar al personal directivo y a los Miembros de la OMC de los debates que tengan lugar en las demás organizaciones intergubernamentales, con inclusión de la negociación y aplicación de las medidas relacionadas con el comercio previstas en acuerdos multilaterales sobre el medio ambiente. Mantener e intensificar los contactos y el diálogo con las ONG y el sector privado sobre cuestiones de interés mutuo en la esfera del comercio y el medio ambiente, con inclusión de la organización de simposios de ONG, como se hizo en 1998. La División prestará asimismo servicios de secretaría a los grupos especiales de solución de diferencias.
3. La División mantendrá su relación con la OIT e informará periódicamente al personal directivo.

Estimación de las horas de trabajo anuales asignadas a actividades de asistencia técnica: 1.200.

División de Comercio y Medio Ambiente

Dotación de personal

Director	1
Personal del cuadro orgánico	6
Personal del cuadro de servicios generales	3

Presupuesto de la División

PARTE	SECCIÓN	FS
A. CUADRO ORGÁNICO	Sueldos	931.000
	Personal supernumerario	0
B. CUADRO DE SERVICIOS GENERALES	Sueldos	262.500
	Personal supernumerario	0
C. GASTOS ADMINISTRATIVOS	Comunicaciones y edificio	7.100
	Material y equipo permanente	800
	Material y equipo fungible	0
	Servicios por contrata	0
D. OTROS GASTOS	Gastos generales de personal	0
	Misiones*	0
	Gastos varios	
	- Gastos de representación y atenciones sociales	1.000
	- ISO	80.000
	- Otros	0
TOTAL		1.282.400

* El crédito para misiones se asignará posteriormente.

División de Comercio de Servicios

Objetivos para 1999

- i) Seguir facilitando apoyo de elevada calidad al Consejo del Comercio de Servicios y los demás órganos establecidos en el marco del AGCS:
 - el Comité del Comercio de Servicios Financieros;
 - el Grupo de Trabajo sobre los Servicios Profesionales;
 - el Grupo de Trabajo sobre las Normas del AGCS;
 - el Comité de Compromisos Específicos;
 - cualesquiera otros órganos establecidos por el Consejo;
 - cualesquiera grupos especiales de solución de diferencias que se ocupen de cuestiones relacionadas con los servicios.
- ii) Prestar apoyo al Comité de Acuerdos Comerciales Regionales en su labor relativa al artículo V del AGCS y a los grupos de trabajo sobre la adhesión de nuevos Miembros en lo concerniente a los servicios.
- iii) Facilitar la aplicación de los resultados de las negociaciones sobre telecomunicaciones básicas, servicios financieros y servicios profesionales, y favorecer el avance de las negociaciones sobre salvaguardias, contratación pública y subvenciones.
- iv) Seguir participando activamente en actividades de cooperación técnica y otros tipos de actividades de difusión pública del AGCS y prestar de forma permanente servicios de asesoramiento y asistencia a las delegaciones en Ginebra.
- v) Supervisar la aplicación del AGCS en lo que respecta a las notificaciones y al cumplimiento de los compromisos asumidos y de los nuevos compromisos que se contraigan.
- vi) Ampliar los conocimientos de la División sobre sectores específicos de servicios y facilitar el acceso a la base de datos de servicios que se está estableciendo.
- vii) Realizar las actividades a que den lugar las decisiones relacionadas con el comercio de servicios que sean adoptadas por la Conferencia Ministerial, incluido el programa de trabajo sobre el comercio electrónico, y por el Consejo del Comercio de Servicios.
- viii) Facilitar apoyo y proporcionar información a la Dirección en lo concerniente a todas las cuestiones relacionadas con los servicios.
- ix) Mantener y ampliar el contacto con las organizaciones del sector privado.

Estimación de las horas de trabajo anuales asignadas a actividades de asistencia técnica: 150.

División de Comercio de Servicios

Dotación de personal

Director	1
Personal del cuadro orgánico	10
Personal del cuadro de servicios generales	4

Presupuesto de la División

PARTE	SECCIÓN	FS
A. CUADRO ORGÁNICO	Sueldos	1.463.000
	Personal supernumerario	0
B. CUADRO DE SERVICIOS GENERALES	Sueldos	350.000
	Personal supernumerario	0
C. GASTOS ADMINISTRATIVOS	Comunicaciones y edificio	10.700
	Material y equipo permanente	9.600
	Material y equipo fungible	0
	Servicios por contrata	0
D. OTROS GASTOS	Gastos generales de personal	0
	Misiones*	0
	Gastos varios	
	- Gastos de representación y atenciones sociales	1.000
	- Otros	0
TOTAL		1.834.300

* El crédito para misiones se asignará posteriormente.

División de Examen de las Políticas Comerciales

Objetivos para 1999

La tarea principal de la División de Examen de las Políticas Comerciales es, de conformidad con lo dispuesto en el Anexo 3 del Acuerdo sobre la OMC, preparar informes para el Órgano de Examen de las Políticas Comerciales (OEPC) y prestar servicios de secretaría durante las reuniones del mismo. La División prepara también documentos para el Comité de Restricciones por Balanza de Pagos, al que presta servicios de secretaría.

Programa de trabajo para 1999

Durante 1999, la División llevará a cabo los exámenes de las políticas comerciales de los siguientes Miembros:

- a) Bangladesh, Egipto, los Estados Unidos, Ghana, Israel y Rumania (exámenes inicialmente previstos para 1998);
- b) Bolivia, los Emiratos Árabes Unidos, Filipinas, Kenya, Mauritania, Nicaragua, Papua Nueva Guinea, Polonia, Tailandia, Tanzania y la UE (exámenes inicialmente previstos para 1999).

El programa del Comité de Restricciones por Balanza de Pagos para 1999 prevé que se lleven a cabo consultas plenas con Bangladesh y Bulgaria.

Estimación de las horas de trabajo anuales asignadas a actividades de asistencia técnica

Durante 1998 se emprenderá una misión de asistencia técnica a Nicaragua para preparar el examen que tendrá lugar en 1999. Se prevé que la misión dure entre 7 y 10 días. No existen en la actualidad otras peticiones específicas de asistencia técnica; la Secretaría debe facilitar previa petición, asistencia técnica a los países en desarrollo Miembros, y en particular a los países menos adelantados Miembros (parte D del Anexo 3 del Acuerdo sobre la OMC).

División de Examen de las Políticas Comerciales

Dotación de personal

Director	1
Personal del cuadro orgánico	18
Personal del cuadro de servicios generales	9,5

Presupuesto de la División

PARTE	SECCIÓN	FS
A. CUADRO ORGÁNICO	Sueldos	2.527.000
	Personal supernumerario	0
B. CUADRO DE SERVICIOS GENERALES	Sueldos	831.250
	Personal supernumerario	0
C. GASTOS ADMINISTRATIVOS	Comunicaciones y edificio	20.200
	Material y equipo permanente	800
	Material y equipo fungible	0
	Servicios por contrata	0
D. OTROS GASTOS	Gastos generales de personal	0
	Misiones*	0
	Gastos varios	
	- Gastos de representación y atenciones sociales	1.000
	- Otros	0
TOTAL		3.380.250

* El crédito para misiones se asignará posteriormente.

División de Traducción y Documentación

Objetivos para 1999

Seguir mejorando los servicios en línea prestados a los Miembros, mediante la expansión del SDD y la introducción de un sistema selectivo de derechos de acceso.

Desarrollar nuevos medios electrónicos de ayuda a la traducción para mantenerse en consonancia con las tecnologías modernas de la información y las comunicaciones. Con ese fin, desarrollar un Sistema de Ayuda a la Traducción (SAT) para uso de los traductores.

Proseguir los esfuerzos destinados a asegurar una distribución de documentos oportuna en los tres idiomas de trabajo y mantener los niveles de eficiencia y calidad en los Servicios de Traducción.

Reforzar la capacidad de traducción jurídica de la División para dar un tratamiento más eficiente a la documentación resultante del mecanismo de solución de diferencias, y procurar una reducción del tiempo necesario para el procesamiento y distribución.

Explorar nuevas posibilidades de asumir de forma eficiente con respecto al costo la creciente carga de trabajo.

Programa de trabajo para 1999

Se dará prioridad a la mejora de determinadas funciones del SDD a fin de hacer más fácil su utilización, dotarlo de nuevos elementos y dar acceso a él a los observadores y otras partes interesadas, sin poner en peligro la confidencialidad.

Es preciso encontrar soluciones innovadoras para poder atender las necesidades de traducción de la OMC sin un aumento excesivo del personal.

El próximo año se pondrá en marcha un proyecto de Sistema de Ayuda a la Traducción (SAT) que integrará todos los instrumentos de traducción asistida por ordenador disponibles en la actualidad para facilitar la tarea de traducción y mejorar la eficiencia.

Se proseguirán los esfuerzos para lograr la combinación óptima de personal permanente, personal supernumerario interno y traducción externa por contrata. Esto mismo será aplicable a los servicios de tratamiento de textos.

La complejidad, especialización y volumen de la documentación emanada del mecanismo de solución de diferencias requerirá un tratamiento diferenciado y los servicios de profesionales especializados. Las propuestas formuladas durante la Conferencia Ministerial, así como el examen en curso del Entendimiento, impondrán probablemente plazos más estrictos y breves.

Estimación de las horas de trabajo anuales asignadas a las actividades de asistencia técnica: Ninguna

División de Traducción y Documentación

Dotación de personal

Director	1
Personal del cuadro orgánico	40
Personal del cuadro de servicios generales	87

Presupuesto de la División

PARTE	SECCIÓN	FS
A. CUADRO ORGÁNICO	Sueldos	5.453.000
	Personal supernumerario	3.453.000
B. CUADRO DE SERVICIOS GENERALES	Sueldos	7.612.500
	Personal supernumerario	944.000
C. GASTOS ADMINISTRATIVOS	Comunicaciones y edificio	91.000
	Material y equipo permanente	56.600
	Material y equipo fungible	720.000
	Servicios por contrata	1.300.000
D. OTROS GASTOS	Gastos generales de personal	0
	Misiones*	0
	Gastos varios	
	- Gastos de representación y atenciones sociales	1.000
	- Biblioteca	586.000
	- Otros	0
TOTAL		20.217.100

* El crédito para misiones se asignará posteriormente.

ANEXO G

FONDOS FIDUCIARIOS ABIERTOS (al 31 de julio de 1998)			
Donante	Objetivo	Cantidad presupuestada FS	Observaciones
Noruega	Fondo de Asistencia Técnica de la OMC para los PMA y los países más pobres del África Subsahariana	2.893.750 (2.500.000 dólares EE.UU.)	Seminarios y Cursos de formación celebrados en Ginebra y Pretoria
Nueva Zelandia	Programas de Asistencia Técnica de la OMC en la región de Asia y del Pacífico	282.500	del 21 de abril al 2 de mayo de 1997 en Fiji
Italia	Programas de Asistencia Técnica para los PMA	131.400 (150 millones de liras)	Pendiente
Comisión Europea	Seminario de la OMC sobre el Acuerdo Antidumping para los países de la ASEAN	160.314 (100.000 ecus)	Celebrado en Argentina, Costa Rica, y Tailandia en noviembre de 1996, marzo de 1997 y septiembre de 1997
Países Bajos, USDA/FAS	Actividades de cooperación técnica en los países y las economías en transición	4 millones de francos	Seminarios celebrados en julio, septiembre y octubre de 1997
Suiza	Séptimo curso especial de política comercial destinado a los países de Europa Central y Oriental y a los países de Asia Central	381.500	Celebrado en Ginebra del 20 de mayo al 11 de julio de 1997
Dinamarca	Estudios para el examen de las políticas comerciales en cuatro países menos adelantados de África	469.900	Burkina Faso, Guinea, Malí y Togo
Suiza	Talleres sobre técnicas de negociación	22.200	Séptimo, octavo y noveno cursos de política comercial para 1998
Australia, Canadá y Países Bajos	Simposio de la OMC sobre Comercio, Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible	33.711	Celebrado en Ginebra, 20 y 21 de mayo de 1997
Australia, Corea, Finlandia, Irlanda, el Japón, Noruega, Reino Unido, Suecia y Suiza.	Reunión de Alto Nivel sobre Iniciativas Integradas para los PMA y Simposio conjunto OMC/UNCTAD/ONG sobre cuestiones relacionadas con el comercio que afectan a los PMA	1.813.650	Celebrados en Ginebra los días 25 y 26 de septiembre y 27 y 28 de octubre de 1997
Japón	Seminario regional sobre la OMC y el sistema multilateral de comercio destinado a las economías en desarrollo de Asia	112.000	Celebrado en Hong Kong, China del 24 al 27 de marzo de 1998
Región Administrativa Especial de Hong Kong, China	Asistencia técnica a las economías menos desarrolladas	1.834.625	Pendiente: 1998
Banco Asiático de desarrollo y Fondo de los Países Nórdicos para formación	Seminario sobre medidas antidumping	33.932	Pendiente: 1998
Australia, Corea, Finlandia, Irlanda, Japón, Noruega, República Checa, Santa Sede y superávit de 1996	Promover la participación de los PMA en la segunda Conferencia Ministerial y en el Cincuentenario	446.830	Celebrados en Ginebra del 18 al 20 de mayo de 1998
Diversos (con cargo al superávit de 1996)	Programa de Asistencia Técnica de la OMC	596.315	Seminarios celebrados en Costa Rica y Tailandia en agosto de 1998
CCI/UNCTAD/OMC	Programa Integrado de Asistencia Técnica en determinados países menos adelantados de África y otros países africanos	Pendiente	
Suiza	Cursos especiales destinados a los países de Europa Central y Oriental y a los países de Asia Central en 1998 y 1999	600.000	Curso de 1998: celebrado en Ascona y Ginebra: 20 de mayo - 3 de julio de 1998

Donante	Objetivo	Cantidad presupuestada FS	Observaciones
Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional	Apoyo al Acuerdo Internacional sobre Telecomunicaciones	Pendiente	Madagascar, Malawi, Malí Mozambique y Níger, de mediados de 1998 a septiembre de 1999
Australia, Canadá, Comunidad Europea, Japón, Países Bajos y Noruega	Simposio de ONG sobre comercio, medio ambiente y desarrollo sostenible	Pendiente	Celebrado en Ginebra los días 17 y 18 de marzo de 1998
Suiza	Actividades de formación en el marco de la cooperación técnica	1.500.000	Un seminario celebrado en Ghana en 1998 y dos previstos en Suiza en 1999 y 2000
Banco Mundial/ UNCTAD/OMC	Simposio de la OMC sobre política de competencia y el sistema multilateral de comercio	30.000-40.000	Celebrado en Ginebra el 25 de julio de 1998